

Bolero 43 D

MANUALE OPERATIVO



700.470.018B (Manuale digitale - Italiano)

Firmware: V1.0.0
HMI: V1.0.0

Modello-numero:
• BLR43-013

Tutti i diritti riservati.

È vietato riprodurre il presente documento, per intero o in parte, e a prescindere dal mezzo usato, compreso la fotocopia, microfilm o altri, senza previa autorizzazione scritta del fabbricante. Questo divieto si estende anche ai disegni e/o agli schemi inclusi.

Le informazioni riportate nel presente documento si basano sui dati che erano disponibili al momento della progettazione e sulle caratteristiche dei materiali e i metodi operativi pubblicati in tale momento, di conseguenza, questo documento è soggetto a modifiche.

Le istruzioni originali contenute nel presente manuale sono state scritte in inglese. Le versioni in altre lingue del presente manuale sono traduzioni delle istruzioni originali.

Pertanto, le seguenti istruzioni devono essere considerate come una semplice guida per installazione, manutenzione e riparazione della macchina indicata in copertina.

Questo documento si riferisce alla versione standard della macchina.

Il fabbricante quindi non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi eventuale danno dovuto a deviazioni delle specifiche dalla versione standard della macchina consegnata.

Il presente documento è stato compilato con la massima cura. Il fabbricante, nondimeno, non dovrà essere ritenuto responsabile per eventuali errori presenti nel documento né per le conseguenze che ne derivano.

Indice

| | |
|---|-----------|
| 1. Generale | 1 |
| 2. Parti e funzioni. | 1 |
| 2.1 Parti | 1 |
| 2.2 Filtro dell'acqua opzionale | 2 |
| 2.3 Comandi | 2 |
| 3. Avvio | 3 |
| 4. Scelta della bevanda. | 7 |
| 4.1 Personalizzare la bevanda | 7 |
| 4.2 Annullamento immediato correlato alle bevande | 8 |
| 4.3 Screen saver | 9 |
| 4.4 Modalità di risparmio energetico (ECO) | 9 |
| 5. Pulizia | 10 |
| 5.1 Pulizia settimanale. | 10 |
| 5.2 Pulizia mensile | 12 |
| 6. Menu di programmazione | 15 |
| 6.1 Menu di manutenzione. | 16 |
| 6.1.1 Risciacquo del sistema di miscelazione. | 17 |
| 6.1.2 Decalcificazione | 19 |
| 6.1.3 Gestione filtro dell'acqua. | 26 |
| 6.1.4 Funzione di risciacquo con tasto di scelta rapida | 29 |
| 6.1.5 Gestione pulizia | 30 |
| 6.1.6 Gestione della decalcificazione | 32 |
| 6.1.7 Calibrazione del contenitore. | 35 |
| 6.1.8 Calibrazione pompa. | 39 |
| 6.1.9 Calibrazione acqua fredda | 41 |
| 6.1.10 Test su ingresso | 43 |
| 6.1.11 Test su uscita. | 46 |
| 6.1.12 Istruzioni per la pulizia. | 50 |
| 6.1.13 Contatori | 53 |
| 6.2 Menu delle bevande | 58 |
| 6.2.1 Aggiungere bevande alla schermata | 59 |
| 6.2.2 Modifica nome della bevanda | 61 |
| 6.2.3 Modificare l'icona della bevanda | 63 |
| 6.2.4 Modifica prezzo della bevanda. | 65 |
| 6.2.5 Ricette | 67 |
| 6.2.6 Selezione contenitori ingredienti | 74 |
| 6.2.7 Cambio nome ingrediente | 76 |

| | | |
|-----------|---|------------|
| 6.3 | Menu Macchina | 78 |
| 6.3.1 | Data | 79 |
| 6.3.2 | Ora | 80 |
| 6.3.3 | Lingua | 81 |
| 6.3.4 | Gestione screen saver | 82 |
| 6.3.5 | Sfondo | 84 |
| 6.3.6 | Rilevamento tazza (opzionale) | 85 |
| 6.3.7 | Luminosità display | 86 |
| 6.3.8 | Livello sonoro del feedback | 87 |
| 6.3.9 | Temperatura bollitore | 88 |
| 6.3.10 | Modalità di risparmio energetico (ECO) | 89 |
| 6.3.11 | Impostazioni di protezione | 91 |
| 6.3.12 | Dispositivi collegati | 96 |
| 6.3.13 | Ripristino delle impostazioni di fabbrica | 98 |
| 6.4 | Menu software | 100 |
| 6.4.1 | Informazioni sulla macchina e sul software | 101 |
| 6.4.2 | Registro errori | 102 |
| 6.4.3 | Registro avvisi | 103 |
| 6.4.4 | Importazione impostazioni della macchina | 104 |
| 6.4.5 | Esportazione impostazioni della macchina | 106 |
| 6.4.6 | Aggiornare il software | 108 |
| 6.4.7 | Esportare il registro macchina | 110 |
| 6.4.8 | Cronologia di aggiornamento software | 112 |
| 6.5 | Info online | 113 |
| 7. | Avvisi ed errori | 114 |
| 7.1 | Avvisi | 114 |
| 7.2 | Messaggi di errore | 116 |
| 7.3 | Altri problemi | 119 |
| 8. | Appendice | 121 |
| 8.1 | Informazioni sul filtro e durezza dell'acqua | 121 |
| 8.2 | Funzionalità interruttore dello sportello | 121 |
| 8.3 | Impostazioni di protezione con codice PIN | 122 |
| 8.4 | Funzioni speciali | 124 |
| 8.4.2 | Attivazione/disattivazione annullamento bevanda | 124 |
| 8.4.1 | Risciacquo rapido | 124 |

1. Generale

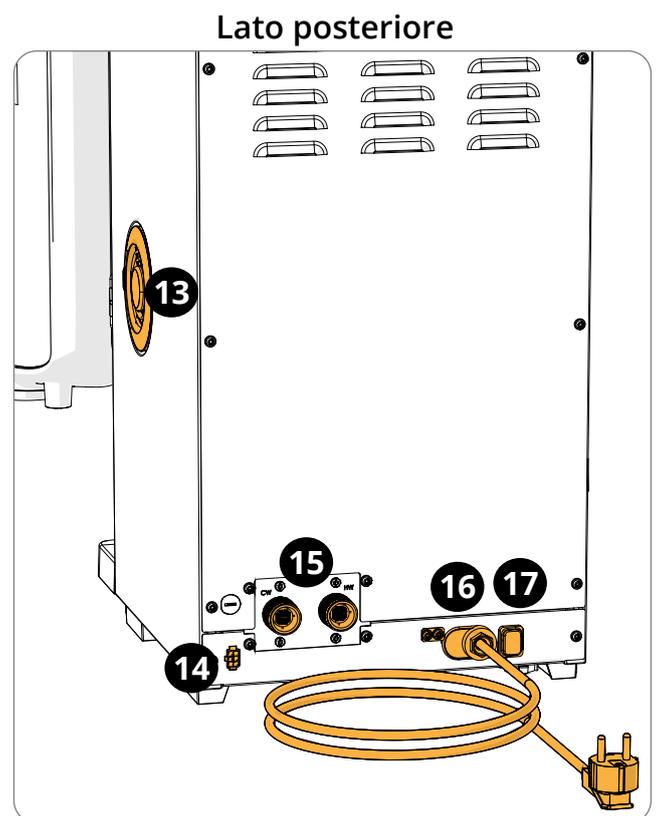
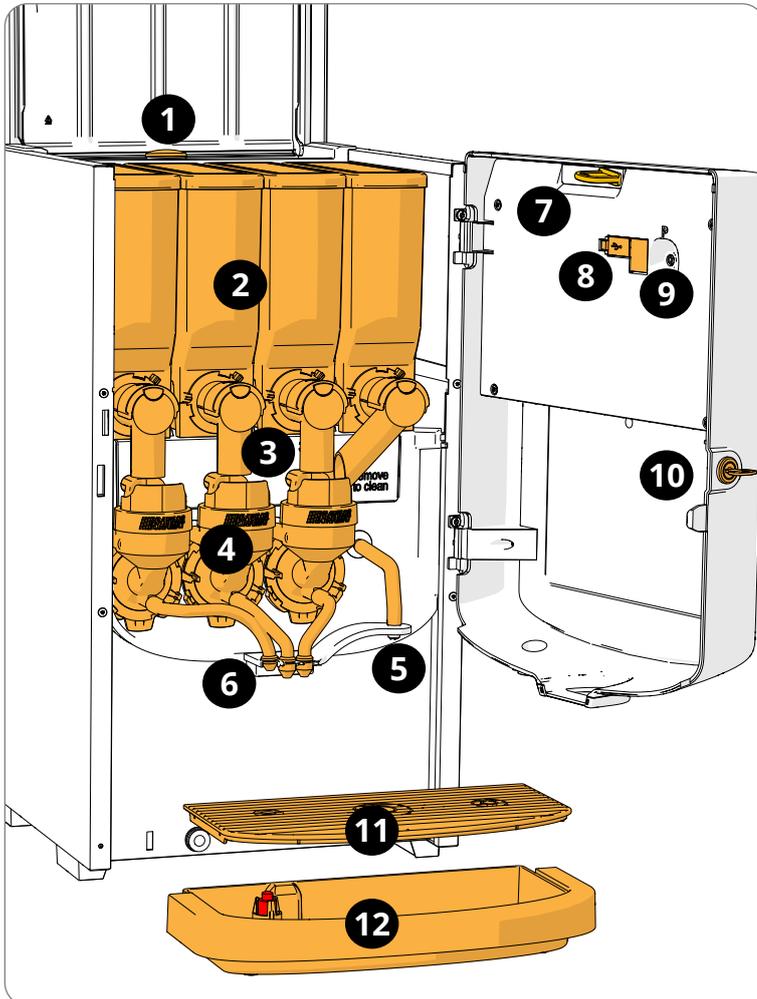
- ▶ *Leggere sempre le istruzioni per la sicurezza (700.403.347). Per evitare possibili danni, queste istruzioni per la sicurezza devono essere lette, comprese e seguite.*
- ▶ *I manuali sono soggetti a modifica, eseguire la scansione del codice QR per recuperare informazioni aggiornate.*



2. Parti e funzioni

2.1 Parti

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. tappo per decalcificante | 10. chiave dello sportello |
| 2. contenitori | 11. piastra del vassoio raccogliocce |
| 3. uscita contenitore | 12. vassoio raccogliocce con galleggiante |
| 4. sistema di miscelazione | 13. sistema di ventilazione |
| 5. bocchetta di uscita acqua calda | 14. cavo di interfaccia di connessione |
| 6. bocchetta di uscita bevanda | 15. ingresso dell'acqua (CW+HW) |
| 7. chiave di sicurezza | 16. connessione di alimentazione elettrica |
| 8. Connessione USB | 17. interruttore acceso/spento |
| 9. pulsante di programmazione | |



2.2 Filtro dell'acqua opzionale

Per gustare bevande ancora più buone e migliorare le prestazioni della macchina Bolero, si consiglia di installare un filtro addolcitore dell'acqua. È possibile richiederne uno a Bravilor Bonamat BV.

- ▶ *Quando si installa un filtro addolcitore dell'acqua è necessario segnalare a Bolero la sua presenza come descritto in [§6.1.3 a p.26](#).*

2.3 Comandi

I pulsanti di base sono descritti sotto.
La macchina Bolero reagisce al rilascio del pulsante premuto.

- ▶ *Se entro 5 minuti non viene premuto alcun pulsante, Bolero torna alla schermata di selezione delle bevande.*

| controlli | funzione |
|--|---|
|  | spostarsi tra le schermate |
|  | avviare un'azione |
|  | confermare (<i>non ancora salvato</i>) |
|  | salvare le regolazioni |
|  | annulla |
|  | spostarsi tra le opzioni disponibili in una schermata |
|  | aumentare e ridurre |

- ▶ *Tutti gli screenshot riportati nel presente manuale sono in inglese.*
- ▶ *Le bevande, le ricette e le impostazioni utilizzate sono presentate esclusivamente a titolo di esempio.*

3. Avvio

► Il Bolero può visualizzare diverse schermate a seconda del modello di Bolero.

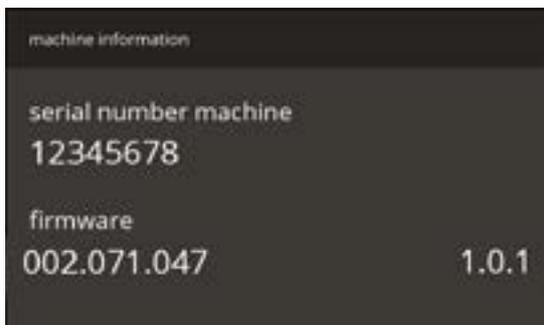
3a



Inizializzazione.

- attendere la comparsa della schermata successiva

3b

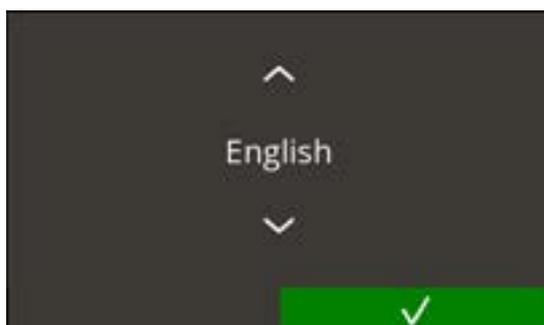


Informazioni sulla macchina.

- dopo alcuni secondi compare la schermata successiva in base allo stato della macchina:

► *Prima installazione già completata, la successiva schermata è [3j](#).*

3c

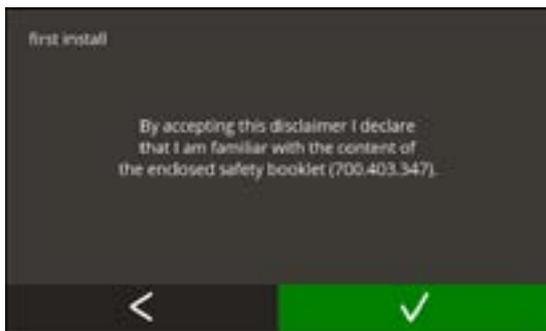


Installazione, selezionare la lingua:

- premere o per scorrere fra le lingue disponibili
- premere per confermare

► *Il menu di installazione viene visualizzato esclusivamente quando la macchina viene accesa per la prima volta o dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica, vedere [§6.3.13 a p.98](#).*

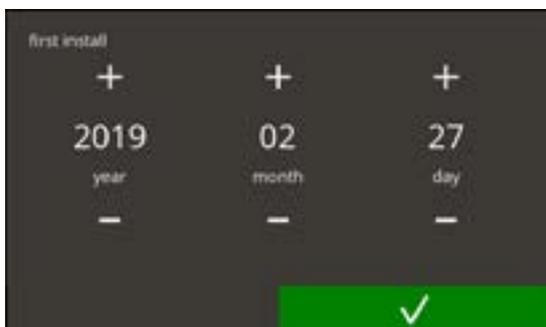
3d



Leggere il manuale sulla sicurezza!

- premere  per accedere alla schermata precedente
- premere  per confermare

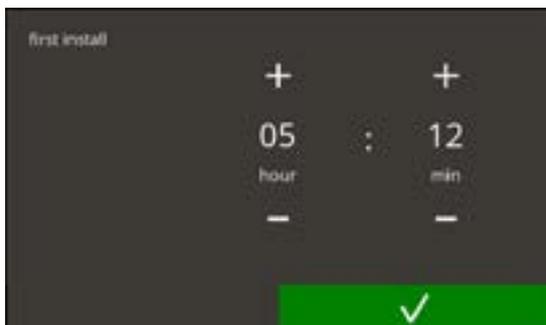
3e



Impostare la data corrente:

- premere  o  per impostare l'anno, il mese e il giorno correnti
- premere  per confermare

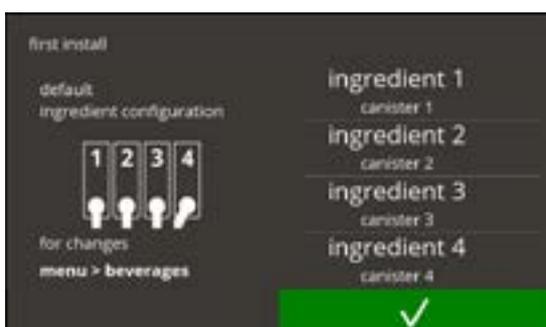
3f



Impostare l'ora corrente:

- premere  o  per impostare l'ora e i minuti correnti
- premere  per confermare

3g



Schermata informativa:

- riempire i contenitori con gli ingredienti secondo le istruzioni presenti sullo schermo
 - ▶ *Utilizzare esclusivamente ingredienti idonei per distributori automatici.*
- premere  per confermare
 - ▶ *I valori possono essere modificati nel menu delle bevande, vedere [§6.2.6 a p.74.](#)*

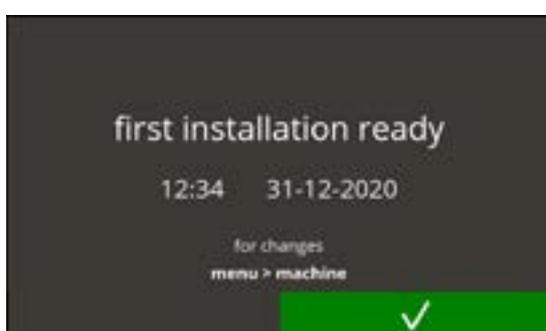
3h



Schermata informativa
• premere per confermare

- ▶ *La calibrazione è essenziale per un dosaggio corretto degli ingredienti e può essere eseguita nel menu della manutenzione, vedere [§6.1.7 a p.35](#).*

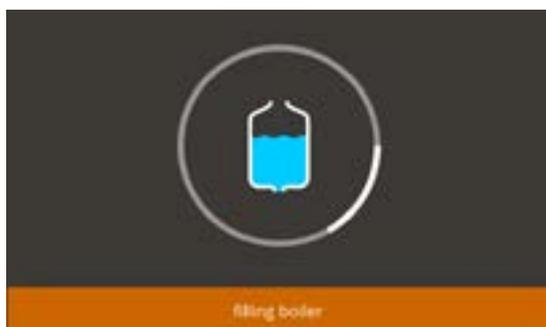
3i



Schermata informativa:
• premere per confermare

- ▶ *La data, l'ora e la lingua possono essere modificate in [§6.3 a p.78](#).*

3j



Informazioni di riempimento.
• attendere la comparsa della schermata successiva

3k



Schermata informativa - riscaldamento in corso:
• attendere la comparsa della schermata successiva

4. Scelta della bevanda

Premendo l'immagine di una bevanda, questa viene preparata immediatamente.
Per personalizzare la bevanda, selezionare una delle icone visualizzate in fig. 4.1a, quindi premere sulla bevanda scelta.

4.1 Personalizzare la bevanda

- Queste impostazioni sono utilizzate per preparare una bevanda personalizzata e non vengono salvate.



4.1a

Selezione di una bevanda:

- toccare la bevanda scelta

- La presenza dei pulsanti < > sul fondo della schermata, indica che è disponibile più di una schermata delle bevande.

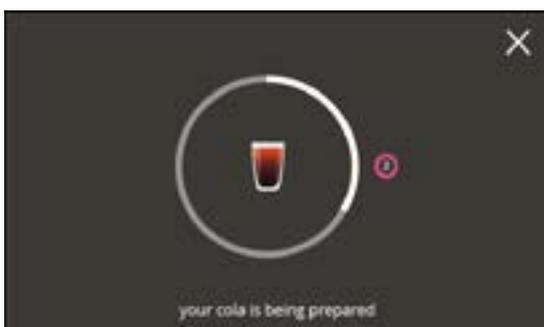


4.1b

Opzioni

portata del liquido:

- premere uno dei pulsanti per selezionare la portata del liquido della bevanda.
- Utilizzare la scheda tester di istruzioni IDDSI (700.403.899)



4.1c

Preparazione di una bevanda (passo 1):

- attendere
- Un'icona  opzionale (alla sinistra del cerchio) indica che è in corso di preparazione una bevanda calda.



4.1d

Preparazione di una bevanda (passo 2):

- ▶ *Lasciare riposare la bevanda per alcuni secondi, quindi agitare per ottenere la densità corretta.*

Precauzione!

- ▶ *Controllare sempre la densità della bevanda prima di bere (utilizzare la scheda tester di istruzioni IDDSI 700.403.899). La densità della bevanda deve essere sempre controllata da una persona qualificata. Non bere senza supervisione.*

4.2 Annullamento immediato correlato alle bevande

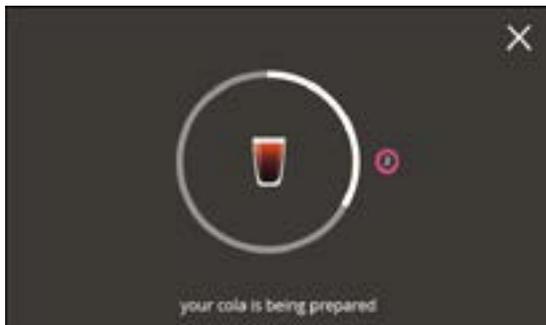
Quando viene selezionata una bevanda, compare immediatamente un pulsante di annullamento.

Il pulsante di annullamento potrebbe avere una dimensione limitata ma l'azione di dosaggio può sempre essere arrestata toccando lo schermo in un qualsiasi punto.

La funzione di annullamento è abilitata per impostazione predefinita e può essere disattivata solo in [§6.3.12 a p.96](#)

Quando una bevanda viene annullata, il mixer continua a funzionare per alcuni secondi per pulire il sistema di miscelazione.

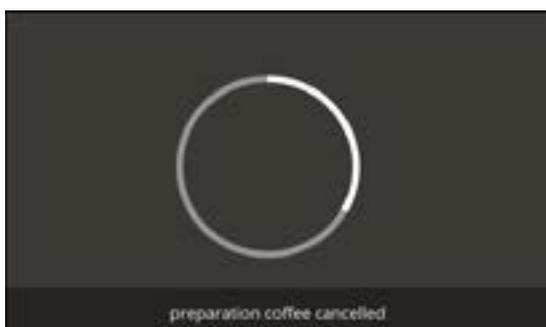
L'acqua calda viene immediatamente interrotta.



4.2a

Annullamento di una bevanda:

- toccare ovunque sullo schermo per annullare la bevanda



4.2b

Schermata informativa:

- questa schermata viene visualizzata per indicare che la bevanda è stata annullata.

4.3 Screen saver

Se lo schermo non è stato toccato per un certo periodo di tempo, si attiva lo screen saver. Il timer dello screen saver può essere impostato in [§6.3.4 a p.82](#).



4.3a

Screen saver:

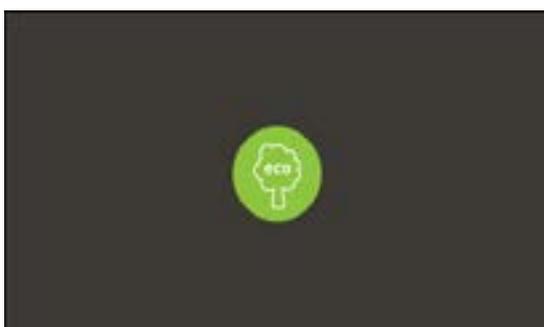
- toccare ovunque sullo schermo per tornare alla schermata di selezione delle bevande

4.4 Modalità di risparmio energetico (ECO)

Il dispositivo è dotato di una modalità di risparmio energetico (ECO) utilizzata per risparmiare sui consumi energetici quando la macchina non è in uso (ad es. di notte o durante il fine settimana).

Quando la modalità di risparmio energetico si attiva, sono eseguite queste azioni:

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| • controllo del livello dell'acqua | disabilitato |
| • riscaldamento bollitore | disabilitato |
| • retroilluminazione del display | impostata su una bassa percentuale |
| • ventola | disabilitata |



4.4a

Il controllo dell'energia è costituito da uno screen saver (personalizzato) con un simbolo in sovrapposizione semi trasparente. La modalità di risparmio energetico ha priorità sullo screen saver.

- toccare ovunque sullo schermo per tornare alla schermata di selezione delle bevande

► *In base al tempo di spegnimento, sono necessari alcuni minuti prima che la macchina sia pronta a essere utilizzata nuovamente.*

5. Pulizia

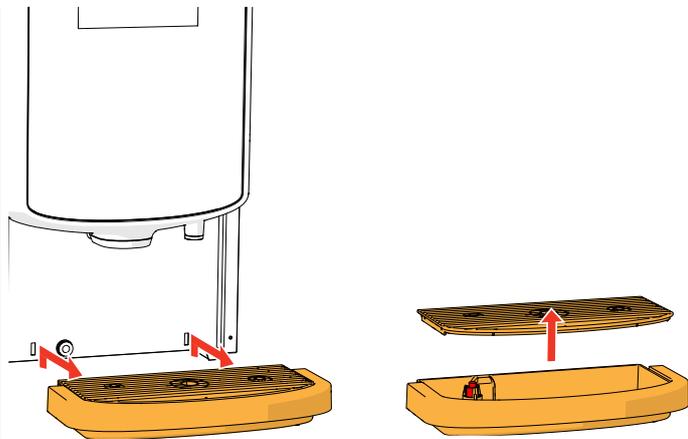
È importante che la macchina Bolero sia mantenuta pulita; cosa è possibile pulire (*periodo dipendente dal grado d'inquinamento*):

| <i>Giornaliera</i> | <i>Settimanale</i> | <i>Mensilmente</i> |
|--|--|--|
| avvio del programmazione di risciacquo per il sistema di miscelazione, §6.1.1 a p.17 | vassoio raccogliocce sistema di miscelazione superfici esterne | sistema di ventilazione contenitori |

► *Non pulire mai le parti della macchina Bolero in lavastoviglie, ciò è consentito solo se esplicitamente indicato.*

► *Non utilizzare agenti detergenti aggressivi.*

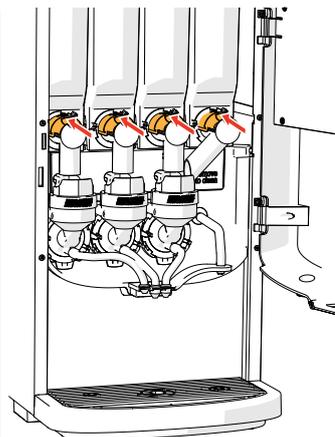
5.1 Pulizia settimanale



Vassoio raccogliocce:

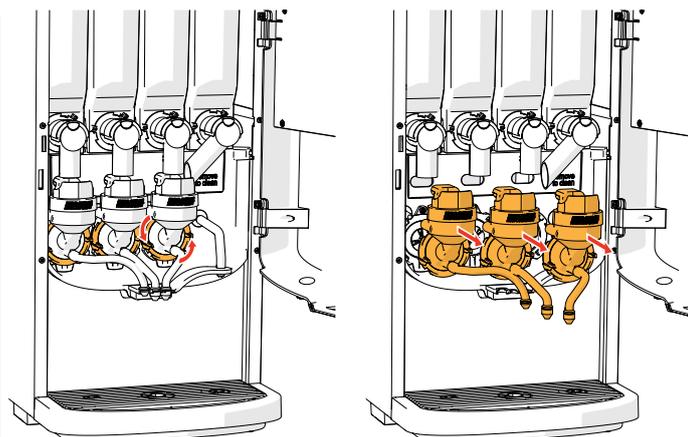
1. estrarre il vassoio raccogliocce completamente in avanti
2. svuotare il vassoio raccogliocce
3. pulire il vassoio raccogliocce (compresa la griglia) con *acqua calda e sapone*
4. asciugare tutto e collocare nella posizione originale

► *Controllare che il "galleggiante rosso" sia ancora in posizione.*

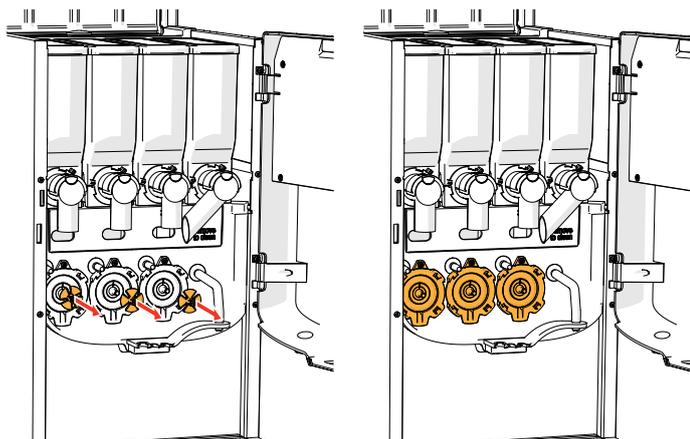


Sistema di miscelazione:

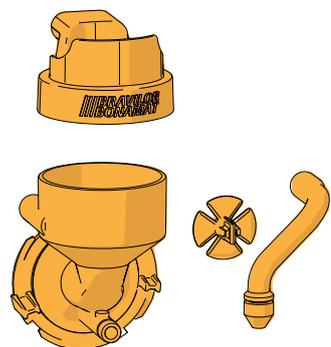
1. aprire lo sportello e il coperchio
2. chiudere il cursore "giallo" delle uscite dei contenitori



3. ruotare l'anello di fissaggio in senso antiorario
4. rimuovere il sistema di miscelazione completo

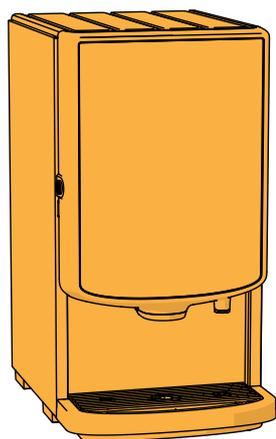


5. rimuovere il mixer
6. pulire le parti indicate con un panno *umido*



7. pulire le parti rimosse (*lavabili in lavastoviglie (< 65°C)*)
 8. rimontare il sistema di miscelazione nell'ordine inverso
- *Prestare attenzione ai lati piatti dell'albero e del mixer.*
9. ricollegare il tubo flessibile al sistema di miscelazione e all'ugello
 10. ricollocare i contenitori degli ingredienti nella posizione corretta
 11. aprire il cursore "giallo" dei contenitori
 12. chiudere coperchio e sportello

► *Per evitare un'ostruzione dovuta all'ingrediente caduto nel contenitore di miscelazione, è consigliabile risciacquare la macchina dopo la procedura di pulizia quotidiana, vedere [§6.1.1 a p.17](#)*



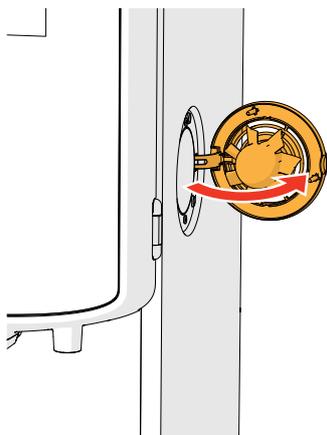
L'esterno:

1. spegnere la macchina (a causa del touchscreen)
2. pulire l'esterno con un panno *umido*
3. riaccendere la macchina

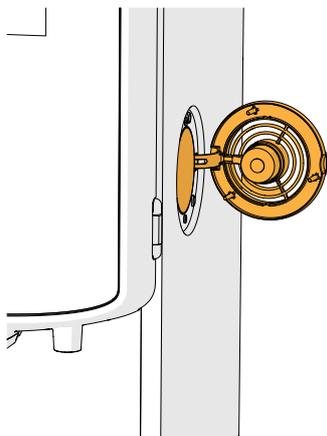
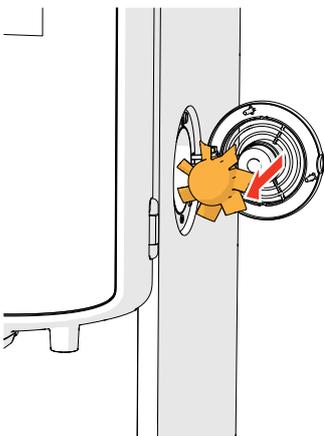
5.2 Pulizia mensile

Sistema di ventilazione:

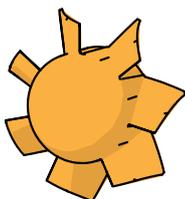
1. spegnere la macchina
2. aprire la ventola sul retro



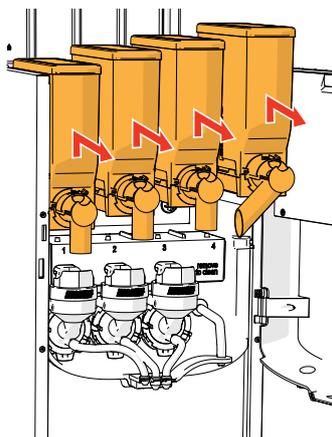
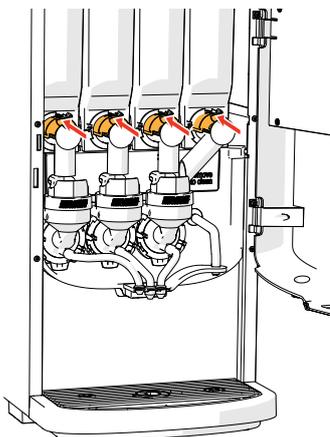
3. tirare con attenzione il rotore del motore
4. pulire l'alloggiamento della ventola e la griglia con un panno *umido*

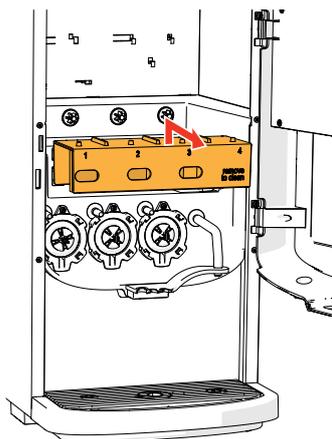
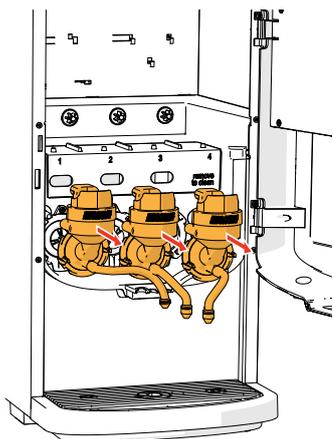


5. pulire il rotore della ventola utilizzando *acqua calda e sapone*
6. asciugare tutto e collocare il rotore nella posizione originale



7. aprire lo sportello e il coperchio
8. chiudere il cursore "giallo" delle uscite dei contenitori
9. estrarre i contenitori dalla macchina

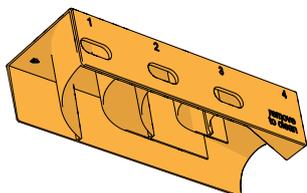




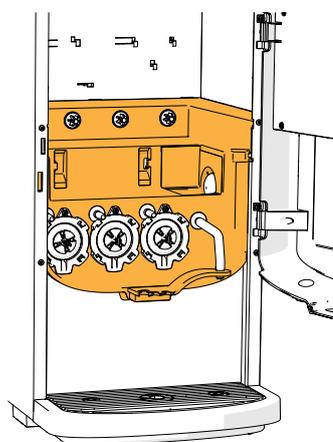
10. ruotare l'anello di fissaggio in senso antiorario
11. rimuovere il sistema di miscelazione completo
12. rimuovere il condotto della ventola

13. pulire il condotto della ventola utilizzando *acqua calda e sapone*

► *Assicurarsi che tutto sia stato asciugato molto bene.*



14. pulire l'interno della macchina con un panno umido
15. riposizionare il condotto della ventola
16. ricollocare i contenitori nella relativa posizione corretta
17. aprire il cursore "giallo" dei contenitori
18. chiudere coperchio e sportello

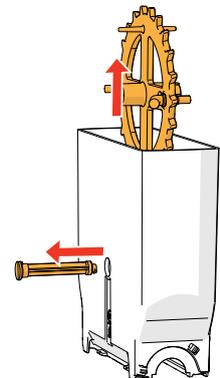
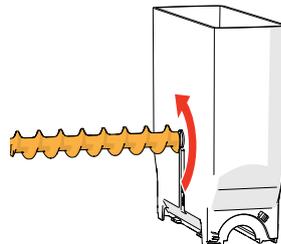
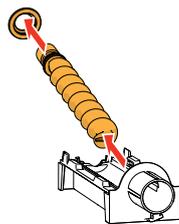
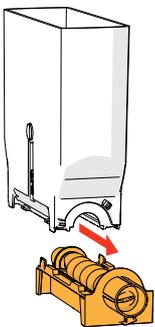
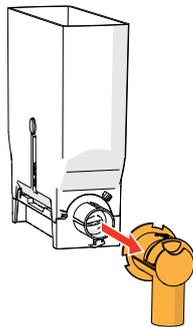
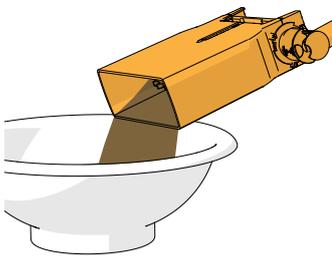
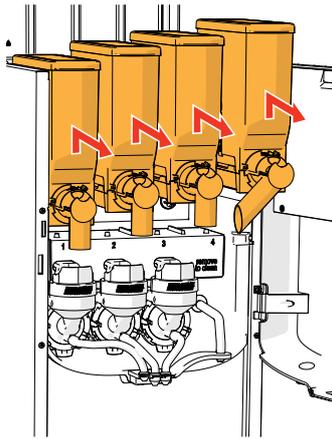
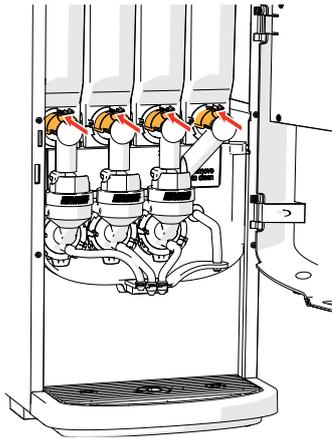


► *Per evitare un'ostruzione dovuta all'ingrediente caduto nel contenitore di miscelazione, è consigliabile risciacquare la macchina dopo la procedura di pulizia quotidiana, vedere [§6.1.1 a p.17](#)*

Contenitori:

1. aprire lo sportello e il coperchio
2. chiudere il cursore "giallo" delle uscite dei contenitori
3. estrarre i contenitori dalla macchina

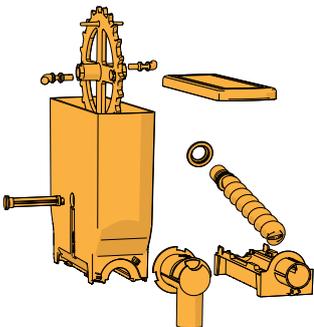
4. versare gli ingredienti in una ciotola asciutta
5. scollegare l'ugello dal contenitore



6. smontare i contenitori
7. pulire il contenitore e l'ugello con una spazzola

► **Non utilizzare acqua in modo da evitare che gli ingredienti si ammassino nel contenitore e lo ostruiscano.**

8. riempire i contenitori
9. ricollocare i contenitori nella posizione corretta
10. aprire il cursore "giallo" dei contenitori
11. chiudere coperchio e sportello



► Per evitare un'ostruzione dovuta all'ingrediente caduto nel contenitore di miscelazione, è consigliabile risciacquare la macchina dopo la procedura di pulizia quotidiana, vedere [§6.1.1 a p.17](#)

6. Menu di programmazione



- Per accedere al menu di programmazione:
- aprire lo sportello della macchina Bolero, sullo schermo compare questo messaggio
 - inserire la chiave di servizio (n. [7 a p.1](#))
 - premere il pulsante di programmazione (n. [9 a p.1](#))

► *Tutti gli screenshot riportati nel presente manuale sono in inglese.*

Nel menu di programmazione, selezionare una delle opzioni disponibili:

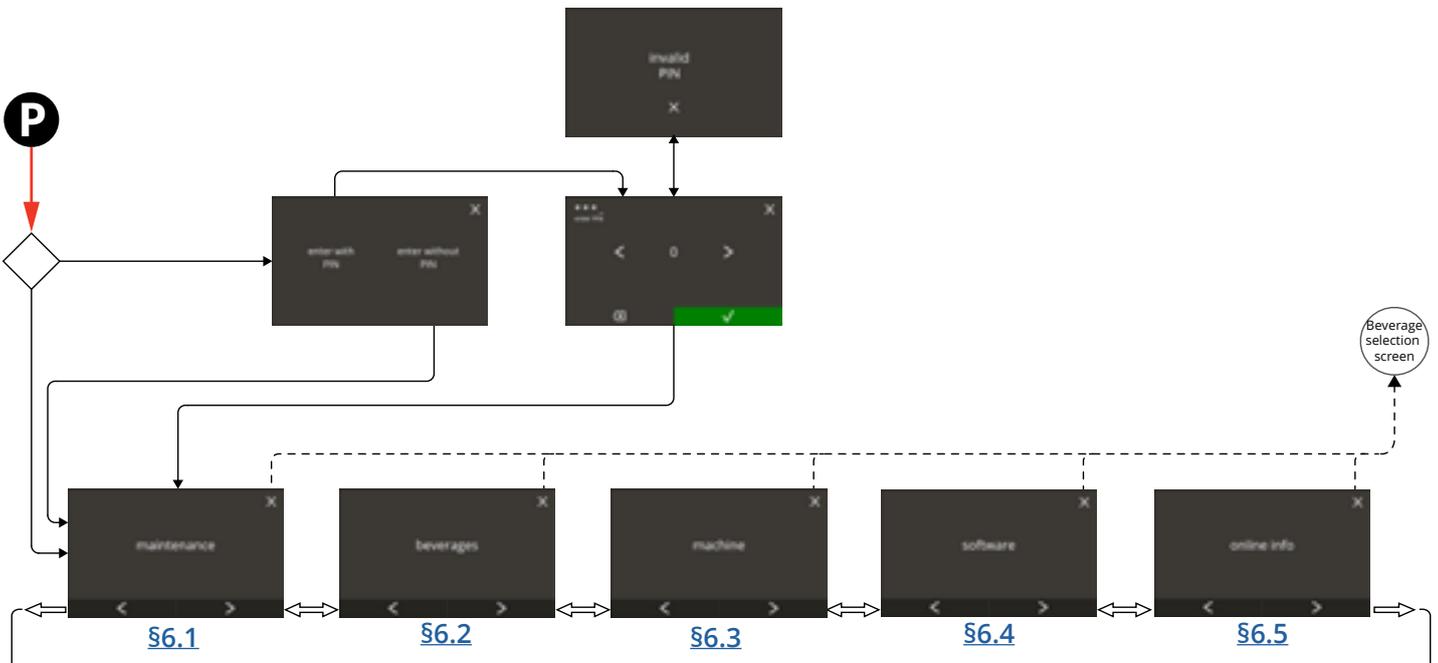
- premere **◀** o **▶** per selezionare l'opzione successiva del "menu di programmazione"
- premere "area di testo" per selezionare il livello successivo per tale menu
- premere **✕** per uscire dal menu di programmazione e tornare al menu di selezione delle bevande

► *Se non è impostato un codice PIN, sono disponibili tutte le voci di menu.*

Se è impostato un codice PIN, l'utente può entrare nel menu con o senza un codice PIN.

Le voci di menu protette da codici PIN non saranno attive, vedere [§8.3 a p.122](#).

► *Se entro 5 minuti non viene premuto alcun pulsante, Bolero torna alla schermata di selezione delle bevande.*

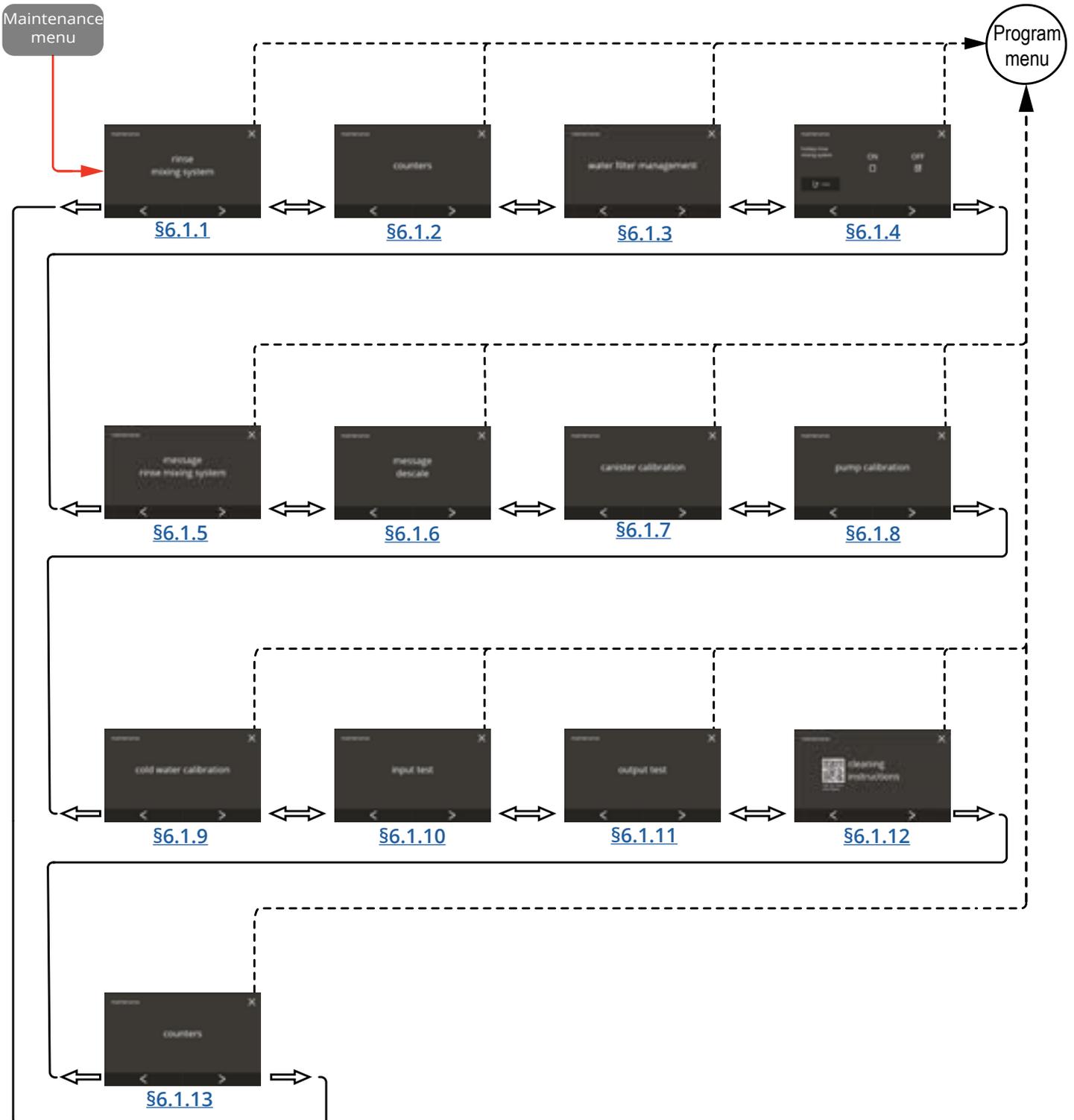


6.1 Menu di manutenzione

Il menu di manutenzione contiene tutte le funzioni disponibili per la manutenzione del distributore automatico.

Selezionare una delle opzioni disponibili:

- premere **◀** o **▶** per selezionare l'opzione successiva del menu di manutenzione
- premere "area di testo" per selezionare il livello successivo per tale menu
- premere **✕** per tornare al [capitolo 6. Menu di programmazione a p.15.](#)



6.1.1 Risciacquo del sistema di miscelazione

Per mantenere il corretto funzionamento della macchina Bolero, il sistema di miscelazione deve essere risciacquato giornalmente e pulito settimanalmente, vedere [§5 a p.10](#). Questa procedura consente di risciacquare i sistemi di miscelazione e i tubi flessibili delle uscite.

Elementi necessari:

- contenitori (1 litri)

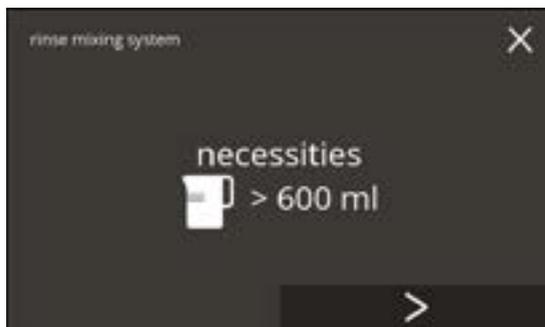
6.1.1



Procedura di risciacquo:

- premere "risciacquo sistema di miscelazione" per selezionarlo
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione

6.1.1a



Schermata informativa:

- assicurarsi che tutti gli elementi necessari siano disponibili
- premere ▶ per passare alla schermata successiva
- ▶ *La quantità varia in base alla macchina*
 - » 2 sistemi di miscelazione: ±420 ml
 - » 3 sistemi di miscelazione: ±630 ml

6.1.1b



Schermata informativa:

- collocare un contenitore vuoto sotto l'ugello di uscita delle bevande
- premere ✓ per confermare
- premere ◀ per accedere alla schermata precedente

Avviare il risciacquo:

- premere **avvio** per iniziare il processo di risciacquo

6.1.1c



Risciacquo:

- attendere che il processo termini
 - ▶ *Dalla bocchetta di uscita fuoriesce acqua calda*
- premere **annullare** per interrompere il processo

6.1.1d



Schermate informative:

- la schermata [6.1.1](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

6.1.1e



6.1.2 Decalcificazione

Il processo di decalcificazione della macchina Bolero consente di rimuovere tutti i depositi di calcare presenti nel sistema di circolazione dell'acqua.

Questa operazione prolunga il ciclo di vita della macchina Bolero.

Elementi necessari:

- decalcificante (consigliato: "RENEGITE", il nostro decalcificante comprovato)
- contenitore graduato (1 litro)
- imbuto
- secchio (10 litri)
- tempo medio: ± 40 minuti
- guanti e occhiali di sicurezza

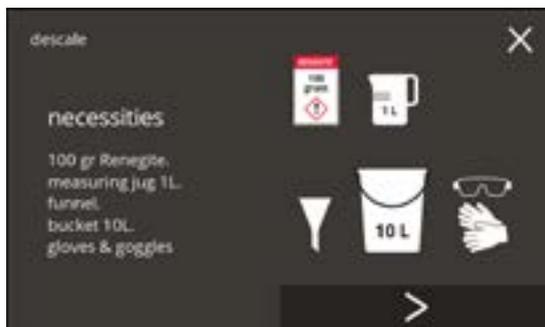
► *Il processo di decalcificazione non può essere interrotto dopo la schermata [6.1.2c!](#)*



Procedura di decalcificazione:

- premere "decalcificare" per selezionare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione

6.1.2



Preparazione:

- assicurarsi che tutti gli elementi necessari siano disponibili
- premere ▶ per passare alla schermata successiva

6.1.2a



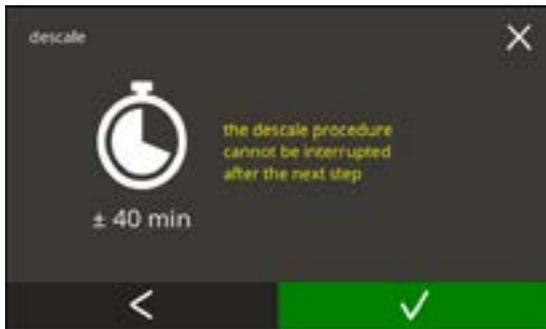
Preparazione:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- premere ▶ per passare alla schermata successiva
- premere ◀ per accedere alla schermata precedente

6.1.2b

Schermata informativa:

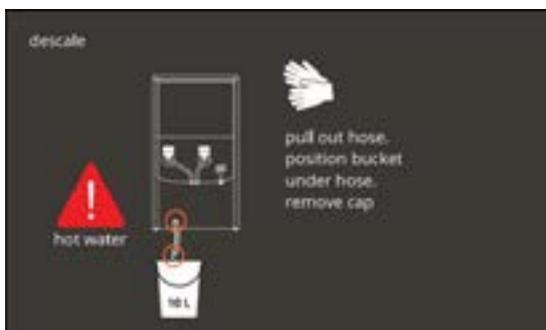
- durata media
 - premere per confermare e continuare la procedura di decalcificazione
 - premere per accedere alla schermata precedente
- *Il processo di decalcificazione non può essere interrotto dopo questa schermata!*



6.1.2c

Svuotare la macchina:

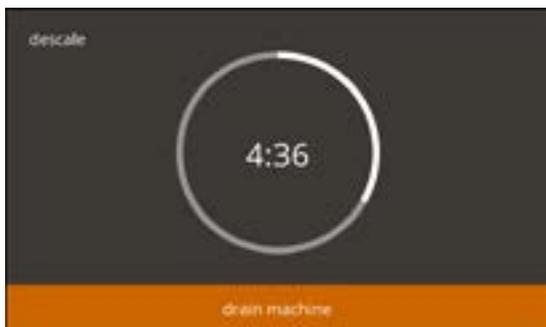
- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- *Indossare guanti protettivi, l'acqua è calda!*
- quando l'acqua fuoriesce dal tubo flessibile, viene visualizzata la seguente schermata



6.1.2d

Svuotamento della macchina:

- indicazione del tempo necessario per lo svuotamento
- quando il bollitore è vuoto, viene visualizzata la seguente schermata



6.1.2e

Chiudere il tubo flessibile:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- premere per passare alla schermata successiva



6.1.2f

6.1.2g



Preparare la soluzione decalcificante:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo

- ▶ *Indossare guanti e occhiali di sicurezza.*
- ▶ *Il decalcificante deve essere completamente disciolto.*

- premere **▶** per passare alla schermata successiva

6.1.2h



Preparazione:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo

- premere **▶** per passare alla schermata successiva

- ▶ *Posizionare il secchio anche sotto **tutti** gli ugelli (compresa la bocchetta di uscita dell'acqua calda).*

6.1.2i



Preparazione:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo

- premere **▶** per passare alla schermata successiva

- ▶ *Indossare guanti e occhiali di sicurezza.*
- ▶ *Non lasciare la macchina incustodita mentre nella macchina è presente una soluzione decalcificante.*

6.1.2j



Iniziare il processo di decalcificazione:

- premere **avvio** per iniziare il processo di decalcificazione

Decalcificazione:

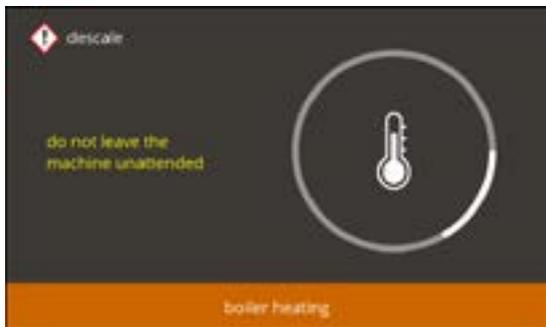
- ▶ Assicurarsi che il secchio sia posizionato sotto gli ugelli, nel passaggio successivo, l'acqua con la soluzione decalcificante uscirà da **tutti** gli ugelli (compresa la bocchetta di uscita dell'acqua calda).
- premere **▶** per passare alla schermata successiva



6.1.2k

Decalcificazione:

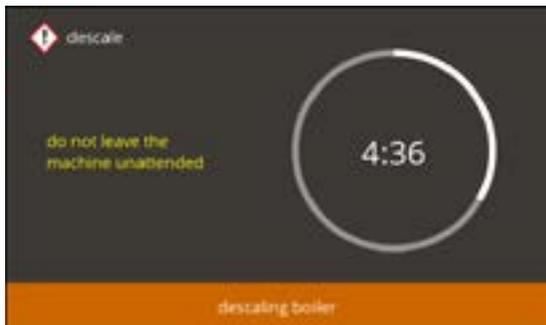
- il bollitore è in fase di riscaldamento, attendere la comparsa della schermata successiva



6.1.2l

Decalcificazione:

- trascorso il tempo del timer compare la schermata successiva e l'acqua calda con la soluzione decalcificante fuoriesce dagli ugelli



6.1.2m

Decalcificazione - schermata di avviso:

- attendere la comparsa della schermata successiva
- ▶ *Dagli ugelli di uscita fuoriuscirà acqua calda con la soluzione decalcificante.*



6.1.2n

Decalcificazione:

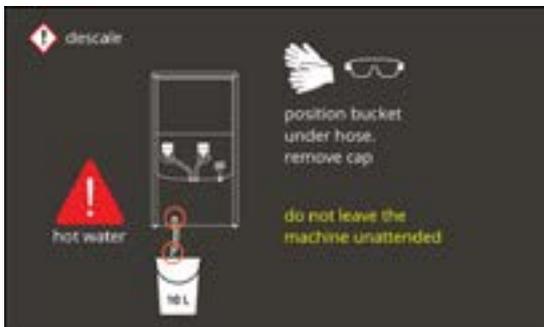
- attendere la comparsa della schermata successiva
- ▶ Da **tutti** gli ugelli di uscita fuoriesce acqua calda con la soluzione decalcificante.



6.1.2o

Decalcificazione - svuotamento:

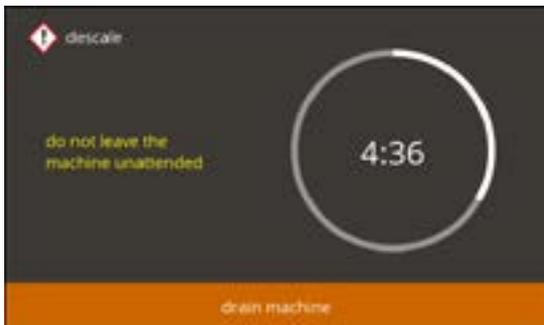
- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- ▶ *Indossare guanti e occhiali di sicurezza, l'acqua è calda e contiene la soluzione decalcificante.*
- quando l'acqua fuoriesce dal tubo flessibile, viene visualizzata la schermata successiva



6.1.2p

Decalcificazione - svuotamento:

- indicazione del tempo necessario per lo svuotamento
- quando il bollitore è vuoto, viene visualizzata la schermata successiva



6.1.2q

Decalcificazione - svuotamento:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- premere **▶** per passare alla schermata successiva
- ▶ *Rimuovere e svuotare il secchio.*



6.1.2r

Decalcificazione - risciacquo:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo

► *Utilizzare un secchio vuoto.*

► *Posizionare il secchio anche sotto **tutti** gli ugelli (compresa la bocchetta di uscita dell'acqua calda).*

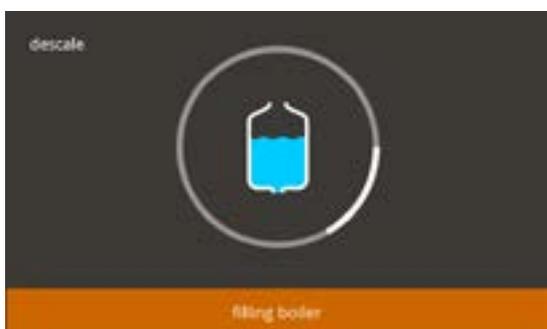
- premere **▶** per passare alla schermata successiva



6.1.2s

Decalcificazione - risciacquo:

- il bollitore è in fase di riempimento, attendere la comparsa della schermata successiva



6.1.2t

Decalcificazione - schermata di avviso risciacquo:

- attendere la comparsa della schermata successiva

► *L'acqua fuoriuscirà da **tutti** gli ugelli.*



6.1.2u

Decalcificazione - risciacquo:

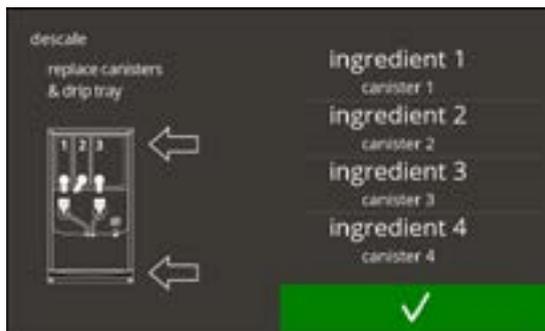
- attendere la comparsa della schermata successiva



6.1.2v

Decalcificazione - termine del processo:

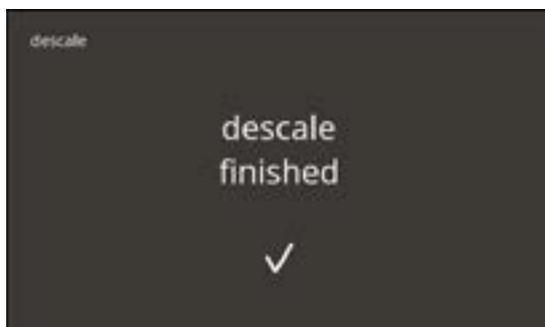
- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- premere per confermare il ripristino di ogni elemento



6.1.2w

Schermata informativa:

- la schermata [6.1.2](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.1.2x

Schermata di avviso interruzione del processo di decalcificazione:

- premere **riprendi** per continuare la procedura da dove è stata interrotta e terminare il processo di decalcificazione



6.1.2y

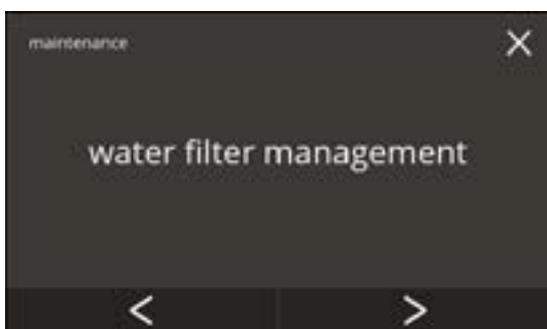
6.1.3 Gestione filtro dell'acqua

Se un filtro dell'acqua è stato installato, sostituito o rimosso, è necessario confermarlo nel software affinché venga aggiornato il contatore. Un filtro dell'acqua diminuisce i depositi di calcare e riduce le impurità nell'acqua. La macchina Bolero inoltre non necessiterà di una decalcificazione tanto frequente, vedere [§8.1 a p.121](#).

Inoltre, assicura una qualità costante delle bevande calde in termini di gusto e aroma.

| impostazioni del filtro dell'acqua | predefinita | minimo | massimo |
|------------------------------------|-------------|--------|---------|
| capacità (litri) | OFF | 100 | 10000 |
| mesi di durata | | 1 | 24 |

6.1.3



Installare, sostituire o rimuovere il filtro dell'acqua:

- premere "gestione filtro dell'acqua" per selezionare
 - » filtro dell'acqua **già** installato; accedere alla schermata [6.1.3c](#)
 - » filtro dell'acqua **non ancora** installato, accedere alla schermata successiva
- premere o per scorrere fra le voci del menu di manutenzione

Installazione:

- premere "installare filtro dell'acqua" per selezionare
 - ▶ *Leggere le istruzioni fornite con il filtro.*

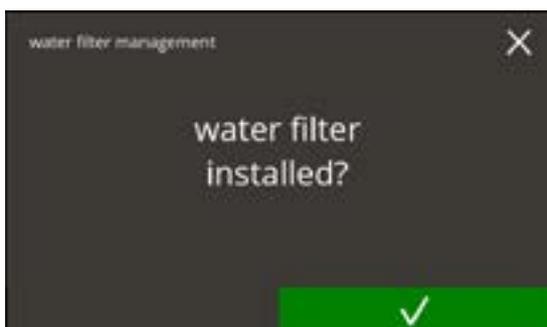
6.1.3a



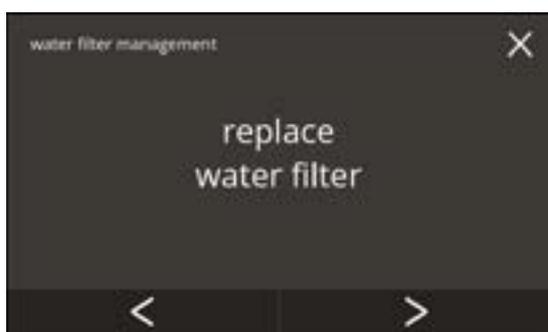
Schermata di conferma:

- installare il filtro dell'acqua (conformemente alle sue istruzioni)
- premere per confermare e passare alla schermata [6.1.3f](#)

6.1.3b



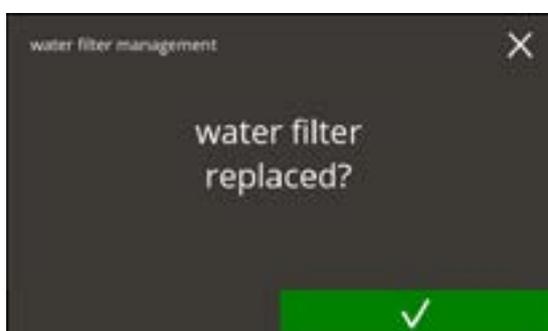
6.1.3c



Sostituzione:

- premere *“sostituire filtro dell'acqua”* per selezionare e passare alla schermata successiva
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci di sottomenu del filtro dell'acqua
 - » impostazioni del filtro dell'acqua ([6.1.3e](#))
 - » disinstallare il filtro dell'acqua ([6.1.3h](#))

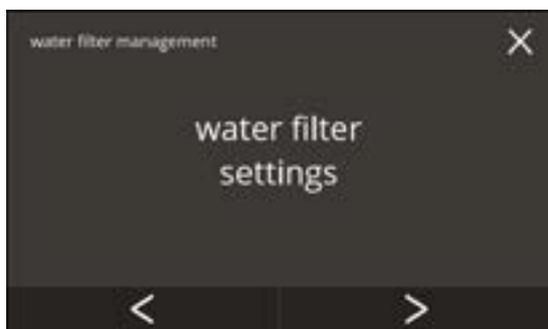
6.1.3d



Sostituire il filtro dell'acqua (conformemente alle sue istruzioni).

- premere **✓** per confermare e passare alla schermata [6.1.3f](#)

6.1.3e



Impostare la notifica:

- premere *“impostazioni filtro dell'acqua”* per selezionare e passare alla schermata successiva
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci di sottomenu del filtro dell'acqua
 - » disinstallare il filtro dell'acqua ([6.1.3h](#))
 - » sostituire il filtro dell'acqua ([6.1.3c](#))

6.1.3f

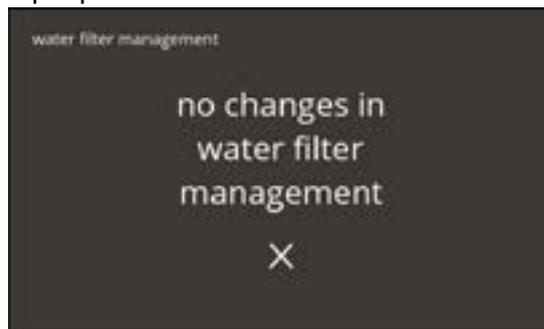
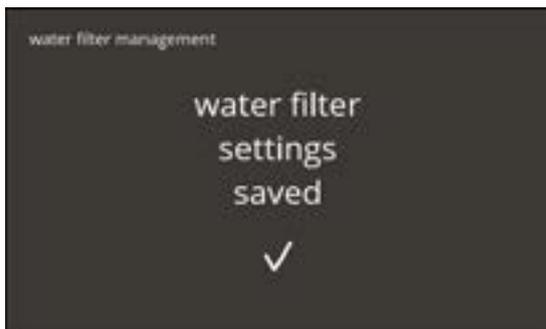


Impostare il messaggio *“sostituire filtro dell'acqua”*:

- ▶ *Alla prima installazione del filtro dell'acqua, entrambi i valori iniziano a 0 e devono essere modificati prima della visualizzazione di **salvare**.*
- ▶ *In caso di sostituzione di un filtro dell'acqua, sono impostati i valori precedenti e **salvare** è visualizzato immediatamente.*
- premere **+** o **-** quando il messaggio deve comparire
- ▶ *Sono richiesti entrambi i valori*
- premere **salvare** per confermare

Schermate informative:

- la schermata [6.1.3](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



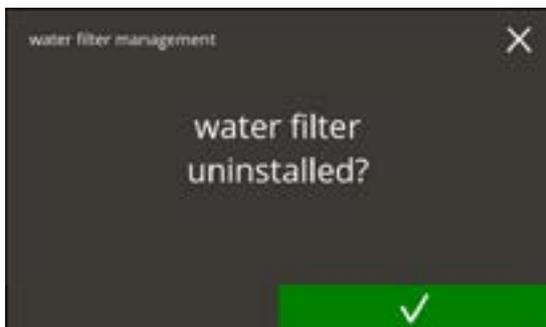
6.1.3g



Rimozione permanente:

- premere "disinstallare filtro dell'acqua" per selezionare e passare alla schermata successiva
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci di sottomenu del filtro dell'acqua
 - » sostituire il filtro dell'acqua ([6.1.3c](#))
 - » impostazioni del filtro dell'acqua ([6.1.3e](#))

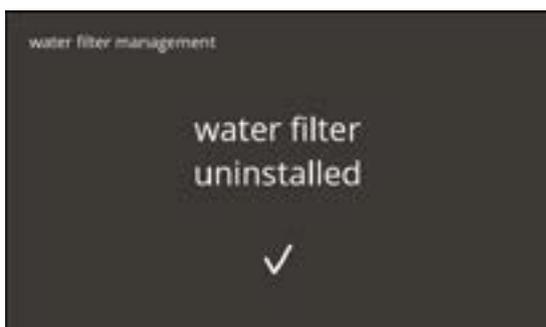
6.1.3h



Disinstallare il filtro dell'acqua:

- rimuovere fisicamente il filtro dell'acqua
- premere **✓** per confermare

6.1.3i



Schermata informativa:

- la schermata [6.1.3](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

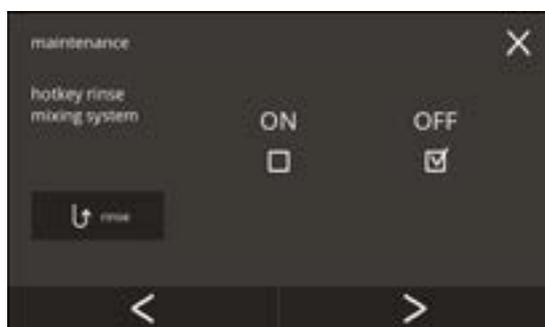
6.1.3j

6.1.4 Funzione di risciacquo con tasto di scelta rapida

Per evitare intasamenti, è necessario risciacquare il sistema di miscelazione varie volte al giorno. A tale scopo, è possibile impostare sullo schermo un cosiddetto tasto di scelta rapida. In questo menu è possibile attivare o disattivare la funzione di risciacquo con tasto di scelta rapida nella schermata di selezione delle bevande.

Impostazione predefinita: OFF

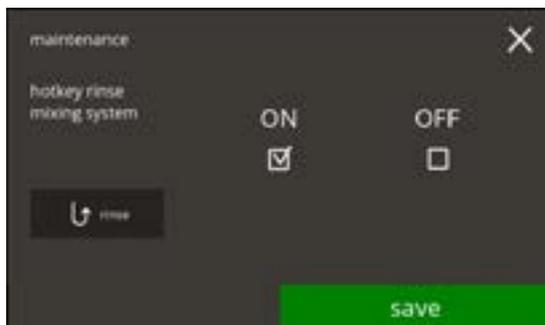
- Per utilizzare la funzione di risciacquo con tasto di scelta rapida tenere premuto per cinque secondi il pulsante S M L nella schermata di selezione delle bevande; il risciacquo del sistema di miscelazione inizia immediatamente.



Disponibilità del tasto di scelta rapida:

- premere "ON" per rendere visibile il tasto di scelta rapida
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione

6.1.4



Impostazione del tasto di scelta rapida:

- premere **salvare** per confermare
- Il pulsante *Salva* è attivo solo se sono state apportate modifiche.

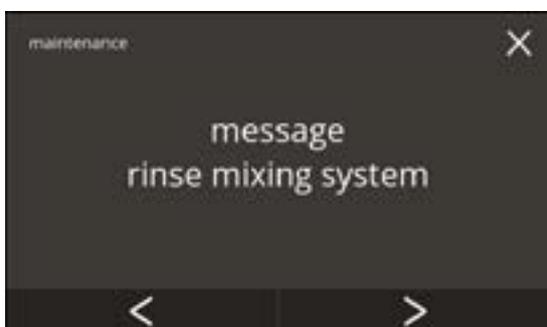
6.1.4a

6.1.5 Gestione pulizia

Il messaggio indicante la necessità di risciacquare le unità di miscelazione compare **almeno una volta al giorno** e/o dopo il numero di tazze impostato, a seconda della condizione che si verifica per prima. È possibile selezionare l'ora del giorno in cui verrà visualizzato questo messaggio ogni giorno. È inoltre possibile impostare il numero di tazze dopo il quale deve comparire il messaggio. Se impostato su zero, il messaggio comparirà solo una volta al giorno.

Se è impostato un numero di tazze **diverso** da zero, il messaggio relativo al risciacquo delle unità di miscelazione comparirà come finestra pop-up subito dopo aver raggiunto tale numero di tazze. *Il messaggio blocca l'ulteriore erogazione di bevande, l'erogazione delle bevande viene sbloccata solo dopo il risciacquo delle unità di miscelazione (vedere §6.1.5x).*

Impostazione predefinita: 25 tazze



6.1.5

Gestione pulizia

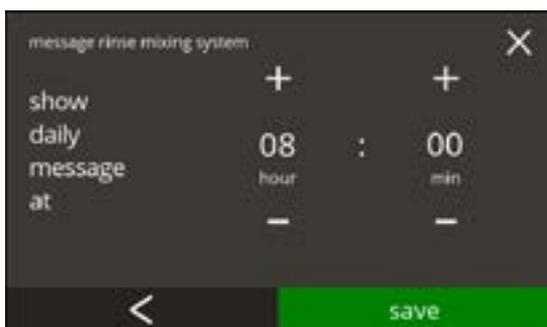
- premere "messaggio risciacquo sistema di miscelazione" per selezionarlo
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione



6.1.5a

Impostare le tazze o il giorno:

- premere + o - per impostare il numero di tazze o di giorni trascorso il quale deve comparire il messaggio
- premere ✓ per confermare e passare alla schermata successiva



6.1.5b

Impostare il timer:

- premere + o - per impostare l'ora e i minuti
- premere **salvare** per confermare e passare alla prima schermata di [6.1.5c](#)
- premere ◀ per accedere alla schermata precedente

Schermate informative:

- la schermata [6.1.5](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.1.5c



6.1.5x

Messaggio di blocco

- premere "start" per la procedura di risciacquo, vedere [§6.1.1a a p.17](#)

6.1.6 Gestione della decalcificazione

È importante conoscere la durezza corretta dell'acqua nell'area in cui sarà utilizzata la macchina Bolero (per l'impostazione del segnale di decalcificazione).

Se necessario, richiedere il valore di durezza dell'acqua di alimentazione all'azienda idrica locale oppure misurare la durezza dell'acqua sul posto con un tester specifico (seguendo le istruzioni corrispondenti).

Impostazione predefinita: ON (con durezza dell'acqua media)

Vedere anche [§8.1 a p.121](#).

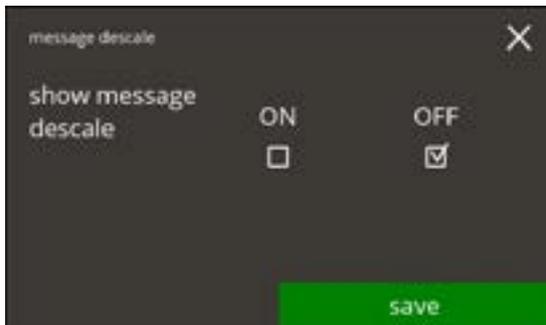
6.1.6



Gestione della decalcificazione

- premere "gestione della decalcificazione" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione

6.1.6a



Messaggio di decalcificazione:

- premere "ON" o "OFF" per impostare il messaggio
 - » selezione di OFF e **salvare**: passaggio alla schermata successiva
 - » selezione di ON e : passaggio alla schermata [6.1.6c](#)

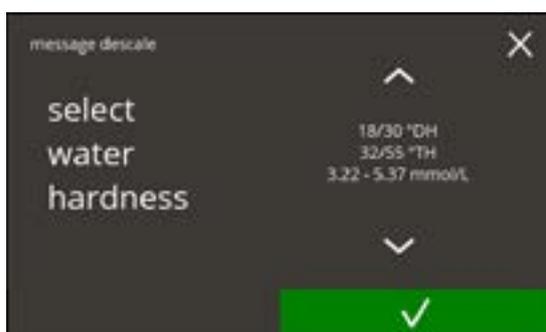
6.1.6b



Schermata informativa:

- la schermata [6.1.6](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

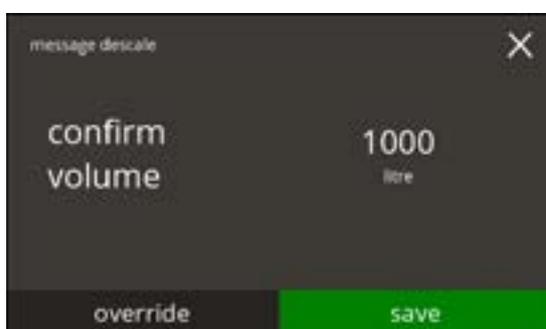
6.1.6c



Durezza dell'acqua:

- premere **▲** o **▼** per impostare la durezza dell'acqua
 - ▶ *Quando è in uso un filtro dell'acqua è possibile visualizzare il messaggio, selezionare 0-4 °DH.*
 - » selezionare un valore compreso tra 4/8 e 18/30 °DH; premere **✓** per confermare e passare alla schermata [6.1.6g](#)
 - » selezionare 0/4 °DH; premere **✓** per confermare e passare alla schermata successiva

6.1.6d



Sovrascrittura del volume:

- premere **salvare** per confermare e passare alla schermata [6.1.6h](#)
- premere **sovrascrivi** per regolare il volume per la notifica e passare alla schermata successiva
 - ▶ *Quando è in uso un filtro dell'acqua è possibile regolare il volume.*

6.1.6e



Aumentare il volume standard al massimo:

- premere **+** o **-** per impostare il volume
- premere **salvare** per confermare e passare alla schermata successiva
- premere **predefinita** per accedere alla schermata precedente
 - ▶ *Il volume sovrascritto è visualizzato in arancione e può essere impostato su un valore da 2100 a 9999 litri.*
 - ▶ *Se impiegato in modo errato, il messaggio di decalcificazione può essere ritardato troppo a lungo, consentendo l'accumulo di calcare.*

6.1.6f



Schermata informativa:

- la schermata [6.1.6](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

Volumi/durezza dell'acqua standard:

- premere **salvare** per confermare e passare alla schermata successiva



6.1.6g

Schermata informativa:

- la schermata [6.1.6](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.1.6h

6.1.7 Calibrazione del contenitore

In questo menu è possibile calibrare i contenitori.

La calibrazione determina la quantità dell'ingrediente quando il motore di un contenitore funziona a una velocità definita per un periodo definito.

Al termine deve essere introdotto il peso misurato.

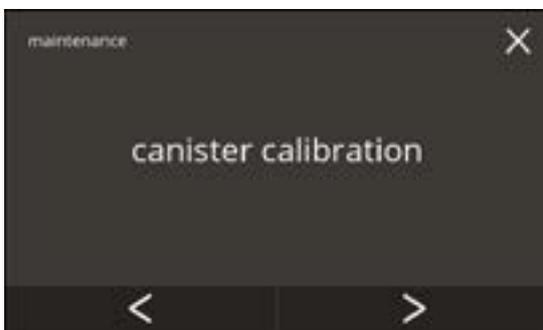
Elementi necessari:

- tazza vuota
- bilancia di precisione

Procedura di calibrazione del contenitore:

- premere "calibrazione del contenitore" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione

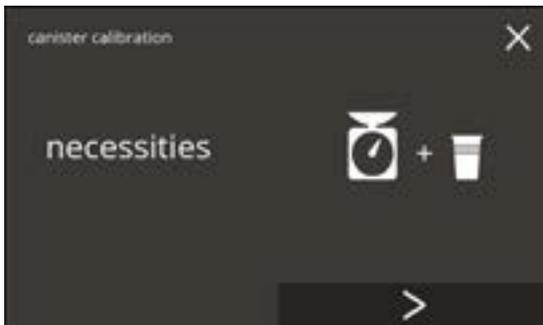
6.1.7



Assicurarsi che tutti gli elementi necessari siano disponibili.

- premere ▶ per passare alla schermata successiva

6.1.7a



Selezione del contenitore:

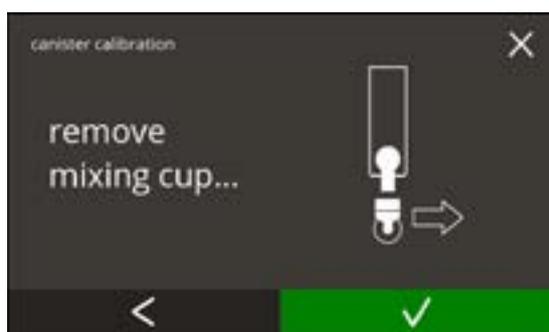
- premere ◀ o ▶ per selezionare un contenitore (se ne sono presenti più di uno)
- premere ✓ per confermare e passare alla schermata successiva
- premere ▶ per passare alla schermata successiva
- premere ◀ per accedere alla schermata precedente

6.1.7b



Schermata informativa:

- ruotare l'anello di fissaggio in senso antiorario
- rimuovere il sistema di miscelazione completo e il serbatoio della condensa
- premere per confermare e passare alla schermata successiva
- premere per accedere alla schermata precedente



6.1.7c

Schermata informativa:

- mettere una tazza vuota e asciutta sotto l'uscita del contenitore
- premere **avvio** per iniziare il dosaggio di precalibrazione
- premere per accedere alla schermata precedente



6.1.7d

Dosaggio di precalibrazione:

- attendere la comparsa della schermata successiva

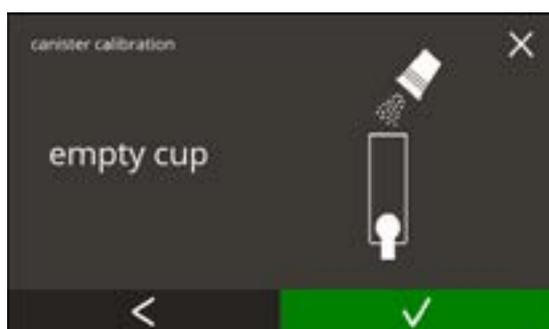
► *Il motore del contenitore funzionerà per riempire l'uscita.*



6.1.7e

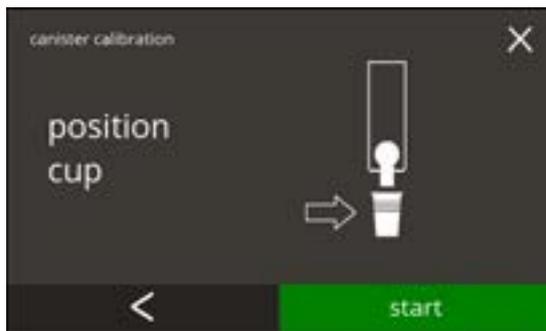
Dosaggio di precalibrazione:

- reintrodurre l'ingrediente raccolto nel contenitore
- premere per confermare e passare alla schermata successiva
- premere per tornare alla schermata [6.1.7d](#)



6.1.7f

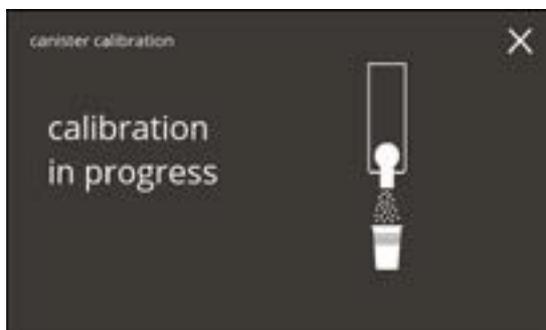
6.1.7g



Calibrazione effettiva:

- collocare una tazza *vuota e asciutta* sulla bilancia per effettuare la calibrazione
- mettere una tazza sotto l'uscita del contenitore
- premere **avvio** per iniziare il dosaggio
- premere **◀** per accedere alla schermata precedente

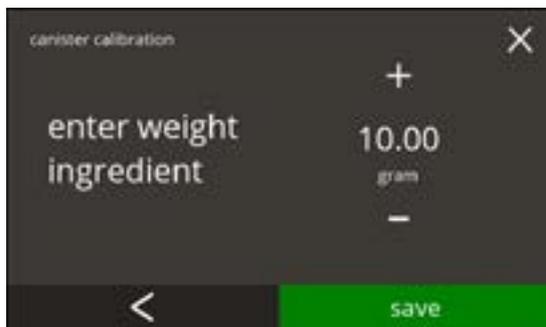
6.1.7h



Dosaggio:

- attendere la comparsa della schermata successiva
- ▶ *Il motore del contenitore si avvia e si arresta varie volte.*

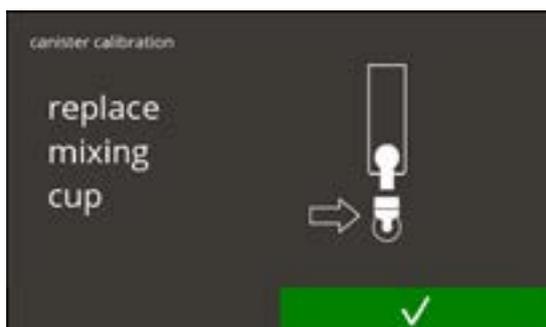
6.1.7i



Pesatura dell'ingrediente:

- collocare una tazza con l'ingrediente sulla bilancia
- premere **+** o **-** per inserire il peso nella schermata
- premere **salvare** per confermare e passare alla schermata successiva
- premere **◀** per tornare alla schermata [6.1.7f](#)

6.1.7j

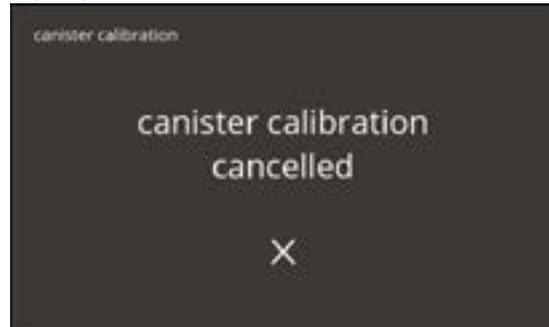


Calibrazione completata:

- riposizionare il sistema di miscelazione
- premere **✓** per confermare

Schermate informative:

- la schermata [6.1.7](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.1.7k

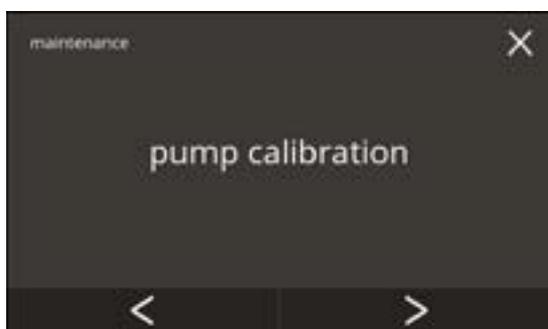
6.1.8 Calibrazione pompa

In questo menu è possibile calibrare la pompa.

Con la calibrazione viene determinato il volume di acqua per un flusso e un tempo definiti. Al termine deve essere introdotto il volume misurato.

Elementi necessari:

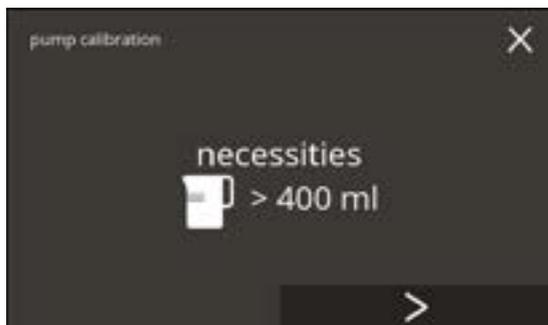
- contenitore graduato (minimo 200 ml)



6.1.8

Procedura di calibrazione della pompa:

- premere "calibrazione pompa" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione



6.1.8a

Assicurarsi che tutti gli elementi necessari siano disponibili.

- premere ▶ per confermare e passare alla schermata successiva



6.1.8b

Schermata informativa:

- collocare un contenitore graduato vuoto sotto la bocchetta di uscita dell'acqua
- premere **avvio** per iniziare il dosaggio
 - ▶ *Notare che la macchina eroga acqua calda.*
- premere ◀ per accedere alla schermata precedente

Schermata di avviso:

► *La schermata di avviso è visualizzata per pochi secondi.*

- attendere la comparsa della schermata successiva



6.1.8c

Dosaggio dell'acqua calda in corso:

- attendere la comparsa della schermata successiva

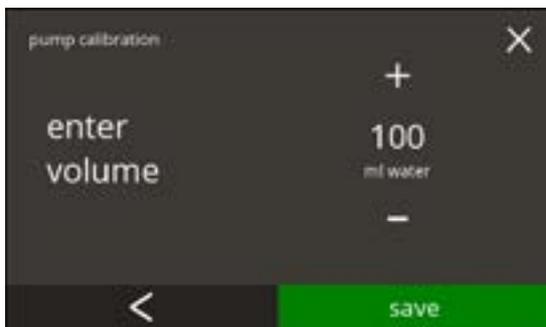
► *Dalla bocchetta di uscita dell'acqua fuoriesce acqua calda.*



6.1.8d

Determinare il volume:

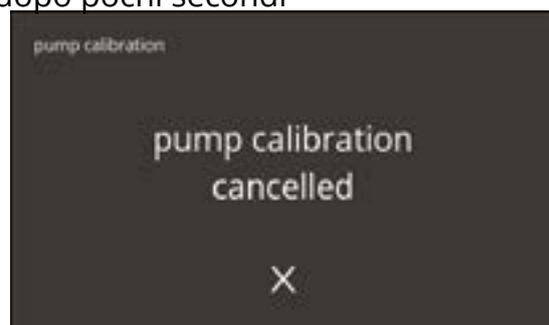
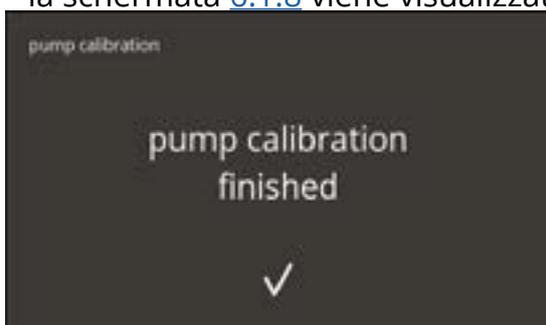
- leggere la quantità di acqua dosata
- premere **+** o **-** per inserire il volume nella schermata
- premere **salvare** per confermare e passare alla schermata successiva
- premere **↶** per tornare alla schermata [6.1.8b](#)



6.1.8e

Schermate informative:

- la schermata [6.1.8](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.1.8f

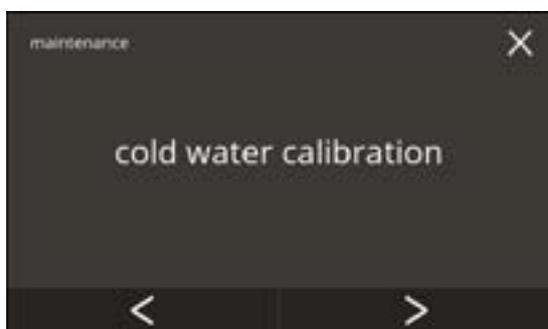
6.1.9 Calibrazione acqua fredda

In questo menu è possibile calibrare la pompa.

Con la calibrazione viene determinato il volume di acqua per un flusso e un tempo definiti. Al termine deve essere introdotto il volume misurato.

Elementi necessari:

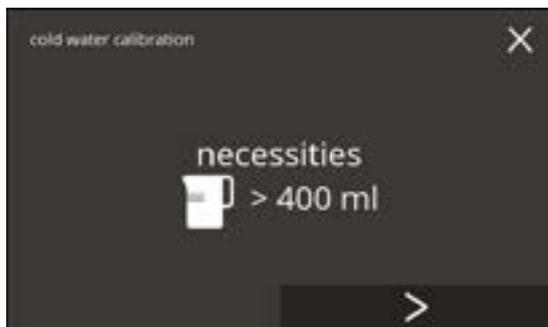
- contenitore graduato (minimo 200 ml)



6.1.9

Procedura di calibrazione della pompa:

- premere "calibrazione acqua fredda" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione



6.1.9a

Assicurarsi che tutti gli elementi necessari siano disponibili.

- premere ▶ per confermare e passare alla schermata successiva



6.1.9b

Schermata informativa:

- collocare un contenitore graduato vuoto sotto la bocchetta di uscita dell'acqua
- premere **avvio** per iniziare il dosaggio
 - ▶ *Notare che la macchina eroga acqua calda.*
- premere ◀ per accedere alla schermata precedente

Dosaggio dell'acqua calda in corso:

- attendere la comparsa della schermata successiva

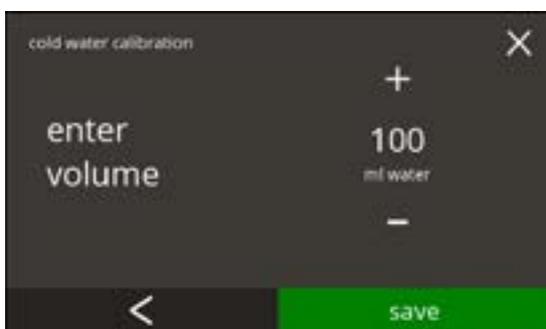
► *Dalla bocchetta di uscita dell'acqua fuoriesce acqua calda.*



6.1.9d

Determinare il volume:

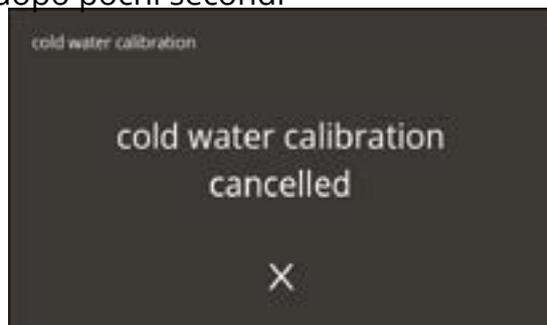
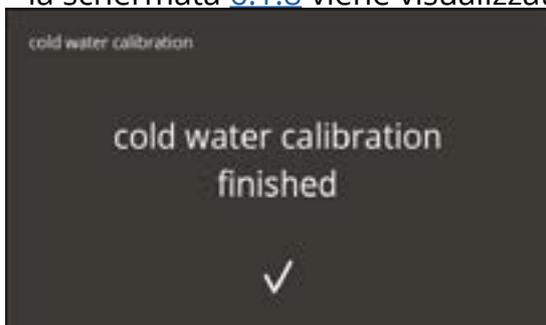
- leggere la quantità di acqua dosata
- premere **+** o **-** per inserire il volume nella schermata
- premere **salvare** per confermare e passare alla schermata successiva
- premere **◀** per tornare alla schermata [6.1.8b](#)



6.1.9c

Schermate informative:

- la schermata [6.1.8](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



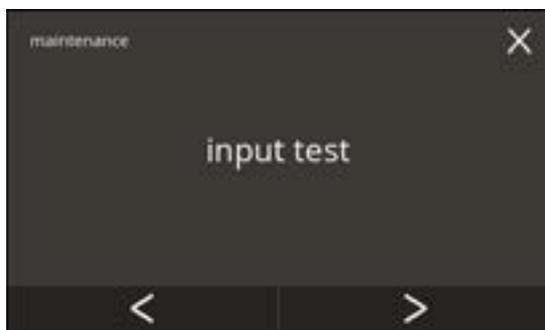
6.1.9e

6.1.10 Test su ingresso

Per una corretta analisi dei problemi per prima cosa è necessario effettuare una diagnosi. È possibile effettuare un test su ingresso per i seguenti componenti:

- touchscreen
 - galleggiante
 - NTC1 (posizione bassa) e NTC2 (posizione alta)
 - sensore tazza (opzionale)
 - pompa bassa pressione
- chiave di sicurezza / interruttore dello sportello

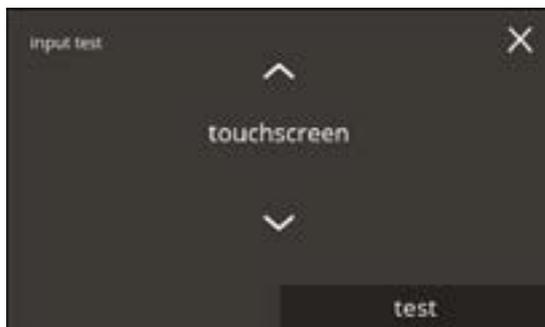
► *Nonostante il numero di misure di sicurezza presenti, lavorare con il sistema può rappresentare dei rischi. Noi partiamo dal presupposto che le persone addette all'attivazione di questo menu abbiano le competenze adatte e quindi siano in grado di valutare i rischi relativi alla sicurezza.*



Test su ingresso

- premere "test su ingresso" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione

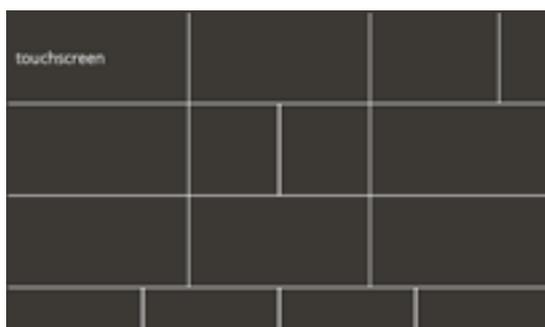
6.1.10



Selezionare un test su ingresso:

- premere **avvio** per passare alla schermata successiva
- premere ▲ o ▼ per selezionare un altro componente

6.1.10a



Touchscreen:

- toccare le aree, queste diventano verdi se il pulsante funziona (toccare nuovamente e l'area diventa nuovamente nera)
- *Se entro 20 secondi non sono verificati tutti i blocchi, la macchina torna alla schermata precedente. Alla volta successiva i blocchi precedentemente verificati rimangono verdi. Questa schermata non avvierà una schermata completamente nera finché tutti i blocchi non sono verdi (verificati correttamente (OK)).*

6.1.10b

6.1.10c



Sensore tazza (opzionale):

- tenere la mano davanti al sensore da verificare, ciò produce un risultato false/true
- premere  o  per selezionare un altro componente

► *Se il rilevamento tazze non è installato questa schermata non è visibile.*

6.1.10d



Chiave di sicurezza interruttore dello sportello:

- rimuovere la chiave di servizio e reinserirla con un conseguente risultato false/true
- premere  o  per selezionare un altro componente

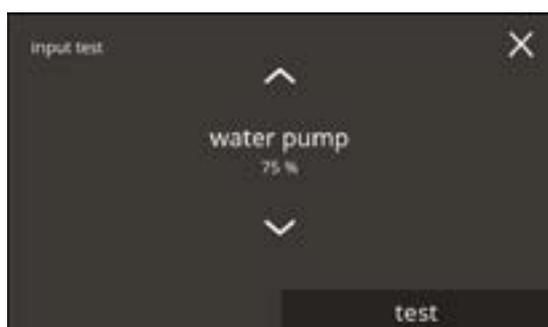
6.1.10e



Galleggiante:

- mostra lo stato corrente sullo schermo (true=bagnato o false=asciutto)
- premere  o  per selezionare un altro componente

6.1.10f



Pompa bassa pressione:

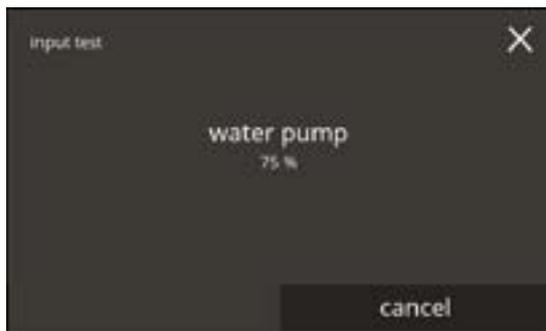
- mostra lo stato corrente del sensore sullo schermo (true o false)
- premere **avvio** per passare alla schermata successiva
- premere  o  per selezionare un altro componente

Verificare la pompa a bassa pressione:

- la pompa a bassa pressione viene attivata per 10 secondi e poi si arresta.

► *Il motore della pompa funziona lentamente, quindi l'acqua non fuoriuscirà dall'ugello.*

- premere **annullare** per tornare alla schermata precedente



6.1.10g

Sensori NTC:

- mostra la temperatura corrente sullo schermo
- premere **avvio** per passare alla schermata successiva
- premere **▲** o **▼** per selezionare un altro componente

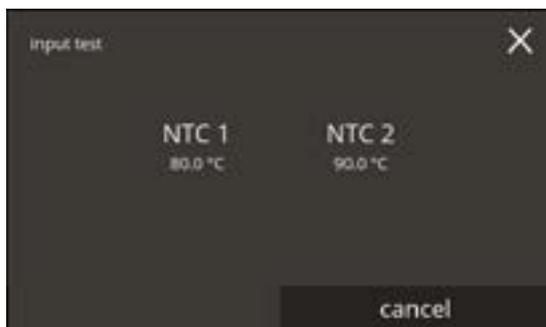


6.1.10h

Verificare i sensori NTC:

► *L'elemento riscaldante viene acceso per 10 secondi, quindi la temperatura sullo schermo deve aumentare.*

- premere **annullare** per tornare alla schermata precedente



6.1.10i

6.1.11 Test su uscita

Per una corretta analisi dei problemi per prima cosa è necessario effettuare una diagnosi. Il test su uscita offre una panoramica di tutte le parti in grado di fornire segnali (componenti elettrici).

Componenti che possono essere verificati:

- | | | | |
|--------------------------|-------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| • cicalino | • motore mixer | • elemento riscaldante | • motore della ventola |
| • motore del contenitore | • pompa bassa pressione | • valvola di ingresso magnetica | • motore selettore di acqua |

► Nonostante il numero di misure di sicurezza presenti, lavorare con il sistema può rappresentare dei rischi. Noi partiamo dal presupposto che le persone addette all'attivazione di questo menu abbiano le competenze adatte e quindi siano in grado di valutare i rischi relativi alla sicurezza.

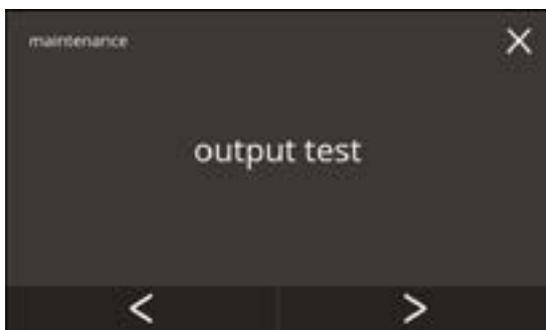
Test su uscita

- premere "test su uscita" per confermare

► Esistono due opzioni di test:

- » impulso: l'azione viene eseguita finché il pulsante è premuto.
- » ciclo: l'azione viene eseguita per 10 secondi, premere **annullare** per interrompere.

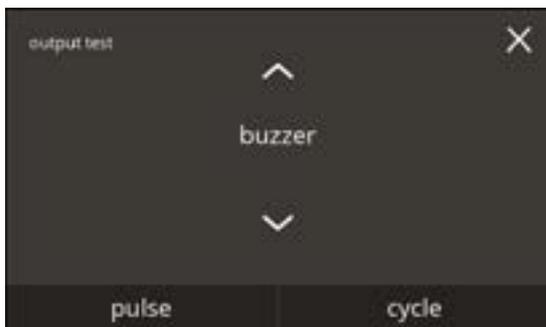
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione



6.1.11

Test su cicalino:

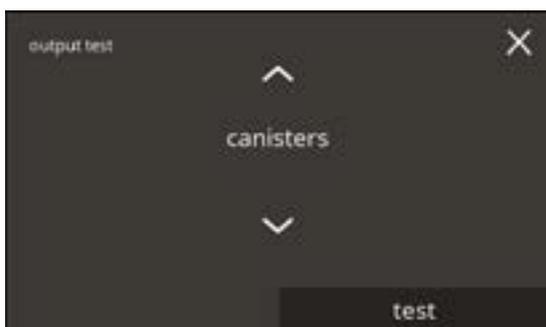
- premere **impulso**, risultato: segnale acustico "bip" breve
- premere **ciclo**, risultato: più segnali acustici "bip" brevi
- premere ◀ o ▶ per selezionare un altro componente



6.1.11a

Test su motore del contenitore:

- premere **avvio** per selezionare un contenitore nella schermata successiva
- premere ◀ o ▶ per selezionare un altro componente



6.1.11b

Test su motore del contenitore:

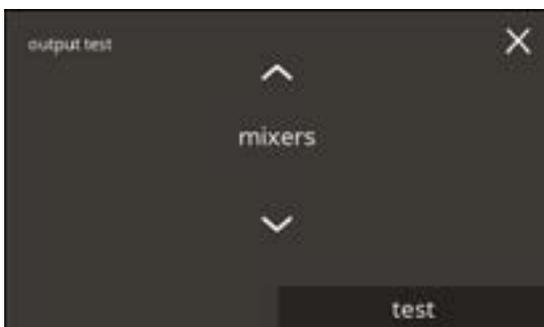
- rimuovere i contenitori
- premere **impulso**, risultato: il motore del contenitore funziona brevemente al 20% di velocità
- premere **ciclo**, risultato: il motore del contenitore funziona al 20% di velocità per 10 secondi
- premere **▲** o **▼** per selezionare un altro contenitore



6.1.11c

Test su motore mixer:

- premere **avvio** per selezionare un mixer nella schermata successiva
- premere **▲** o **▼** per selezionare un altro componente



6.1.11d

Test su motore mixer:

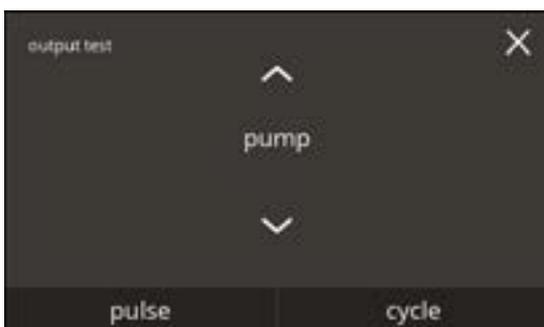
- premere **impulso**, risultato: il motore del mixer funziona brevemente a piena velocità
- premere **ciclo**, risultato: il motore del mixer funziona a piena velocità per 10 secondi
- premere **▲** o **▼** per selezionare un altro mixer



6.1.11e

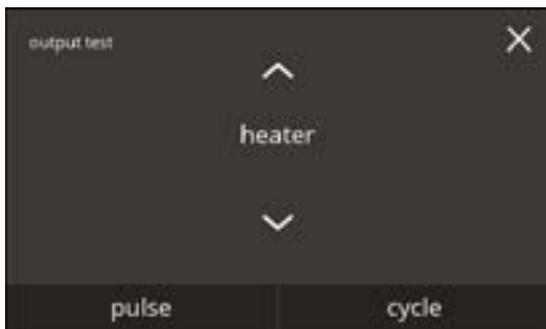
Test su pompa bassa pressione:

- premere **impulso**, risultato: il motore della pompa funziona brevemente
- premere **ciclo**, risultato: il motore della pompa funziona per 10 secondi
- ▶ *L'acqua non raggiungerà il contenitore di miscelazione.*
- premere **▲** o **▼** per selezionare un altro componente



6.1.11f

6.1.11g



Test su elemento riscaldante:

- premere **impulso**, risultato: l'elemento riscaldante si accende per un momento
- premere **ciclo**, risultato: l'elemento riscaldante si accende per 10 secondi
- premere **▲** o **▼** per selezionare un altro componente

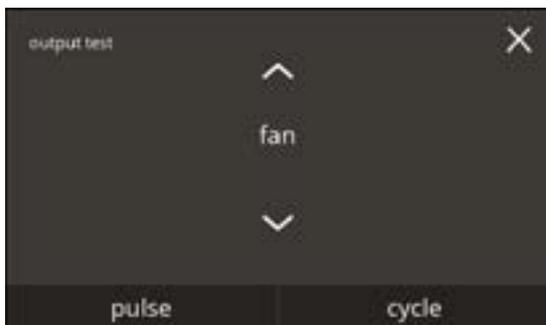
6.1.11h



Test su valvola di ingresso magnetica:

- premere **impulso**, risultato: la valvola si apre per un momento
- ▶ **Non eseguire il test a impulso più volte consecutivamente, in quanto ciò può portare a un traboccamento della vaschetta del galleggiante, per questo motivo il pulsante della modalità ciclo non è accessibile.**
- premere **▲** o **▼** per selezionare un altro componente

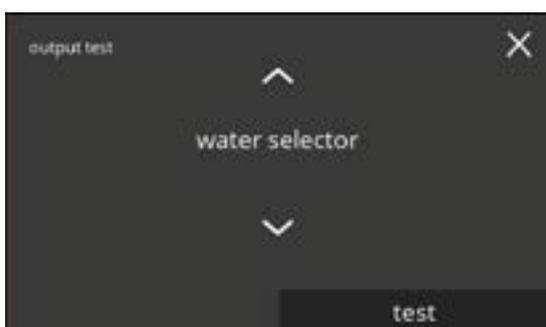
6.1.11i



Test su motore della ventola:

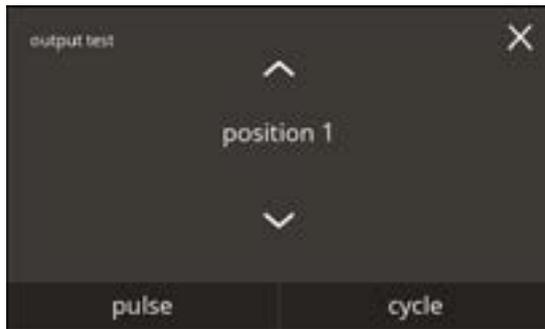
- premere **impulso**, risultato: il motore della ventola funziona brevemente a piena velocità
- premere **ciclo**, risultato: il motore della ventola funziona a piena velocità per 10 secondi
- premere **▲** o **▼** per selezionare un altro componente

6.1.11j



Test su selettore di acqua:

- premere **avvio** per selezionare una posizione del selettore di acqua nella schermata successiva
- premere **▲** o **▼** per selezionare un altro componente



Test su posizioni del selettore di acqua:

- premere **impulso**, risultato: il selettore scorre da acqua calda (posizione 0) alla posizione selezionata e torna indietro
- premere **ciclo**, risultato: il selettore scorre da acqua calda (posizione 0) alla posizione selezionata, premere **annullare** per tornare indietro
- premere **▲** o **▼** per selezionare una posizione differente

6.1.11k

6.1.12 Istruzioni per la pulizia

Per mantenere il corretto funzionamento, la macchina Bolero deve essere regolarmente pulita.

quotidianamente

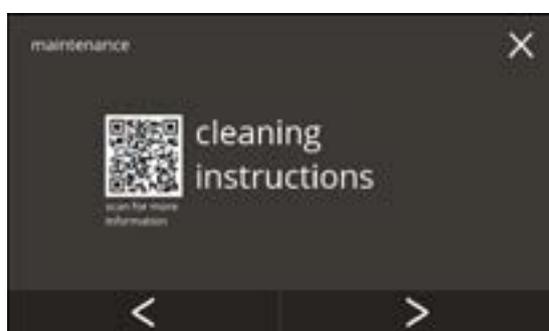
- vassoio raccogliocce
- sistema di miscelazione
- superfici esterne

settimanalmente

- contenitori
- sistema di ventilazione
- l'interno

► Le istruzioni per la pulizia sono disponibili anche come animazione eseguendo la scansione del codice QR in questo menu.

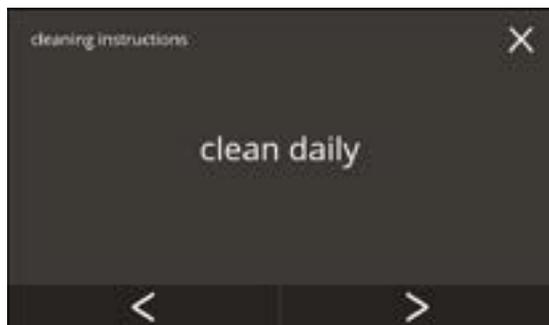
► Gli intervalli della pulizia manuale sono stati rivisti, vedere [capitolo 5. Pulizia a p.10](#) per una descrizione dettagliata.



Istruzioni per la pulizia:

- premere "istruzioni per la pulizia" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu di manutenzione

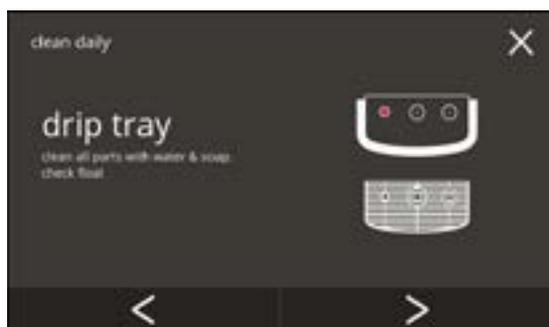
6.1.12



Istruzioni per la pulizia quotidiana:

- premere "pulire quotidianamente" per passare alla schermata successiva
- premere ◀ o ▶ per passare alla pulizia settimanale ([6.1.12e](#))

6.1.12a



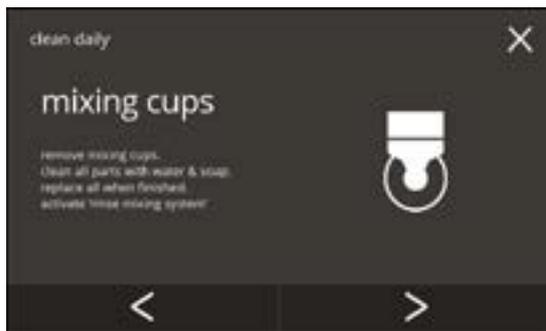
Pulizia del vassoio raccogliocce:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- premere ◀ o ▶ per selezionare un'altra istruzione per la pulizia quotidiana

6.1.12b

Pulizia dei contenitori di miscelazione:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- premere ◀ o ▶ per selezionare un'altra istruzione per la pulizia quotidiana



6.1.12c

Pulizia dell'esterno:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- premere ◀ o ▶ per selezionare un'altra istruzione per la pulizia settimanale



6.1.12d

Istruzioni per la pulizia settimanale:

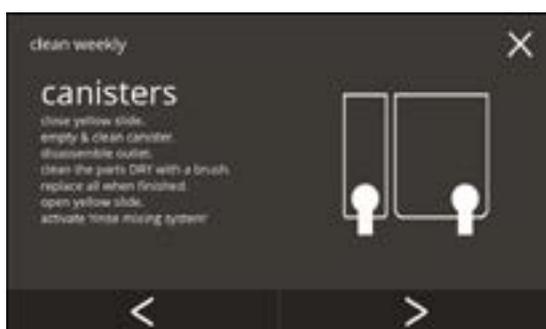
- premere "pulire settimanalmente" per passare alla schermata successiva
- premere ◀ o ▶ per passare alla pulizia quotidiana ([6.1.12a](#))



6.1.12e

Pulizia dei contenitori:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- premere ◀ o ▶ per selezionare un'altra istruzione per la pulizia settimanale



6.1.12f

6.1.12g



Pulizia della ventola:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- premere ◀ o ▶ per selezionare un'altra istruzione per la pulizia settimanale

6.1.12h



Pulizia dell'interno:

- seguire le istruzioni presentate sullo schermo
- premere ◀ o ▶ per selezionare un'altra istruzione per la pulizia settimanale

6.1.13 Contatori

I contatori indicano quante bevande sono state preparate.

Viene visualizzato anche un contatore totale di tutte le bevande erogate.

Se una bevanda viene rimossa, il numero di tale bevanda è ancora contato nel contatore totale della macchina.

Lecture dei contatori:

- premere "contatori" per selezionare
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu di manutenzione

► *Il sottomenu dei contatori è costituito da quanto segue:*

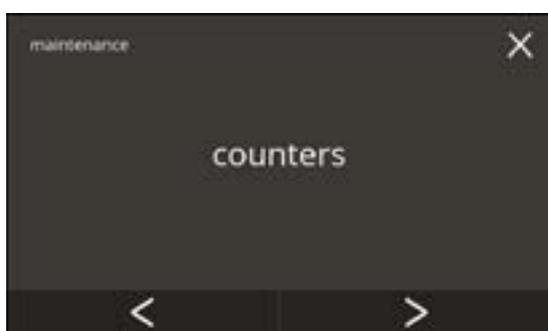
- » contatori giorno/totale [6.1.13a](#)
- » azzerare i contatori giornalieri [6.1.13c](#)
- » azzerare tutti i contatori [6.1.13g](#)
- » esportare contatori [6.1.13k](#)
- » contatore macchina [6.1.13o](#)

Contatori dei giorni:

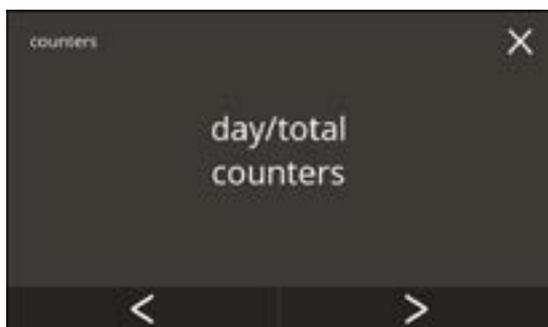
- premere "contatori giorni/totale" per selezionare
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci di sottomenu dei contatori

Le schermate informative dei contatori dei giorni per bevanda e totale di tutte le bevande:

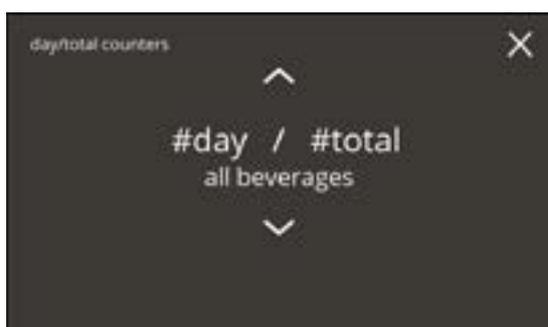
- premere **▲** o **▼** per scorrere fra tutte le bevande disponibili
- premere **⊠** per accedere alla schermata precedente



6.1.13

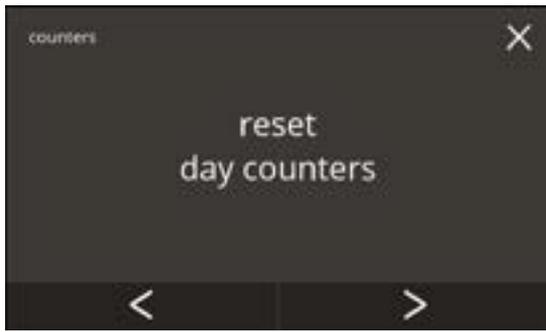


6.1.13a



6.1.13b

6.1.13c



- Azzerare tutti i contatori dei giorni:
- premere *“azzerare tutti i contatori dei giorni”* per selezionare
 - premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci di sottomenu dei contatori

6.1.13d



- Avviare l'azzeramento:
- premere **azzerare i contatori giornalieri** per confermare l'azzeramento di tutti i contatori dei giorni

6.1.13e



- Schermata di conferma:
- premere **✓** per confermare e continuare l'azzeramento di tutti i contatori dei giorni
 - premere **✗** per annullare e passare alla schermata precedente

6.1.13f



- Schermata informativa:
- la schermata [6.1.13c](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

Contatori totali:

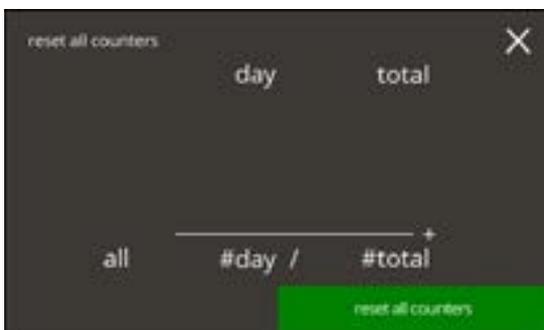
- premere "contatori totali" per selezionare
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci di sottomenu dei contatori



6.1.13g

Avviare l'azzeramento:

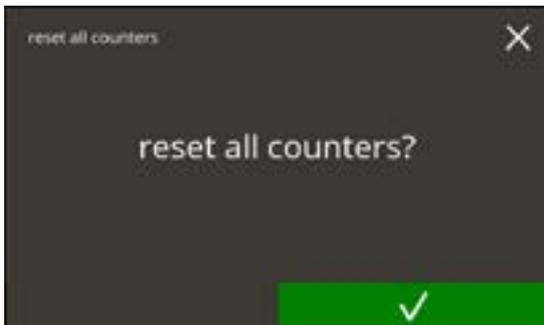
- premere **azzerare tutti i contatori** per confermare l'azzeramento di tutti i contatori



6.1.13h

Schermata di conferma:

- premere **✓** per confermare e continuare l'azzeramento di tutti i contatori
- premere **✗** per annullare e passare alla schermata precedente



6.1.13i

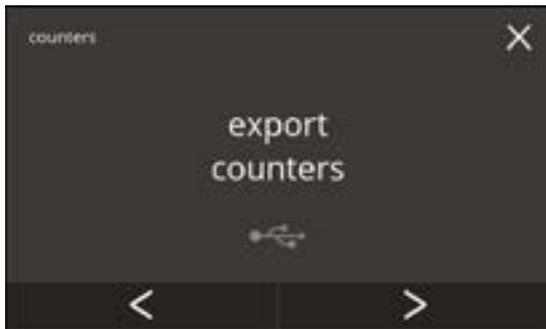
Schermata informativa

- la schermata [6.1.13g](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.1.13j

6.1.13k



Esportare i contatori:

- posizionare una chiavetta USB
 - ▶ *Se nella macchina non è prevista alcuna chiavetta USB questa opzione è disattivata.*
- premere "esportare contatori" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci di sottomenu dei contatori

6.1.13l



Avviare l'esportazione dei contatori:

- premere **avvio** per iniziare l'esportazione

6.1.13m



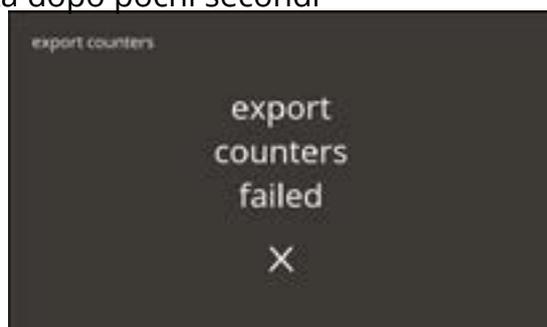
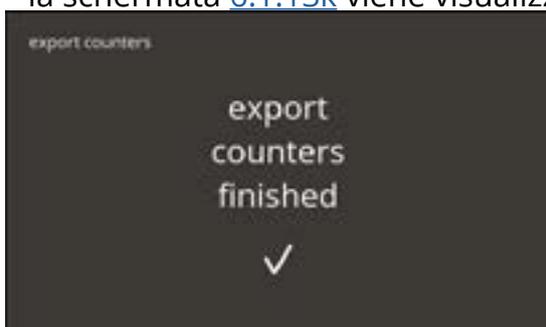
Schermata dello stato di avanzamento

- attendere che il processo termini
- premere **annullare** per interrompere

Schermate informative:

- la schermata [6.1.13k](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

6.1.13n



Contatore totale macchina:

- premere "contatore macchina" per selezionare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci di sottomenu dei contatori



6.1.13o

Schermata Informazioni:

- la schermata [6.1.13o](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.1.13p

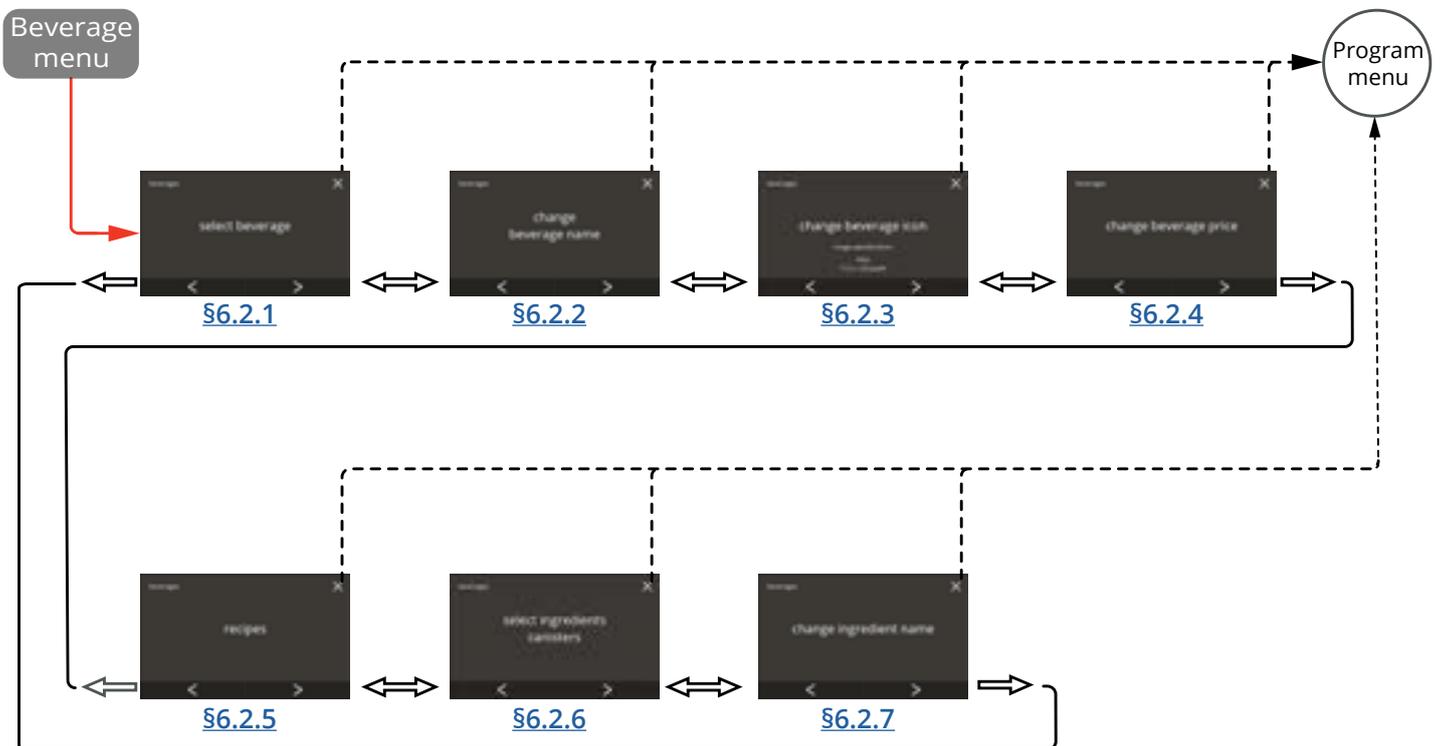
6.2 Menu delle bevande

Il menu delle bevande contiene tutte le funzioni per regolare le bevande secondo le proprie preferenze.

Selezionare una delle opzioni disponibili:

- premere **◀** o **▶** per selezionare l'opzione successiva del "menu delle bevande"
- premere "area di testo" per selezionare il livello successivo per tale menu
- premere **✕** per tornare al [capitolo 6. Menu di programmazione a p.15](#)

► *Le bevande, le ricette e le impostazioni utilizzate sono presentate esclusivamente a titolo di esempio.*



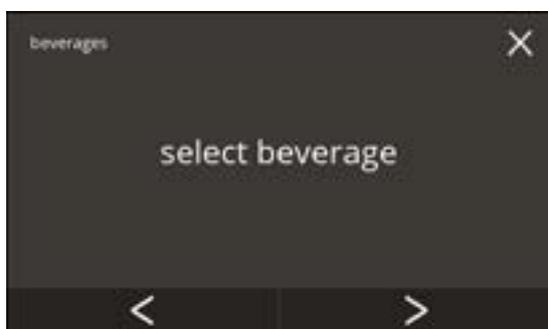
6.2.1 Aggiungere bevande alla schermata

In questo menu le bevande disponibili (ricette) possono essere selezionate e collegate a una posizione di bevanda.

È possibile sostituire una bevanda, le bevande non possono essere trascinate in un'altra posizione.

Gli spazi vuoti in cui è possibile posizionare un'altra bevanda sono contrassegnati con 3 punti.

6.2.1



Posizionare una bevanda nella schermata di selezione delle bevande:

- premere *“selezionare bevanda”* per confermare
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu delle bevande

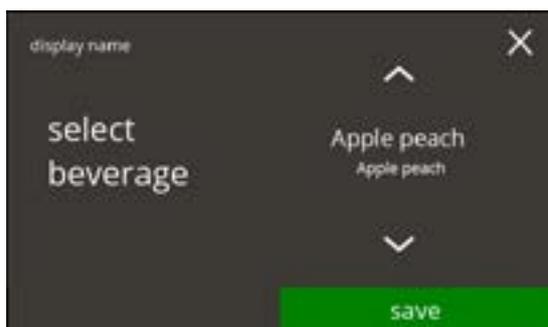
6.2.1a



Bevande disponibili nella schermata di selezione delle bevande:

- premere su una bevanda da sostituire o su uno spazio libero (contrassegnato con 3 punti) per aggiungere una bevanda
- premere **esci** per accettare la configurazione corrente e passare alla schermata precedente

6.2.1b



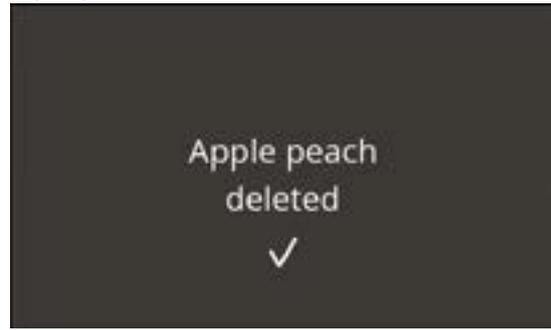
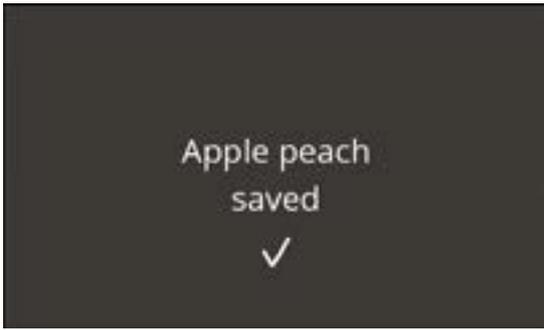
Sostituire o eliminare una bevanda nella schermata

► *Il pulsante Elimina è attivo finché i nomi delle bevande sono gli stessi.*

- premere **elimina** per rimuovere la bevanda (tre punti ora sostituiscono la bevanda) o
- premere **▲** o **▼** per selezionare un'altra bevanda
- premere **salvare** per sostituire la bevanda

Schermate informative:

- la schermata [6.2.1](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.2.1c

6.2.2 Modifica nome della bevanda

In questo menu è possibile modificare il nome della bevanda con un nome personalizzato.

6.2.2



Modificare il nome della bevanda, premere:

- *“modificare nome bevanda”* per confermare
-  o  per scorrere fra le voci del menu delle bevande

6.2.2a



Bevande disponibili nella schermata di selezione delle bevande, premere:

- su una bevanda per modificare il nome
- **esci** per accettare la configurazione corrente e passare alla schermata precedente
- ▶ *Se i pulsanti   sono visibili, sono disponibili più schermate con le bevande.*

6.2.2b



Inserire il nuovo nome personalizzato della bevanda, premere:

-  o  per scorrere le lettere dell'alfabeto
- il carattere tra   per formare il nuovo nome della bevanda
 - » **ABC** per le lettere maiuscole
 - » **à..ç..ê** per i caratteri speciali
 - » **123#*** per i numeri
 - »  per uno spazio
 - »  per rimuovere l'inserimento precedente
-  per confermare il nuovo nome della bevanda

Schermate informative:

- la schermata [6.2.2](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

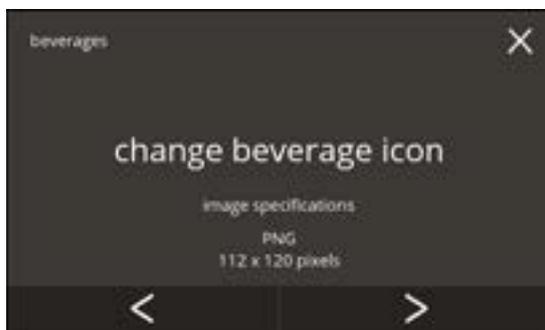


6.2.2c

6.2.3 Modificare l'icona della bevanda

Con questo menu è possibile modificare l'icona della bevanda con un'icona personalizzata associata alla bevanda selezionata.

- ▶ Le icone standard delle bevande rimangono sempre disponibili.
- ▶ Si raccomanda di utilizzare uno sfondo trasparente.



6.2.3

Modificare l'icona della bevanda:

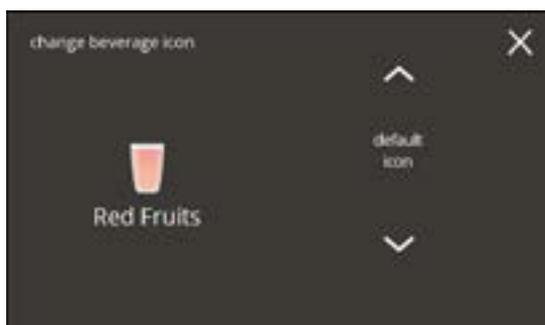
- premere "modificare icona bevanda" per confermare
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu delle bevande
- ▶ *Possono essere caricati correttamente solo i file che soddisfano le specifiche.*



6.2.3a

Bevande disponibili nella schermata di selezione delle bevande:

- premere su una bevanda per modificare l'icona
- premere **esci** per accettare la configurazione corrente e passare alla schermata precedente
- ▶ *Se i pulsanti **◀** **▶** sono visibili, sono disponibili più schermate con le bevande.*



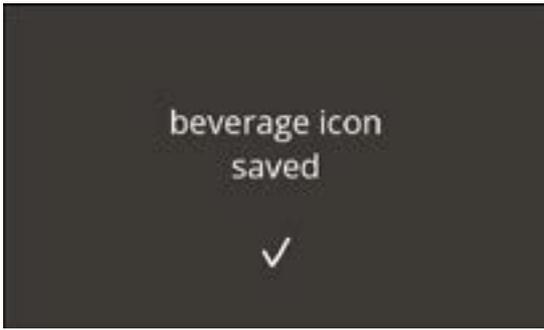
6.2.3b

Icona della bevanda (tornare alla predefinita / modificare):

- inserire una chiavetta USB per selezionare una nuova icona per la bevanda
- ▶ *Selezionare le icone di bevanda specifiche del cliente o scaricare la serie di icone di bevanda Bolero dal nostro sito Web su una chiavetta USB.*
- premere **▲** o **▼** per scorrere tra le opzioni
- premere **salvare** per confermare

Schermate informative:

- la schermata [6.2.3](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.2.3c

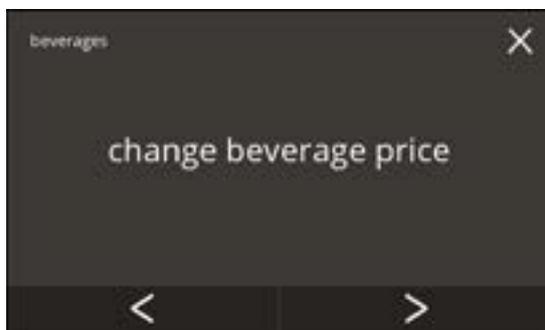
6.2.4 Modifica prezzo della bevanda

In questo menu è possibile impostare o modificare il prezzo per bevanda.

I prezzi possono essere espressi come gettone o valuta.

Il prezzo può essere impostato per tipo di tazza (tazzina, caraffa, termos).

- ▶ Le monete da utilizzare sono specificate in [§6.3.12 a p.96](#).
- ▶ Il simbolo e il separatore della valuta sono determinati dal sistema di pagamento esterno



6.2.4

Modificare il prezzo della bevanda:

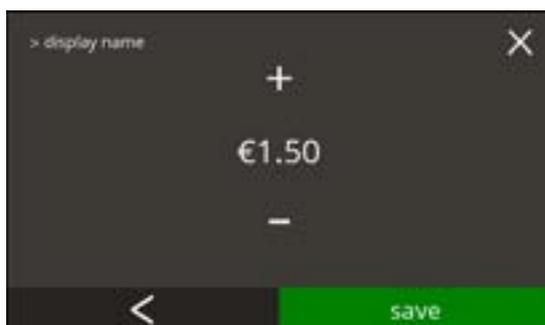
- premere "modificare prezzo bevanda" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu delle bevande



6.2.4a

Selezionare una bevanda:

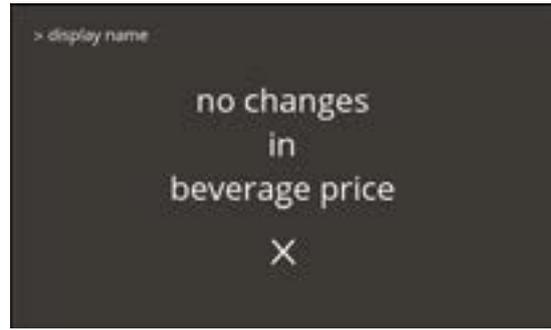
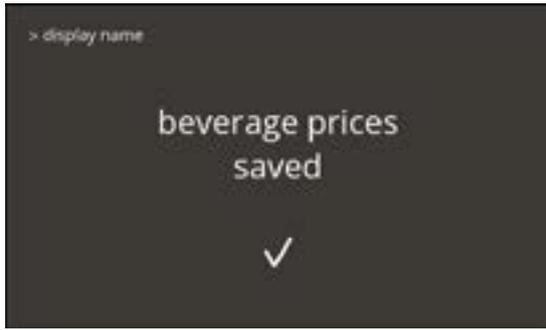
- premere su una bevanda da modificare
- premere ◀ o ▶ per passare alla successiva schermata con le bevande (se disponibile)
- premere **esci** per accettare i prezzi delle bevande correnti e passare alla schermata precedente



6.2.4b

Selezionare un prezzo per volume della bevanda:

- premere **+** o **-** per modificare il prezzo per volume della bevanda
- premere **salvare** per accedere alla schermata precedente

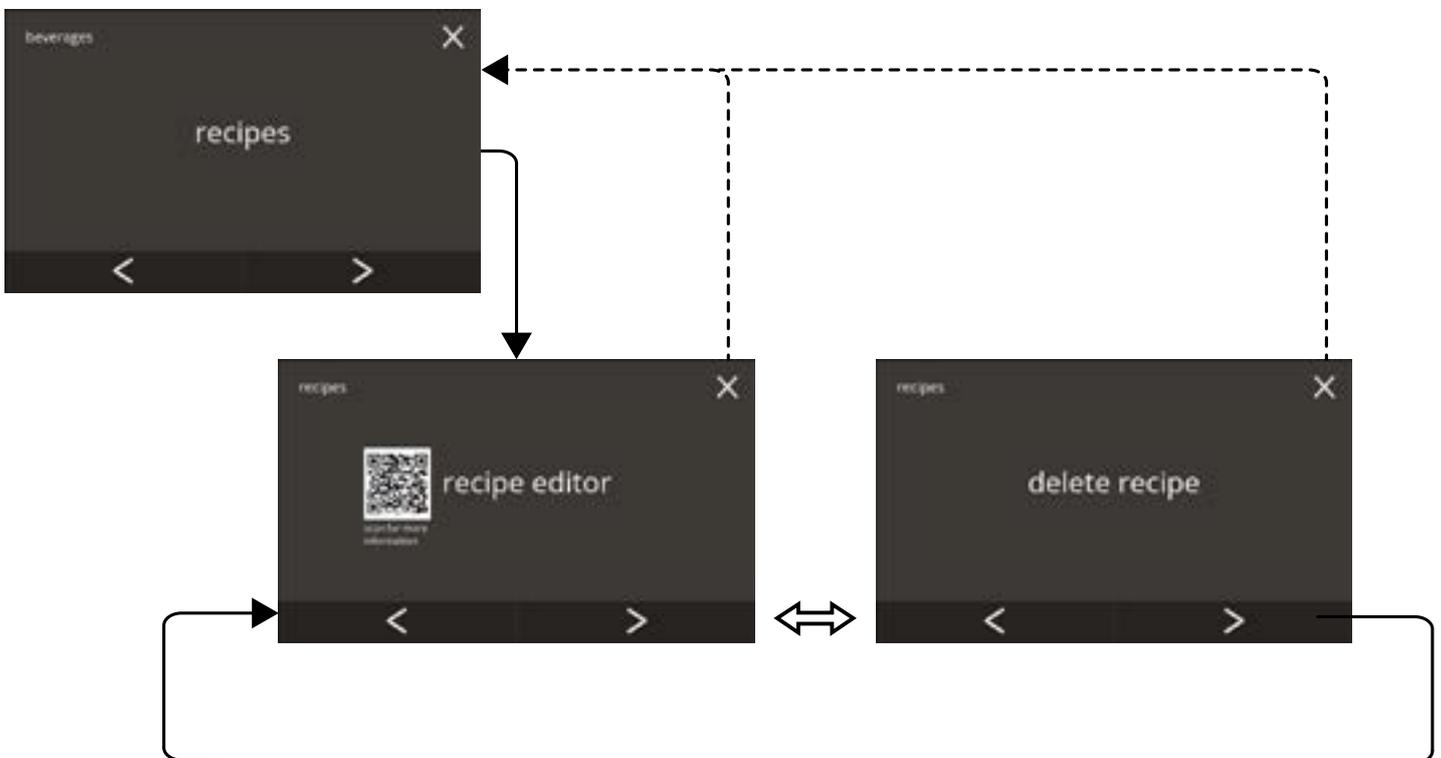


6.2.5 Ricette

In questo menu è possibile modificare le ricette delle bevande.

| editor ricetta base | editor ricetta expert | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • volume • forza • velocità mixer | <ul style="list-style-type: none"> • volume • forza • rapporto influenzato dalla forza • rapporto acqua/ingredienti | <ul style="list-style-type: none"> • regolare il flusso d'acqua • velocità mixer • percentuale di sovrapposizione |

- ▶ *Utilizzare esclusivamente ingredienti idonei per distributori automatici per disfagia e utilizzare il dosaggio consigliato come indicato sulla confezione.*
- ▶ *Con l'editor ricette è possibile modificare una ricetta standard (qui non è possibile aggiungere nuove ricette)*
- ▶ *È possibile ripristinare i valori predefiniti di una ricetta standard modificata tramite test della ricetta, vedere [6.2.5q a p.73](#).*
- ▶ *La macchina non è in grado di fornire un feedback (errore) quando il motore del mixer non funziona o quando il motore del contenitore è impostato su una velocità molto bassa.*



6.2.5



Modificare la ricetta di una bevanda:

- premere "ricetta" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu delle bevande

Carosello ricette:

- premere "editor ricetta" per confermare
 - premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci di sottomenu delle ricette:
 - » elimina ricetta [6.2.5q a p.73](#)
- Il codice QR nella schermata si riferisce al presente manuale

6.2.5a



Schermata informativa:

- premere "editor ricetta base" per confermare

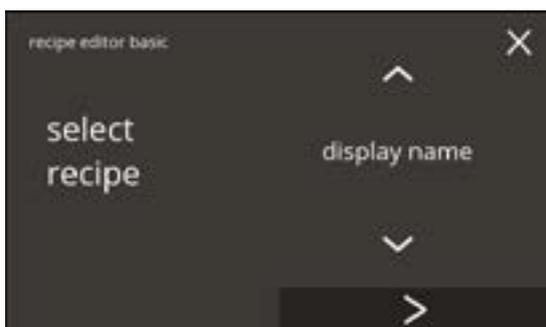
6.2.5b



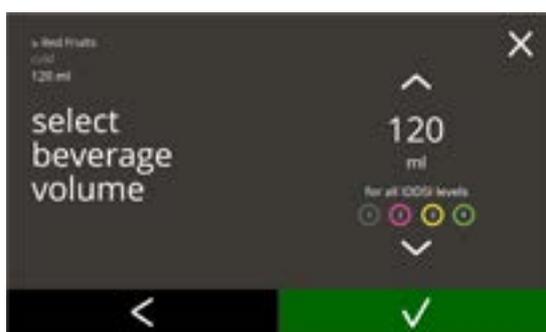
Selezione ricetta:

- premere ▲ o ▼ per selezionare una bevanda
- premere ▶ per confermare

6.2.5c



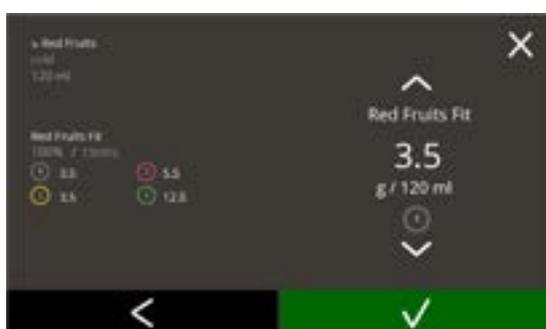
6.2.5d



Volume:

- premere **+** o **-** per modificare il volume per le diverse dimensioni di tazza
- premere **✓** per confermare e passare alla schermata successiva
- ▶ *La maggior parte dei volumi può essere impostata da 120 ml a 1000 ml (in base alla ricetta)*

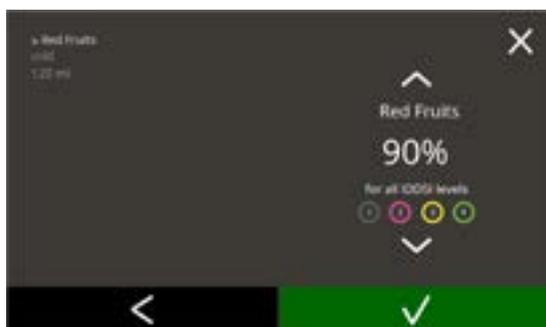
6.2.5e



Forza:

- ▶ *Utilizzare **↕** per commutare tra rapporto e gr/120 ml*
- premere **+** o **-** per cambiare il rapporto ingrediente/acqua
- premere **✓** per confermare
- ▶ *Il numero di ingredienti può variare in base alla bevanda.*

6.2.5f



Velocità mixer:

- premere **+** o **-** per cambiare la velocità del mixer
- premere **✓** per confermare
 - » passare alla schermata precedente per l'ingrediente successivo
 - » passare alla schermata seguente quando tutti gli ingredienti sono stati definiti

6.2.5g



Schermata di conferma:

- ▶ *Sulla sinistra il riepilogo delle nuove impostazioni dell'ingrediente.*
- premere **✓** per confermare e modificare l'ingrediente successivo (se disponibile) e passare alla schermata [6.2.5c](#)
- premere **salvare** per confermare che l'ultimo ingrediente della ricetta è impostato e passare alla schermata successiva

Schermata informativa:

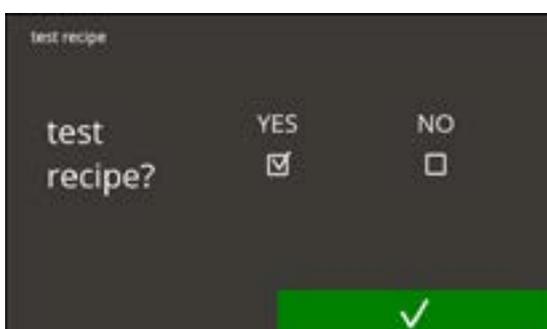
- la schermata [6.2.5i](#) viene visualizzata dopo pochi secondi per verificare la ricetta



6.2.5h

Testare la ricetta:

- premere **no**, passare alla schermata [6.2.5a](#)
- premere **si** per passare alla schermata successiva



6.2.5i

Testare la portata del liquido:

- premere una delle opzioni
- premere **✓** per confermare



6.2.5j

Schermata informativa:

- collocare un contenitore vuoto sotto l'ugello di uscita delle bevande
- premere **avvio** per iniziare il dosaggio
- premere **◀** per accedere alla schermata precedente



6.2.5k

6.2.5l



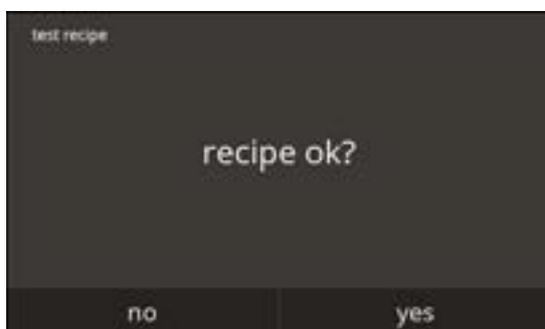
Preparazione di una bevanda:

- attendere

Test:

- controllare la *portata del liquido* e la forza/il gusto
- ricetta **non ok**, premere **no**, verrà visualizzata la schermata successiva
- ricetta **ok**, premere **si**, viene visualizzata la schermata [6.2.5p](#)

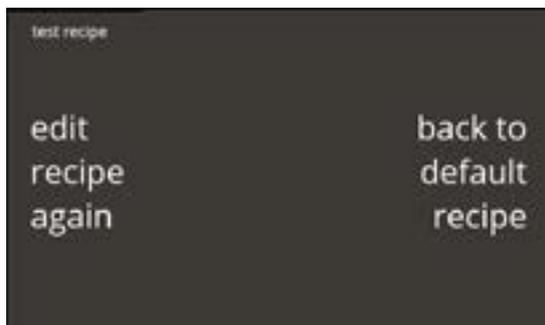
6.2.5m



Ricetta non soddisfacente:

- premere **torna alla ricetta predefinita** per annullare le modifiche e passare alla schermata successiva
- premere **modifica ricetta di nuovo** e passare alla schermata [6.2.5c](#)

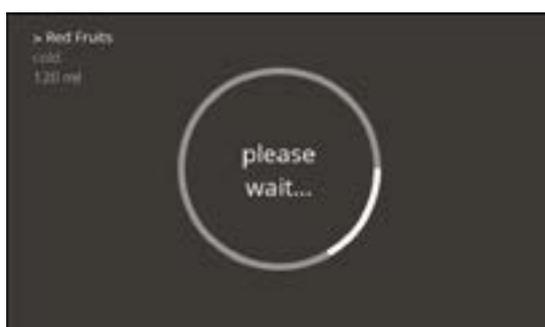
6.2.5n



Torna alla ricetta predefinita:

- attendere, la schermata [6.2.5a](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

6.2.5o



Testare un altro volume:

- premere **si** e passare alla schermata [6.2.5j](#)
- premere **no** e passare alla schermata [6.2.5a](#)



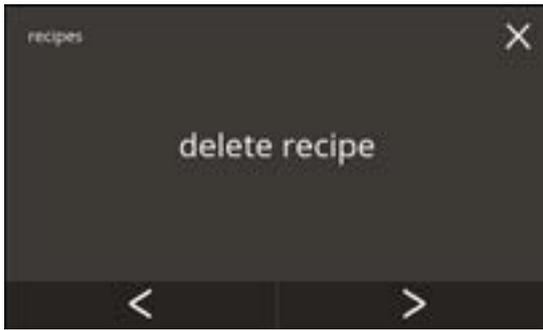
6.2.5p

Carosello ricette:

- premere "elimina ricetta" per confermare
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci di sottomenu delle ricette:

» editor ricette [6.2.5a a p.68](#)

- ▶ *Possono essere eliminate esclusivamente le nuove ricette create, per le ricette predefinite saranno ripristinate le impostazioni predefinite.*



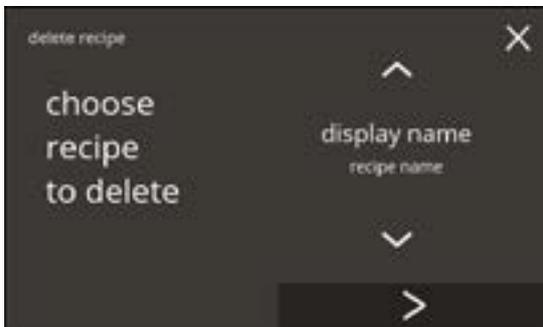
6.2.5q

Elimina ricetta:

- premere **▲** o **▼** per selezionare una ricetta
- premere **▶** per confermare

» per una nuova ricetta passare alla schermata successiva

» per una ricetta predefinita passare alla schermata [6.2.5r](#)

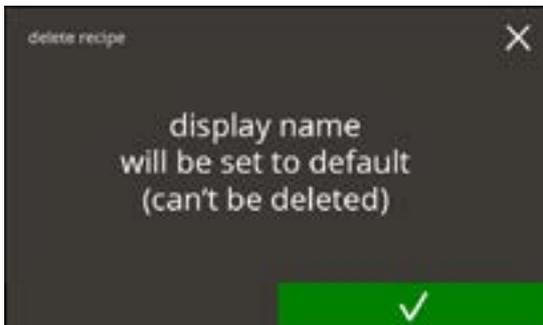


6.2.5r

Schermata di conferma:

- premere **✔** per confermare e passare alla schermata successiva

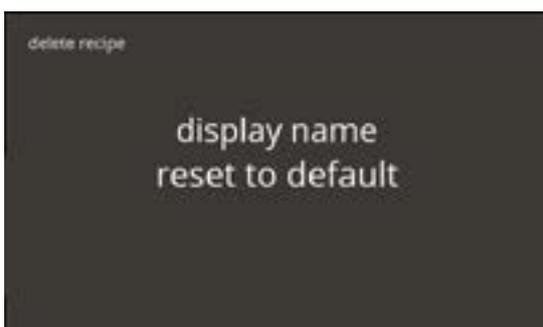
- ▶ *La bevanda verrà inoltre rimossa dalla schermata di selezione delle bevande.*



6.2.5s

Schermata informativa:

- la schermata [6.2.5p](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.2.5t

6.2.6 Selezione contenitori ingredienti

Nella macchina saranno disponibili ingredienti *istantanei* predefiniti:

- Milk Fit
- Orange Fit
- Tea Fit
- Cola Fit
- Coffee Fit
- Apple Peach Fit
- Neutral Fit
- Red Fruits Fit

► *Utilizzare esclusivamente ingredienti idonei per distributori automatici per **disfagia**.*

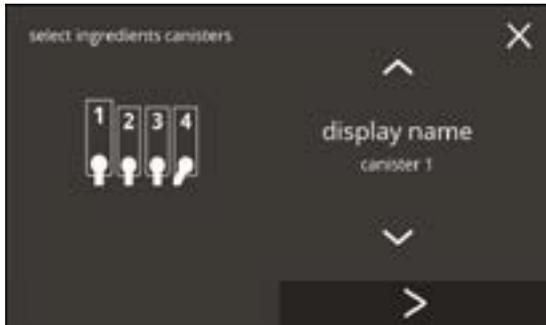
► *I nomi degli ingredienti possono essere modificati in [§6.2.7 a p.76](#).*

6.2.6



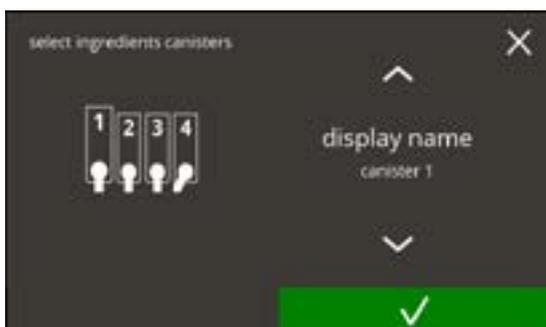
- Selezionare un ingrediente per contenitore:
- premere "selezionare contenitore ingrediente" per confermare
 - premere  o  per scorrere fra le voci del menu delle bevande

6.2.6a



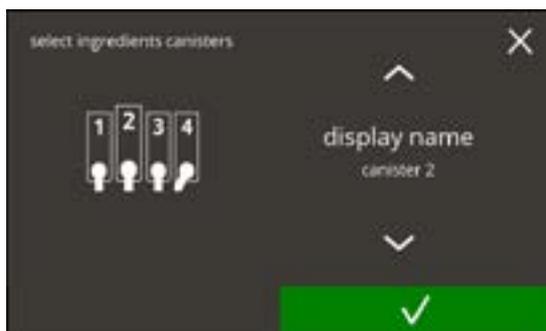
- Selezionare un ingrediente:
- premere  per selezionare il contenitore successivo ([6.2.6c](#))
 - premere  o  per scorrere fra gli ingredienti disponibili
 - premere su un ingrediente per selezionare e passare alla schermata successiva
- *Il pulsante di conferma  è attivo solo se sono state apportate modifiche.*

6.2.6b



- Schermata di conferma:
- premere  per confermare e passare alla schermata successiva
- *Il numero dei passaggi da completare dipende dal numero dei contenitori.*

6.2.6c



Contenitori successivi:

- premere **▲** o **▼** per scorrere fra gli ingredienti disponibili
- premere su un ingrediente per selezionare e passare alla schermata successiva
 - ▶ *Il pulsante di conferma **✓** è attivo solo se sono state apportate modifiche.*
- premere **▶** per selezionare il contenitore successivo

6.2.6d



Schermata di controllo:

- ▶ *Questa schermata compare alla pressione di **✓** o **▶** dopo l'ultimo contenitore.*
- premere **◀** per selezionare la schermata precedente
- premere **salvare** per confermare

6.2.6e



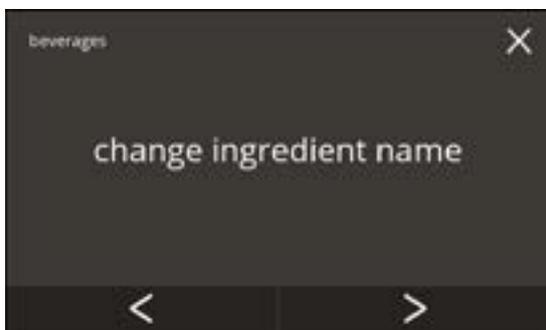
Schermata informativa:

- la schermata [6.2.6](#) viene visualizzata dopo pochi secondi
 - ▶ *Solo se un nuovo ingrediente è diverso da quello originale passare a [§6.2.1 a p.59](#). Le bevande realizzate con l'ingrediente precedente sono impostate su inattive e i rispettivi nomi sono sostituiti da 3 punti. Questo è il motivo per cui è necessario combinare le nuove bevande con i pulsanti. Quando questa azione è completata, la macchina sarà nuovamente operativa con i nuovi ingredienti.*

6.2.7 Cambio nome ingrediente

In questo menu è possibile modificare il nome dell'ingrediente con un nome di ingrediente definito personalizzato.

6.2.7



Cambio nome ingrediente:

- premere "cambio nome ingrediente" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu delle bevande

Contenitori ingredienti disponibili:

- premere ◀ o ▶ per scorrere fra i contenitori di ingredienti disponibili
- premere su un ingrediente per selezionare e passare alla schermata successiva

6.2.7a



Inserire il nuovo nome dell'ingrediente personalizzato premere:

- ◀ o ▶ per scorrere le lettere dell'alfabeto
- il carattere tra ◀ ▶ per formare il nuovo nome dell'ingrediente
 - » ABC per le lettere maiuscole
 - » à..ç..ê per i caratteri speciali
 - » 123#* per i numeri
 - » [] per uno spazio
 - » [X] per rimuovere l'inserimento precedente
- ✓ per confermare il nuovo nome dell'ingrediente

6.2.7b



Schermate informative:

- la schermata [6.2.7a](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

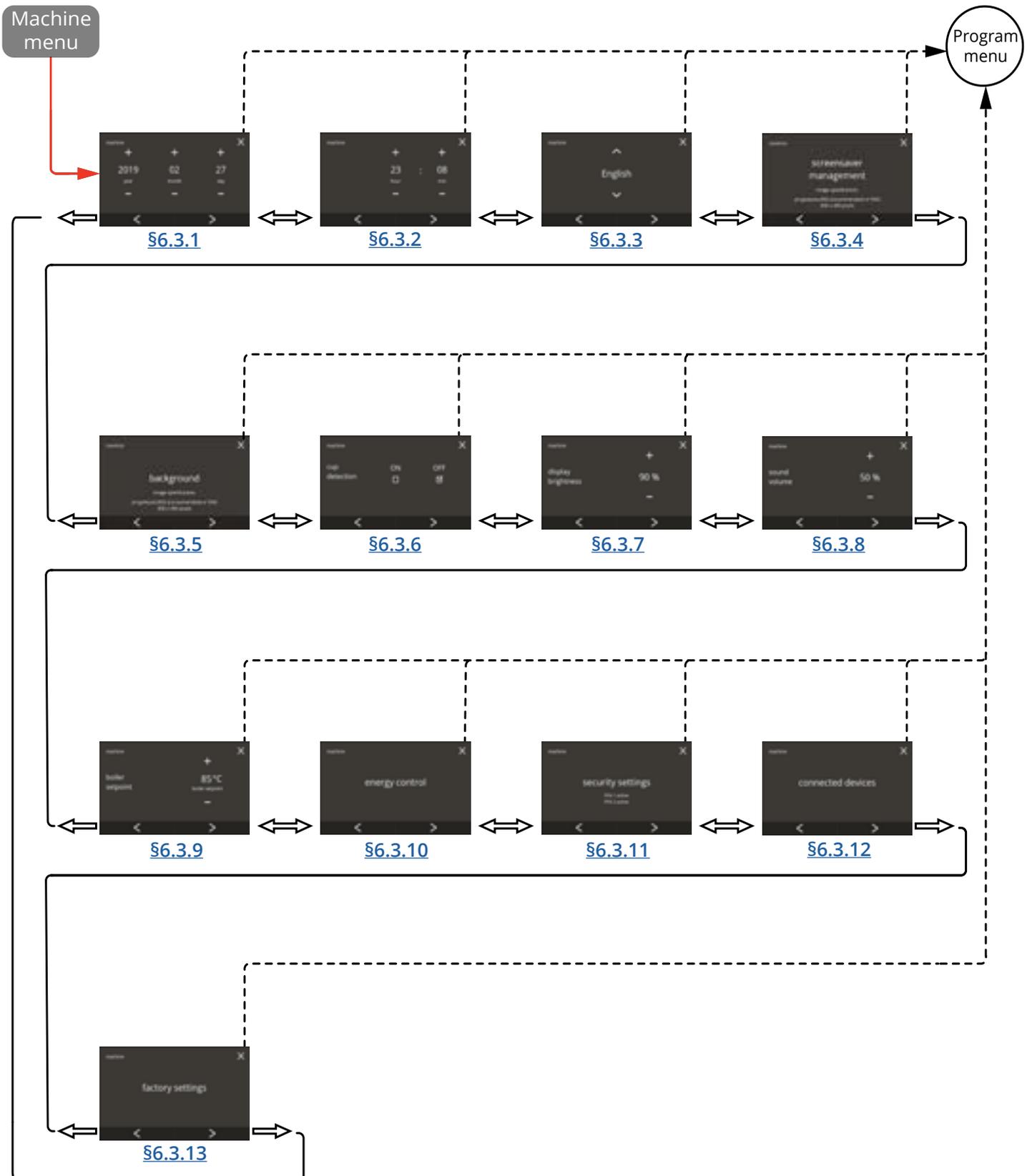


6.2.7c

6.3 Menu Macchina

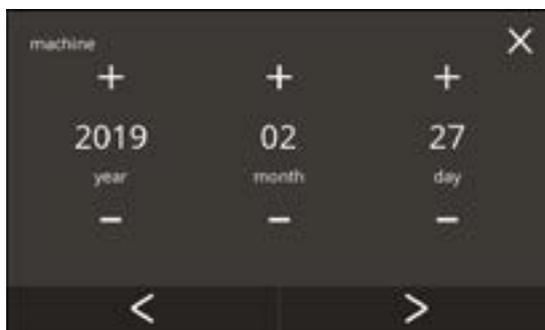
In questo menu è possibile programmare le impostazioni della macchina. Selezionare una delle opzioni disponibili:

- premere **◀** o **▶** per selezionare l'opzione successiva del "menu Macchina"
- premere "area di testo" per selezionare il livello successivo per tale menu
- premere **✕** per tornare al [capitolo 6. Menu di programmazione a p.15](#)



6.3.1 Data

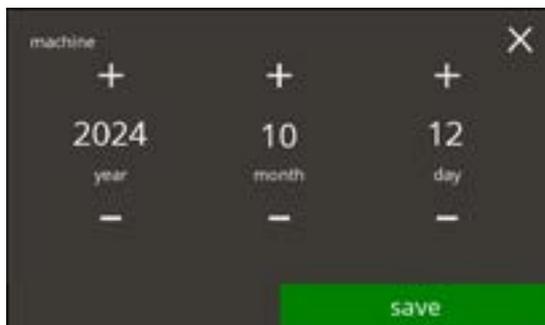
Regolare anno/mese/data.



6.3.1

Cambiare la data:

- premere **+** o **-** per impostare l'anno, il mese o la data
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu Macchina



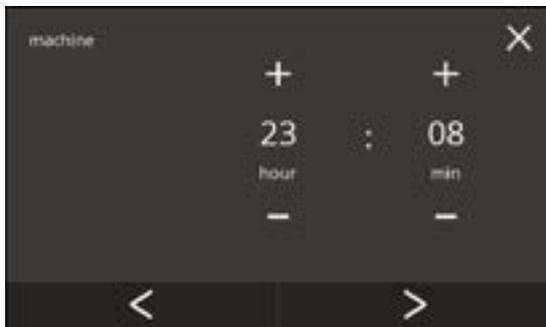
6.3.1a

Conferma delle modifiche:

- premere **salvare** per confermare
- ▶ *Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.*

6.3.2 Ora

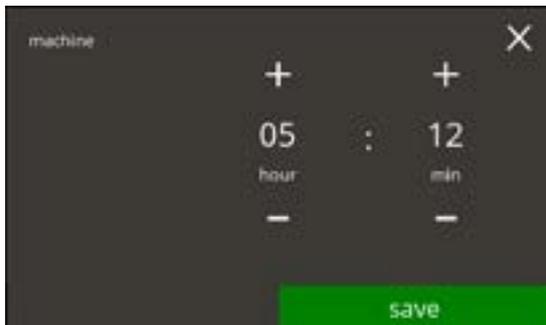
Regolare l'ora.



6.3.2

Modificare l'ora:

- premere **+** o **-** per impostare l'ora e i minuti correnti
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu Macchina



6.3.2a

Conferma delle modifiche:

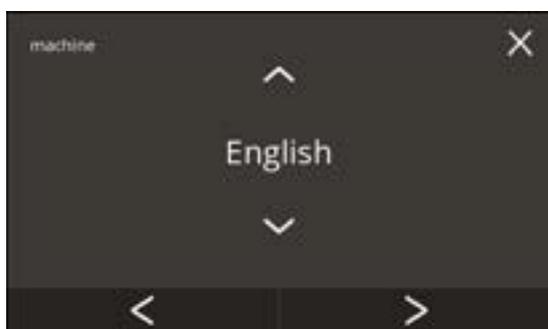
- premere **salvare** per confermare
- ▶ *Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.*

6.3.3 Lingua

Le lingue disponibili sono:

- Italiano
- Spagnolo
- Francese
- Italiano
- Olandese
- Norvegese
- Polacco
- Portoghese
- Svedese
- Danese
- Tedesco

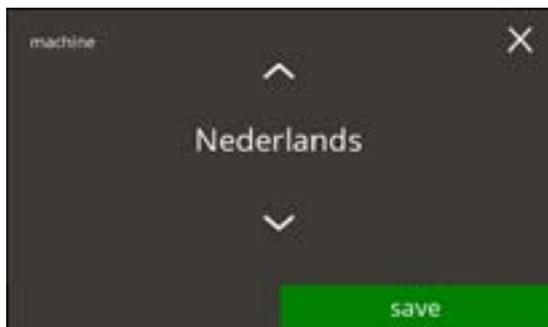
Impostazione predefinita: Italiano



Modificare la lingua:

- premere **▲** o **▼** per scorrere fra le lingue disponibili
- premere la lingua da impostare come lingua corrente
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu Macchina

6.3.3



Conferma della modifica:

- premere **salvar** per confermare
- ▶ *Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.*

6.3.3a

6.3.4 Gestione screen saver

In questo menu è possibile impostare quando si attiva lo screen saver.

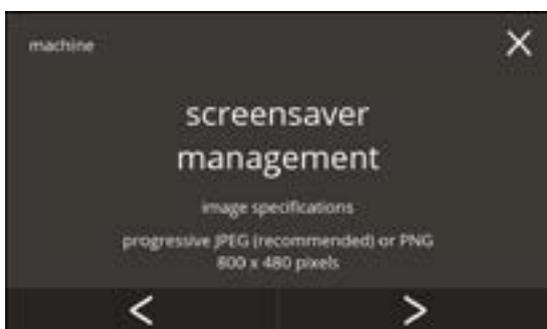
| impostazione | screen saver |
|--------------|--------------|
| predefinita | 15 min. |
| minimo | 1 min. |
| massimo | 90 min. |

È possibile impostare uno screen saver definito dall'utente.

È sempre possibile tornare allo screen saver predefinito.

► *L'immagine dello screen saver non necessita di uno sfondo trasparente.*

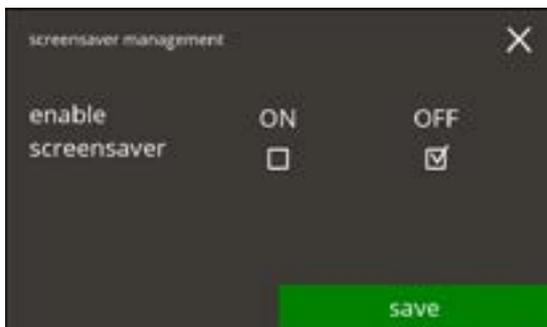
6.3.4



Modificare lo screen saver:

- premere "screen saver" per confermare
- premere o per scorrere fra le voci del menu Macchina

6.3.4a

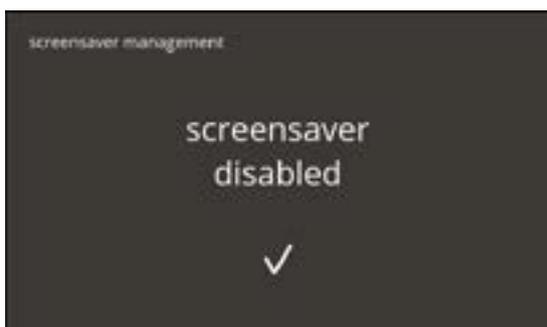


Attivare/disattivare l'opzione screen saver:

- premere "ON" o "OFF" per impostare lo screen saver:
 - » selezione di OFF e **salvare**: passaggio alla schermata successiva
 - » selezione di ON e : passaggio alla schermata [6.3.4c](#)

► *Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.*

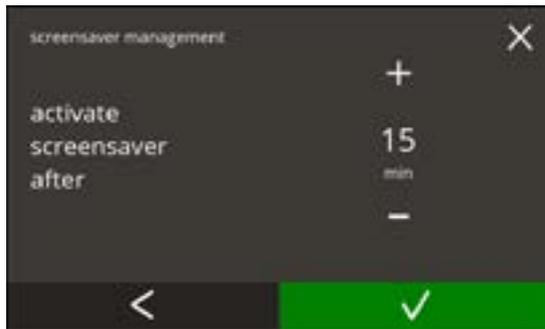
6.3.4b



Schermata informativa:

- la schermata [6.3.4](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

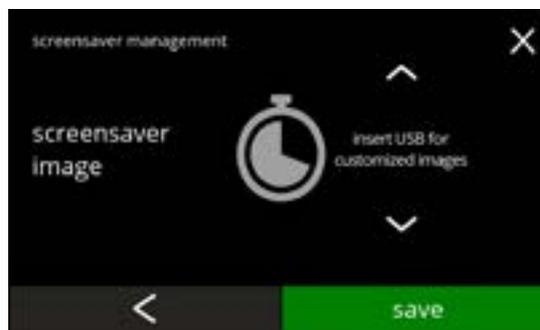
6.3.4c



Impostare il tempo per l'attivazione dello screen saver

- premere o per selezionare il tempo di attivazione
- premere per confermare

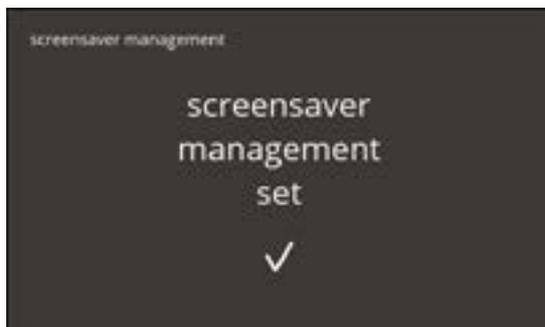
6.3.4d



Modificare l'immagine dello screen saver:

- premere per passare alla schermata successiva
- posizionare una chiavetta USB
 - ▶ *Se nella macchina non è prevista alcuna chiavetta USB questa opzione è disattivata.*
- premere o per selezionare un'immagine personalizzata
- premere **salvare** per passare alla schermata successiva

6.3.4e



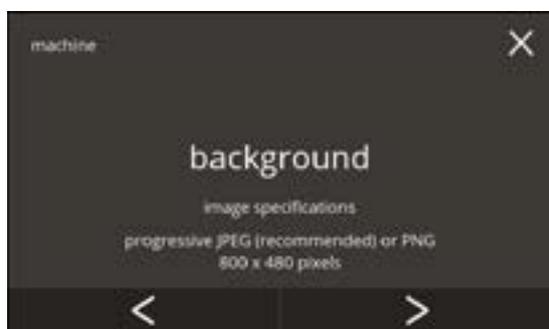
Schermate informative:

- la schermata [6.3.4](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

6.3.5 Sfondo

In questo menu è possibile impostare lo sfondo della schermata di selezione delle bevande. È possibile impostare uno sfondo definito dall'utente, vedere le specifiche. Lo sfondo predefinito rimane disponibile nell'interfaccia grafica, quindi è sempre possibile tornare allo sfondo predefinito.

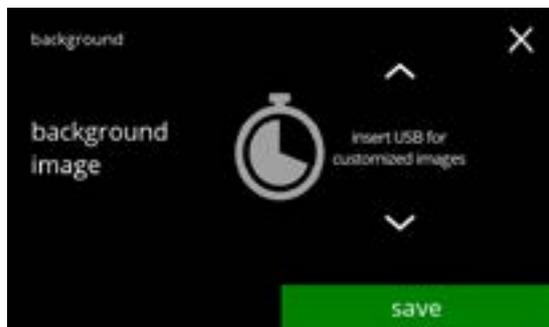
► Si consiglia di **non** utilizzare un colore chiaro o il bianco a causa della leggibilità.



6.3.5

Modificare lo sfondo:

- premere "sfondo" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu Macchina



6.3.5a

Modificare l'immagine di sfondo:

- premere ▶ per passare alla schermata successiva
- posizionare una chiavetta USB
 - Se nella macchina non è prevista alcuna chiavetta USB questa opzione è disattivata.
- premere ▲ o ▼ per selezionare un'immagine personalizzata
- premere **salvare** per passare alla schermata successiva
 - Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.



6.3.5b

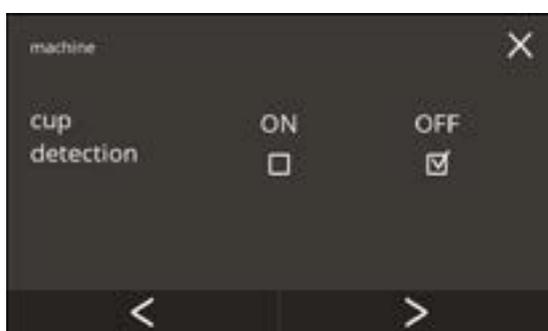
Schermata informativa:

- la schermata [6.3.5](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

6.3.6 Rilevamento tazza (opzionale)

- Se il rilevamento tazza non è installato, questa sezione e qualsiasi altra schermata correlata non sarà visibile.

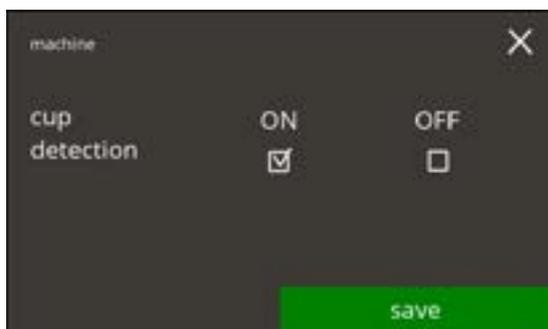
I sensori tazza possono sempre essere disattivati mediante il software.



6.3.6

Attivare/disattivare l'opzione di rilevamento tazza:

- premere "ON" o "OFF" per impostare la modalità di rilevamento tazza
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu Macchina



6.3.6a

Conferma della modifica:

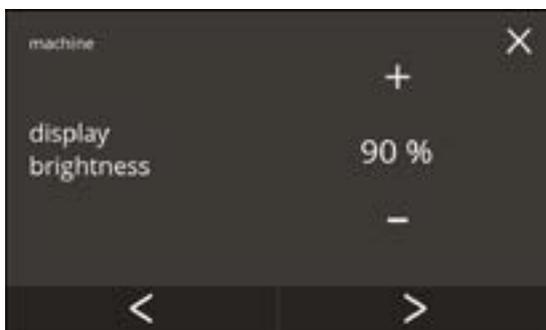
- premere **salvare** per confermare
- Il pulsante *Salva* è attivo solo se sono state apportate modifiche.

6.3.7 Luminosità display

La luminosità del display può essere aumentata o ridotta in step del 5%.

| impostazione | luminosità |
|--------------|------------|
| predefinita | 90% |
| minimo | 20% |
| massimo | 100% |

6.3.7



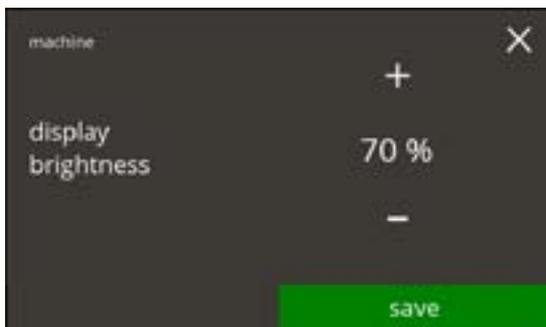
Modificare la luminosità del display:

- premere **+** o **-** per selezionare la luminosità
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu Macchina

Conferma della modifica:

- premere **salvare** per confermare
- ▶ *Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.*

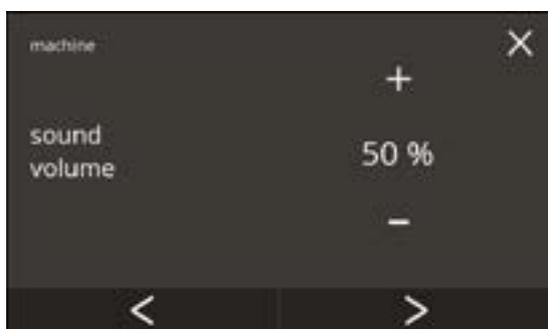
6.3.7a



6.3.8 Livello sonoro del feedback

Il livello sonoro del feedback può essere aumentato o ridotto.

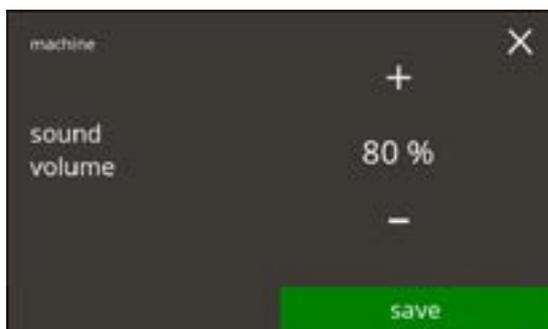
| impostazione | livello sonoro |
|--------------|----------------|
| predefinita | 50% |
| minimo | 0% (OFF) |
| massimo | 100% |



6.3.8

Livello sonoro del feedback:

- premere **+** o **-** per impostare il livello sonoro
 - ▶ Quando il volume audio viene aumentato o ridotto, viene generato un bip a quel volume a scopo di verifica.
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu Macchina



6.3.8a

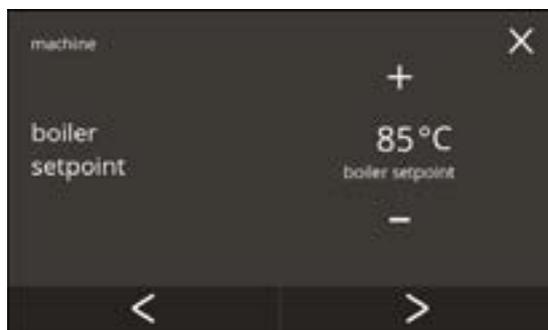
Conferma della modifica:

- premere **salvare** per confermare
 - ▶ Il pulsante *Salva* è attivo solo se sono state apportate modifiche.

6.3.9 Temperatura bollitore

La temperatura è impostata con una temperatura assoluta in gradi Celsius

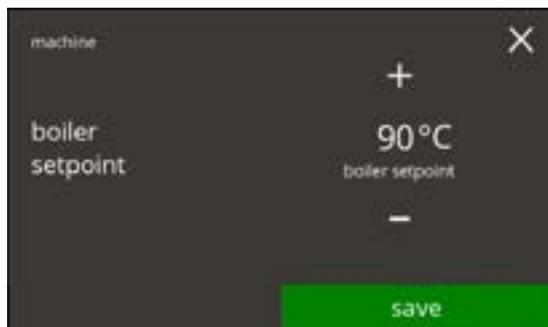
| impostazione | temperatura |
|--------------|-------------|
| predefinita | 85°C |
| minimo | 80°C |
| massimo | 90°C |



6.3.9

Modificare la temperatura del bollitore:

- premere **+** o **-** per impostare la temperatura
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu Macchina



6.3.9a

Conferma della modifica:

- premere **salvare** per confermare
- ▶ *Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.*

6.3.10 Modalità di risparmio energetico (ECO)

Trascorso il tempo impostato, la macchina Bolero passa automaticamente in modalità di sospensione. Il sistema si attiva quando lo schermo viene toccato.

Il tempo della modalità di risparmio energetico può essere impostato come definito nella tabella sotto.

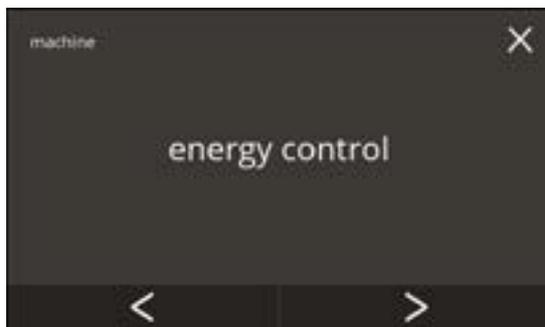
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|-----|---------|---------|-------|-------|-------|
| Off | 15 min. | 30 min. | 1 ora | 2 ore | 4 ore |

Impostazione predefinita: 2 ore

Quando la modalità di risparmio energetico si attiva, sono eseguite queste azioni:

- riscaldamento bollitore disabilitato
- retroilluminazione del display impostata su una bassa percentuale.
- ventola disabilitata

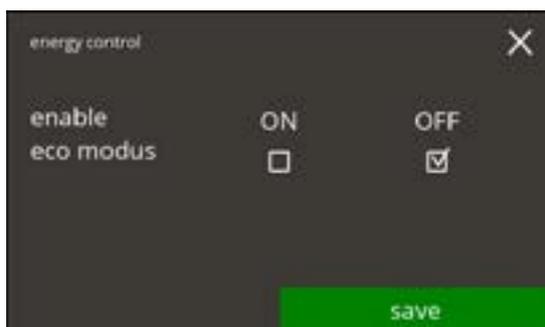
► *La modalità di risparmio energetico ha priorità sulla modalità screen saver*



Modificare la modalità di risparmio energetico:

- premere "modalità ECO" per confermare
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu Macchina

6.3.10



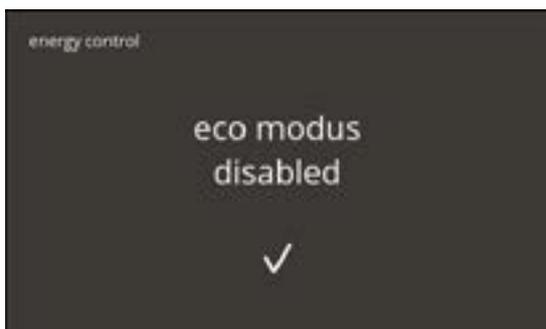
Attivare/disattivare l'opzione della modalità di risparmio energetico:

- premere "ON" o "OFF" per impostare la modalità di risparmio energetico
 - » selezione di OFF e **salvare**: passaggio alla schermata successiva
 - » selezione di ON e **✔**: passaggio alla schermata [6.3.10c](#)

► *Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.*

6.3.10a

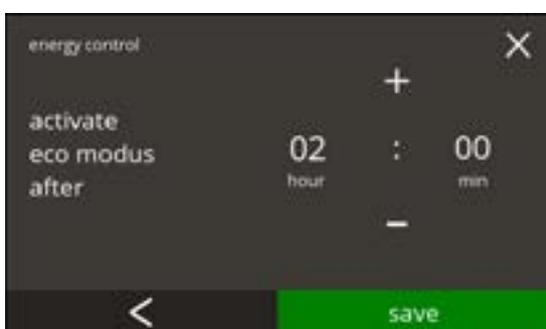
6.3.10b



Schermata informativa:

- la schermata [6.3.10](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

6.3.10c



Impostare il tempo per l'attivazione della modalità ECO:

- premere **+** o **-** per selezionare il tempo di attivazione
- premere **salvare** per confermare
- premere **↩** per tornare alla schermata [6.3.10a](#)

6.3.10d



Schermata informativa:

- la schermata [6.3.10](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

6.3.11 Impostazioni di protezione

In questo menu è possibile definire le impostazioni del codice PIN.

Esistono 2 codici PIN:

- PIN 1 (protezione generale)
- PIN 2 (protezione specifica)

[§8.3 a p.122](#) descrive quali opzioni sono protette dai singoli codici PIN.

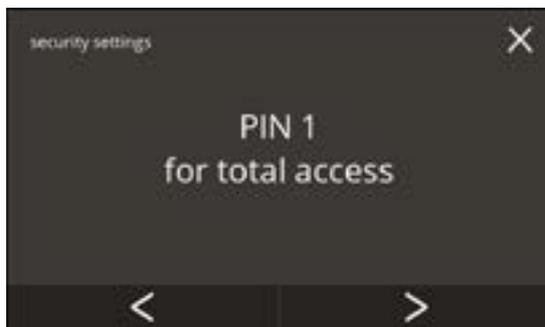
Se un codice PIN è immesso per accedere al menu, questo rimane valido finché l'utente non lascia nuovamente il menu.



6.3.11

Modificare le impostazioni di protezione:

- premere "impostazioni di protezione" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu Macchina
 - ▶ Se un codice PIN è attivo, è indicato in questa schermata.



6.3.11a

Modificare le impostazioni di protezione:

- premere "PIN 1 per accesso totale":
 - » PIN 1 già impostato: passare alla schermata [6.3.11f](#)
 - » PIN 1 non ancora impostato: passare alla schermata successiva
- premere ◀ o ▶ per accedere alla schermata [6.3.11q](#) per PIN 2

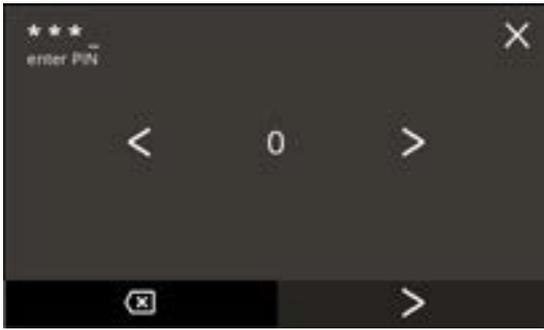


6.3.11b

Impostare il codice PIN:

- premere "Imposta PIN" e passare alla schermata successiva

6.3.11c

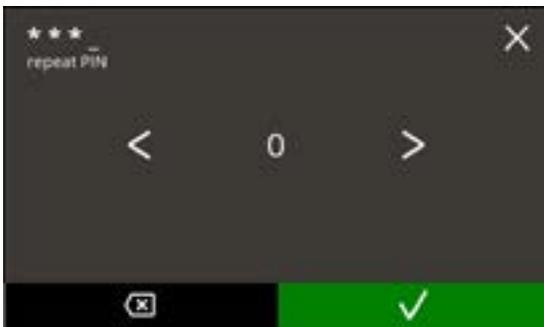


Immettere il codice PIN:

- premere **◀** o **▶** per scorrere i numeri
- premere sul numero per selezionare
- premere **✕** per eliminare un numero del PIN, vedere l'angolo sinistro
- premere **▶** quando viene immesso il codice PIN a 4 cifre

► *Quando i quattro numeri sono stati immessi viene visualizzata la schermata successiva per verificare il codice PIN.*

6.3.11d



Verificare il codice PIN:

- premere **◀** o **▶** per scorrere i numeri
- premere sul numero per selezionare
- premere **✕** per eliminare un numero del PIN, vedere l'angolo sinistro
- premere **✓** per verificare il codice PIN immesso e passare alla schermata successiva

► *Se il codice PIN **non** corrisponde, l'utente avrà un altro tentativo per immettere il codice corretto.*

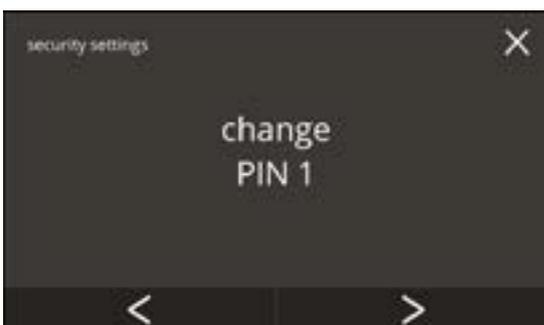
6.3.11e



Schermata informativa:

- la schermata [6.3.11a](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

6.3.11f



Cambiare PIN 1:

- premere "cambio PIN 1" per confermare e passare alla schermata successiva
- premere **◀** o **▶** per passare alla schermata [6.3.11m](#)

Immettere il codice PIN:

- premere **◀** o **▶** per scorrere i numeri
- premere sul numero per selezionare
- premere **✕** per eliminare un numero del PIN, vedere l'angolo sinistro
- premere **✓** per verificare il codice PIN immesso e passare alla schermata successiva

► *Se il codice PIN **non** corrisponde, l'utente avrà un altro tentativo per immettere il codice corretto.*

Schermata informativa:

- la schermata successiva è visualizzata dopo pochi secondi

Immettere il nuovo codice PIN:

- premere **◀** o **▶** per scorrere i numeri
- premere sul numero per selezionare
- premere **✕** per eliminare un numero del PIN, vedere l'angolo sinistro
- premere **▶** quando viene immesso il codice PIN a 4 cifre

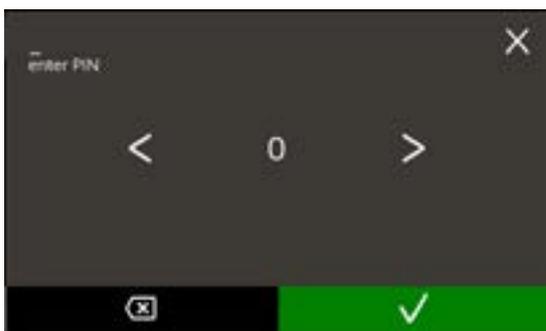
► *Quando i quattro numeri sono stati immessi viene visualizzata la schermata successiva per verificare il codice PIN.*

Verificare il nuovo codice PIN:

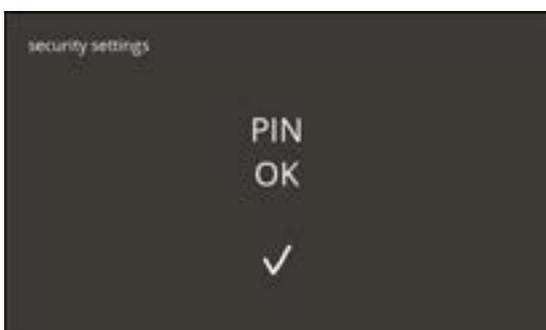
- premere **◀** o **▶** per scorrere i numeri
- premere sul numero per selezionare
- premere **✕** per eliminare un numero del PIN, vedere l'angolo sinistro
- premere **✓** per verificare il codice PIN immesso e passare alla schermata successiva

► *Se il codice PIN **non** corrisponde, l'utente avrà un altro tentativo per immettere il codice corretto.*

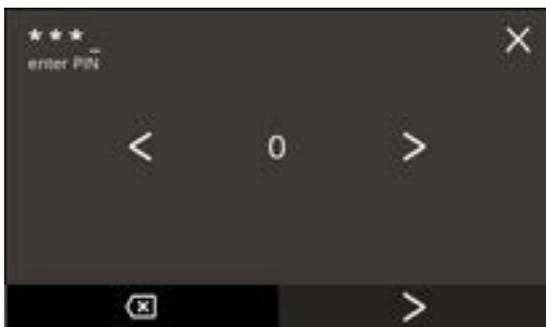
6.3.11g



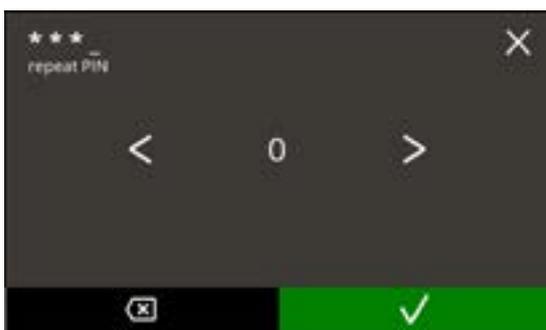
6.3.11h



6.3.11i



6.3.11j



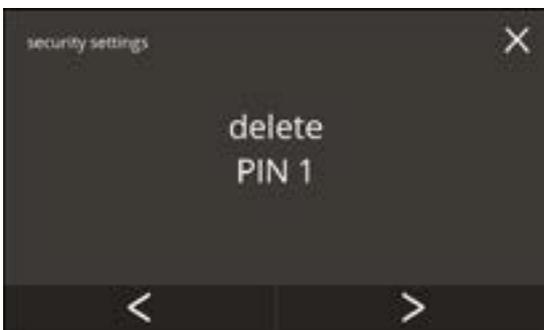
6.3.11k



Schermata informativa:

- la schermata [6.3.11a](#) viene visualizzata dopo pochi secondi

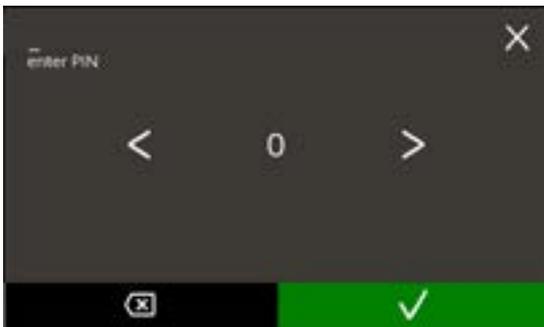
6.3.11l



Eliminare PIN 1:

- premere "eliminare PIN 1" per confermare e passare alla schermata successiva
- premere ◀ o ▶ per passare alla schermata [6.3.11f](#)

6.3.11m

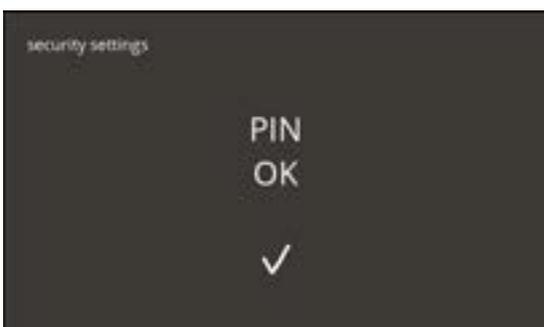


Immettere il codice PIN:

- premere ◀ o ▶ per scorrere i numeri
- premere sul numero per selezionare
- premere ✖ per eliminare un numero del PIN, vedere l'angolo sinistro
- premere ✔ per verificare il codice PIN immesso e passare alla schermata successiva

► Se il codice PIN **non** corrisponde, l'utente avrà un altro tentativo per immettere il codice corretto.

6.3.11n

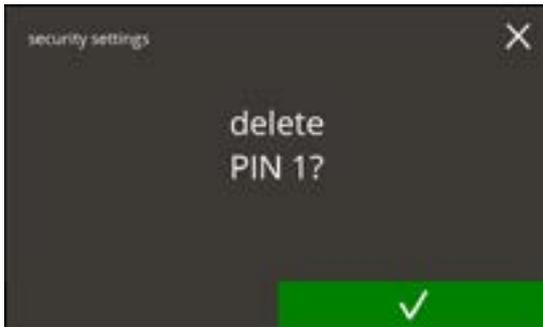


Schermata informativa:

- la schermata successiva è visualizzata dopo pochi secondi

Schermata di conferma:

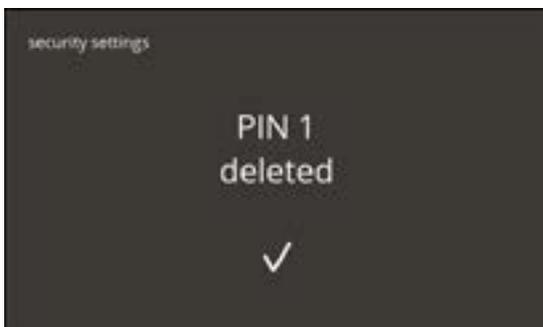
- premere per annullare
- premere per confermare e passare alla schermata successiva



6.3.11o

Schermata informativa:

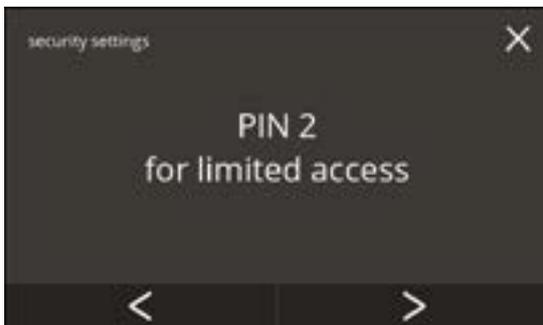
- la schermata [6.3.11a](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.3.11p

Modificare le impostazioni di protezione:

- premere "PIN 2 per accesso limitato" per selezionare:
 - ▶ Le schermate che seguono sono identiche a quelle del codice PIN 1 (semplicemente PIN 1 è sostituito da PIN 2 nelle schermate da [6.3.11b](#) a [6.3.11p](#)).
- premere o per accedere alla schermata [6.3.11a](#) per PIN 1



6.3.11q

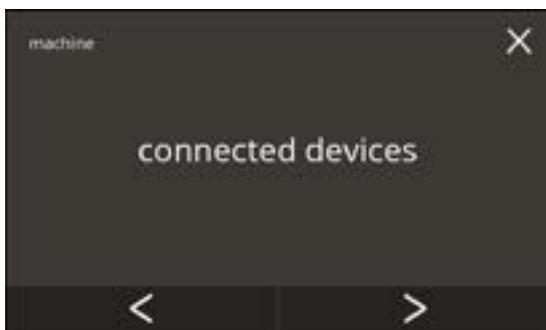
6.3.12 Dispositivi collegati

In questo menu è possibile configurare o modificare le impostazioni dei dispositivi esterni collegati alla macchina.

Nel caso di un modulo di pagamento collegato, è possibile disabilitare la possibilità di annullare una bevanda.

Dispositivi che possono essere collegati:

- dispositivi di pagamento (con o senza monete)

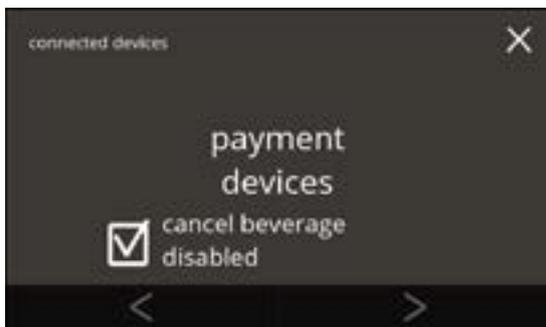


Selezionare o configurare i dispositivi collegati:

- premere "dispositivi collegati" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu Macchina

► Se alla macchina non è collegato alcun dispositivo esterno, il testo in questa schermata rimane disattivato.

6.3.12



Dispositivo di pagamento:

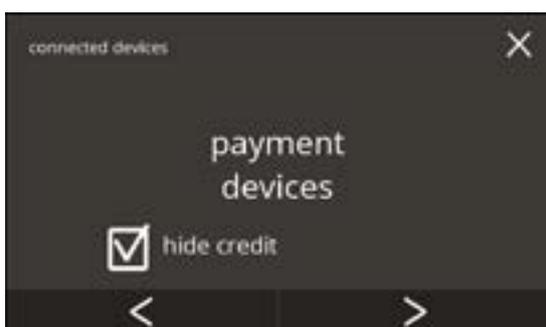
► La casella di controllo consente di decidere se una bevanda pagata può essere annullata o meno (la moneta non viene restituita)

- premere "dispositivi pagamento" per confermare

► Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.

- premere ◀ o ▶ per scorrere per più dispositivi di pagamento collegati

6.3.12a



Dispositivo di pagamento:

► La casella di controllo consente di decidere se nascondere o meno i crediti.

- premere "dispositivi pagamento" per confermare

► Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.

- premere ◀ o ▶ per scorrere per più dispositivi di pagamento collegati

6.3.12b

Selezionare/configurare il dispositivo di pagamento:

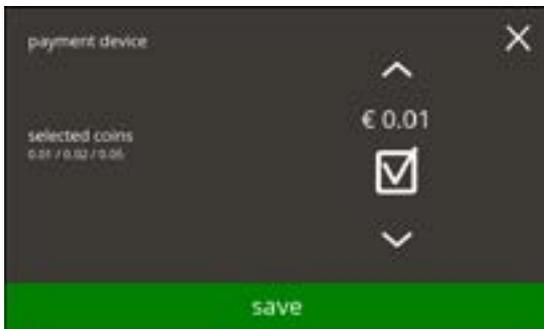
- premere "selezionare monete" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere per più dispositivi di pagamento collegati
 - ▶ La disponibilità dei pulsanti di navigazione dipende dal numero di dispositivi collegati.
 - ▶ Possono essere collegati fino a 2 dispositivi di pagamento.



6.3.12c

Selezionare quali monete possono essere utilizzate:

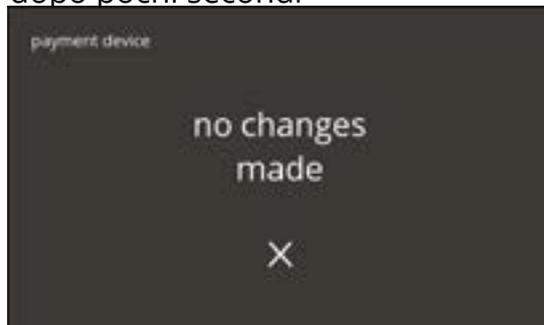
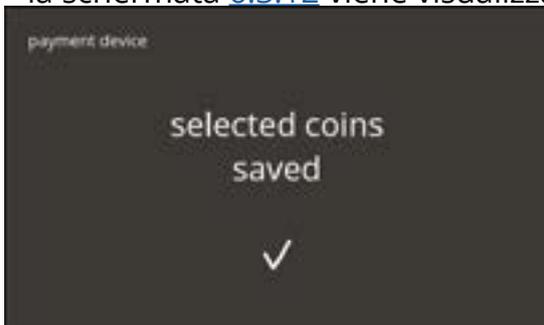
- premere ▲ o ▼ per scorrere fra le monete disponibili
- selezionare la casella di controllo per selezionare la moneta
- premere **salvare** per confermare e passare alla schermata successiva
 - ▶ Il pulsante Salva è attivo solo se sono state apportate modifiche.



6.3.12d

Schermate informative:

- la schermata 6.3.12 viene visualizzata dopo pochi secondi



6.3.12e

6.3.13 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

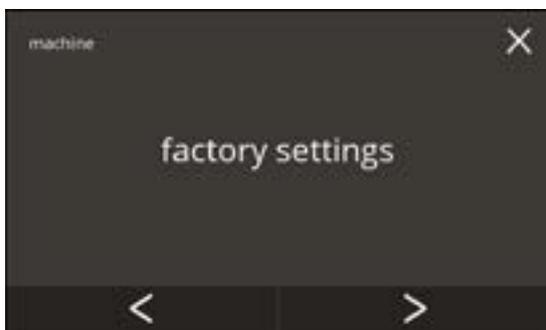
Un ripristino delle impostazioni predefinite consente di riportare la macchina allo stato originale.

Eccezioni:

- firmware
- contatore macchina (vengono ripristinati solo i contatori dei giorni e di bevande)
- contatore di decalcificazione
- filtro dell'acqua
- cronologia firmware

Ripristino delle impostazioni di fabbrica:

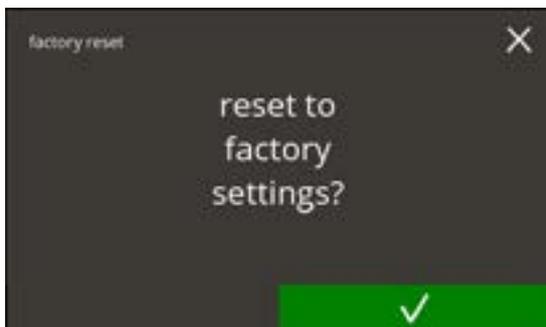
- premere "impostazioni di fabbrica" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu Macchina



6.3.13

Schermata di conferma:

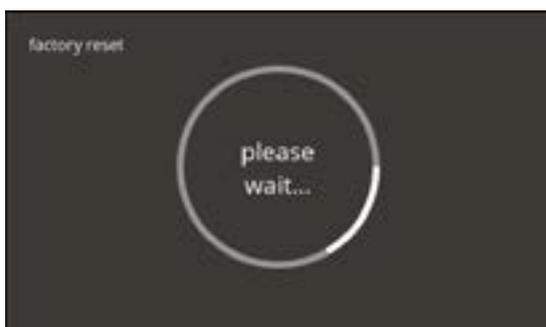
- ▶ *Prima salvare i dati personalizzati, vedere [§6.4.5 a p.106.](#)*
- premere per confermare



6.3.13a

Schermata dello stato di avanzamento

- attendere finché il processo non è terminato



6.3.13b

Schermata informativa:

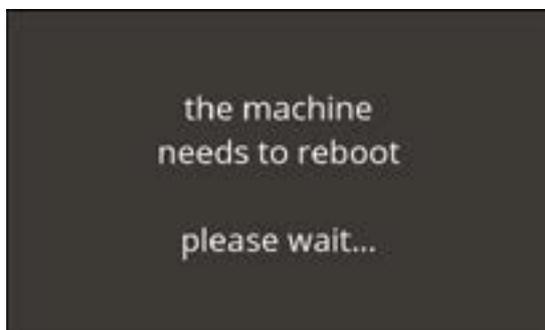
- la schermata successiva è visualizzata dopo pochi secondi



6.3.13c

Schermata informativa:

- la macchina si avvia automaticamente (ciò richiede un po' di tempo)



6.3.13d

6.4 Menu software

Nel menu software è possibile leggere, impostare o modificare tutte le voci correlate al firmware.

Selezionare una delle opzioni disponibili:

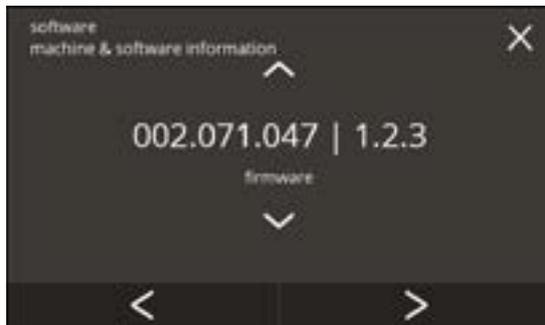
- premere **◀** o **▶** per selezionare l'opzione successiva del "menu software"
- premere "area di testo" per selezionare il livello successivo per tale menu
- premere **✕** per tornare al [capitolo 6. Menu di programmazione a p.15](#)



6.4.1 Informazioni sulla macchina e sul software

Questo menu mostra le informazioni che identificano la macchina.

| <i>software</i> | | | <i>hardware</i> (versione, numero articolo) | <i>altro</i> |
|----------------------------------|----------------|--|---|---|
| HMI (versione) | I/O (versione) | esterno (versione, numero articolo) | | |
| • bootloader | • bootloader | • Scheda d'interfaccia (se presente) | • scheda HMI | • Informazioni IP (Indirizzo IP, indirizzo Mac, Gateway e DNS) (se connessi) |
| • applicazione » API » GUI | • applicazione | • altri dispositivi (se presenti) | • Scheda I/O | • numero di serie macchina |
| • controller touchscreen | | | • stampante di interfaccia (se presente) | |
| • Bluetooth/ Wi-Fi | | | • altri dispositivi (se presenti) | |



Schermate informative:

- premere  o  per richiamare le altre informazioni di macchina e software
- premere  o  per scorrere fra le voci del menu software

6.4.1

6.4.2 Registro errori

In questo menu viene visualizzata la cronologia errori.

Vengono visualizzate le seguenti voci:

- codice errore
- messaggio di errore
- data e ora

Il registro errori può contenere fino a 50 messaggi di errore, l'ultimo codice di errore generato è il primo a essere visualizzato.

► Una panoramica dei messaggi di errore è disponibile in [§7.2 a p.116](#).



Schermate informative:

- premere  o  per richiamare la cronologia errori
- premere  o  per scorrere fra le voci del menu software

► L'ultimo codice errore generato è il primo visualizzato.

6.4.2

6.4.3 Registro avvisi

In questo menu viene visualizzata la cronologia avvisi.

Vengono visualizzate le seguenti voci:

- codice avviso
- messaggio di avviso
- data e ora

Il registro avvisi può contenere fino a 50 Messaggi di avviso, l'ultimo codice di avviso generato è visualizzato per primo.

► Una panoramica dei messaggi di avviso è disponibile in [§7.1 a p.114](#).



Schermate informative:

- premere **▲** o **▼** per richiamare la cronologia avvisi
 - premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu software
- *L'ultimo codice avviso generato è il primo visualizzato.*

6.4.3

6.4.4 Importazione impostazioni della macchina

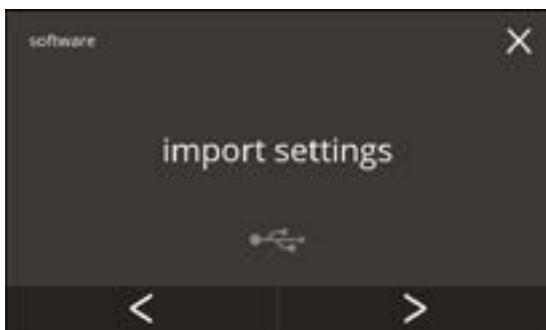
Con questo menu è possibile importare le impostazioni di un'altra macchina (o di un altro stabilimento Bravilor).

Con impostazioni si intende quanto segue:

- ricette
- configurazione della macchina
- livelli di sicurezza

► Solo se le identità di entrambe le macchine sono uguali le impostazioni possono essere trasferite.

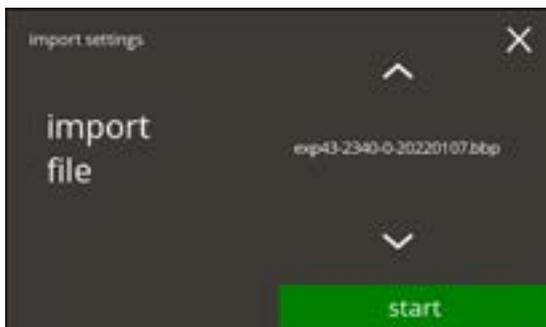
6.4.4



Importare impostazioni della macchina:

- posizionare una chiavetta USB
 - Se nella macchina non è prevista alcuna chiavetta USB questa opzione è disattivata.
- premere "importare impostazioni" per confermare
- premere o per scorrere fra le voci del menu software

6.4.4a

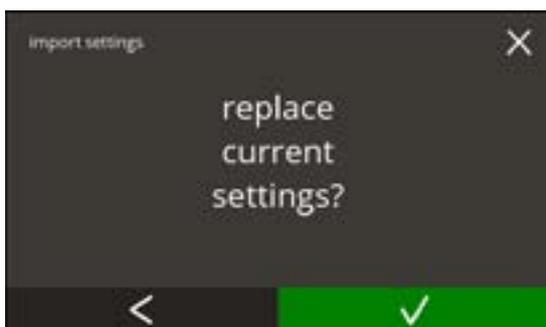


Importare le impostazioni nella macchina:

- premere o per selezionare un file di impostazioni
- premere **avvio** per iniziare l'importazione
 - È possibile importare solo un file con la stessa identificazione:

| | |
|----------|------------------------------------|
| EXP43 | : modello identico |
| 2340 | : potenza caldaia identica (Watt) |
| 0 | : presenza rubinetto manuale (0/1) |
| 20220107 | : la data è variabile (aaaammgg) |
| bbp | : estensione file identica |

6.4.4b



Schermata di conferma:

- È importante sapere che le impostazioni correnti saranno sovrascritte.
- premere per confermare
- premere per accedere alla schermata precedente

Schermata dello stato di avanzamento

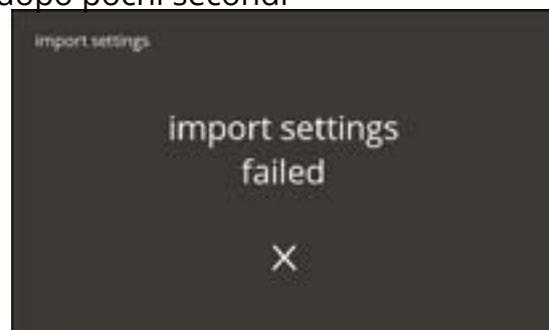
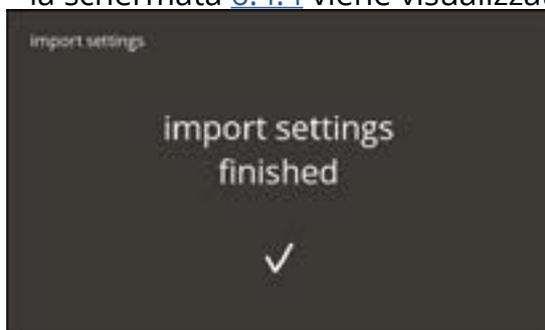
- attendere finché il processo non è terminato



6.4.4c

Schermata informativa:

- la schermata [6.4.4](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



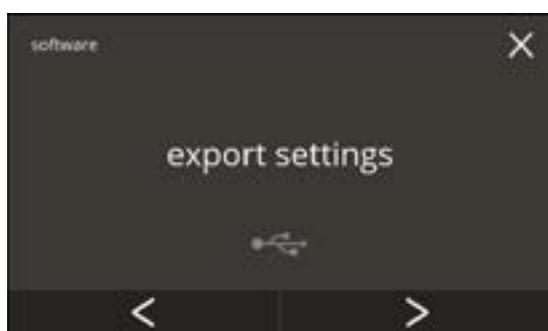
6.4.4d

6.4.5 Esportazione impostazioni della macchina

Con questo menu le impostazioni della macchina vengono esportate in un file.
Con impostazioni si intende quanto segue:

- ricette
- configurazione della macchina
- livelli di sicurezza
- identità (utilizzata per controllare se la nuova macchina ha la stessa identità)

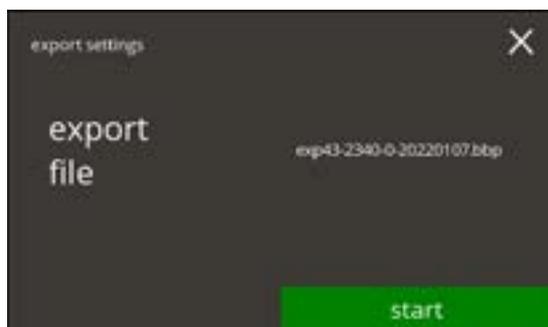
► *Tenere presente che vengono copiati anche i livelli di protezione della macchina.*



6.4.5

Esportare impostazioni della macchina:

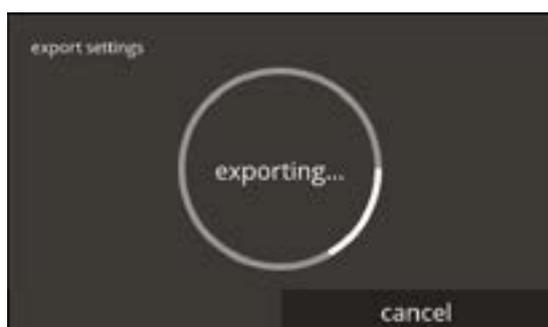
- posizionare una chiavetta USB
 - *Se nella macchina non è prevista alcuna chiavetta USB questa opzione è disattivata.*
- premere "esportare impostazioni" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu software



6.4.5a

Esportare le impostazioni nella macchina corrente:

- premere **avvio** per iniziare l'esportazione
 - *Il nome del file di esportazione è strutturato come segue:*
 - EXP43 : modello
 - 2340 : potenza caldaia (Watt)
 - 0 : presenza rubinetto manuale (0/1)
 - 20220107 : la data è variabile (aaaammgg)
 - bbp : estensione file



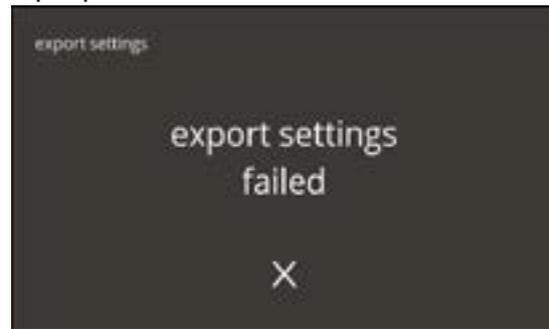
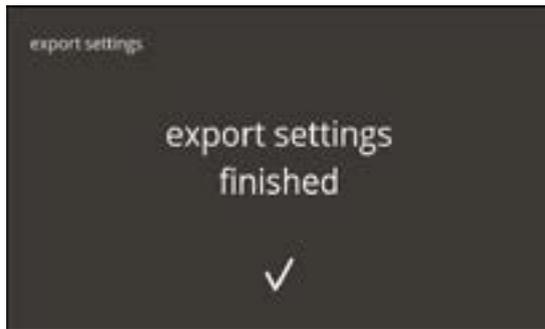
6.4.5b

Schermata dello stato di avanzamento

- attendere che il processo termini
- premere **annullare** per interrompere

Schermate informative:

- la schermata [6.4.5](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.4.5c

6.4.6 Aggiornare il software

In questo menu è possibile aggiornare il software.

Il software (pacchetto) può essere selezionato dalla chiavetta USB e dopo la selezione verranno visualizzate le informazioni sul pacchetto.

► *Il software può solo essere aggiornato, non è possibile effettuare un downgrade.*



6.4.6

Aggiornare il software della macchina:

- posizionare una chiavetta USB

► *Se nella macchina non è prevista alcuna chiavetta USB questa opzione è disattivata.*

- premere "aggiorna software" per confermare
- premere o per scorrere fra le voci del menu software



6.4.6a

Selezionare il file per aggiornare il software:

- premere o per selezionare un file
- premere **avvio** per iniziare l'aggiornamento

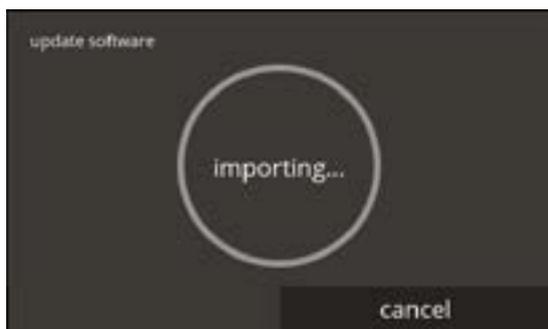


6.4.6b

Schermata di conferma:

► *È importante sapere che il firmware corrente verrà sovrascritto.*

- premere per confermare
- premere per accedere alla schermata precedente

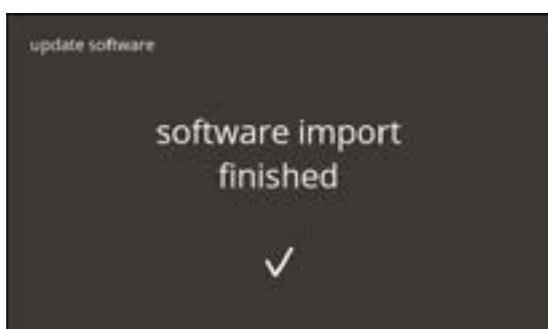


6.4.6c

Schermata dello stato di avanzamento

- attendere che il processo termini
- premere **annullare** per interrompere

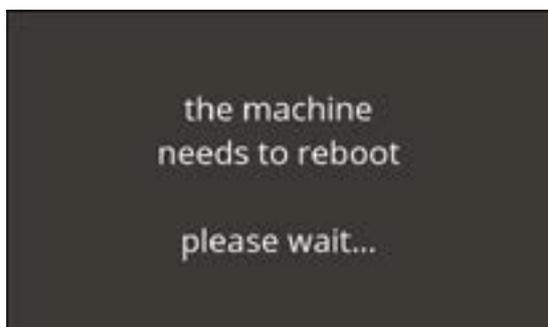
► *Se è impossibile importare il file (versione precedente o formato errato) la schermata viene interrotta e compare la schermata [6.4.6f](#).*



6.4.6d

Schermata informativa:

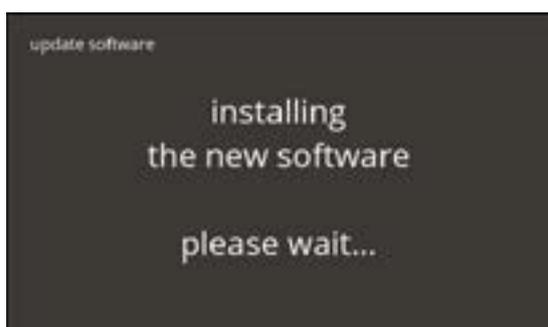
- la schermata successiva è visualizzata dopo pochi secondi



6.4.6e

Schermata informativa:

- la macchina si avvia automaticamente (ciò richiede un po' di tempo)
- la schermata successiva viene visualizzata automaticamente



6.4.6f

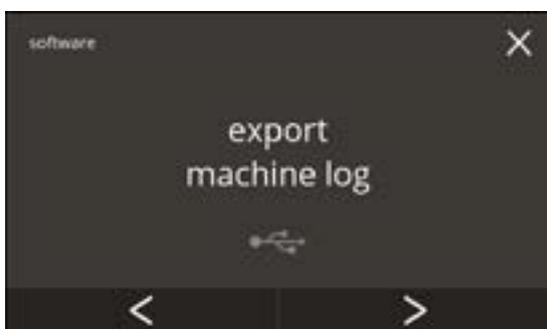
Schermata informativa:

- la schermata di selezione delle bevande viene visualizzata quando il software è installato

6.4.7 Esportare il registro macchina

Con questo menu il registro macchina viene esportato in un file.

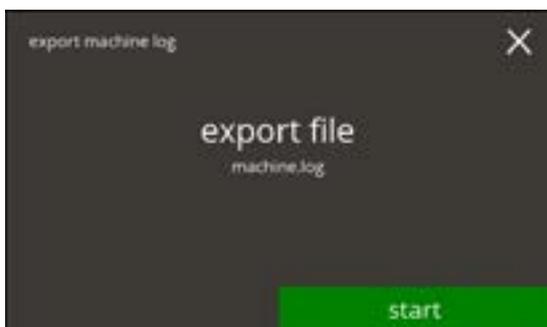
Il report è costituito da contatori di erogazione (gratuiti e a pagamento) e messaggi di avviso ed errore.



6.4.7

Esportare registro macchina:

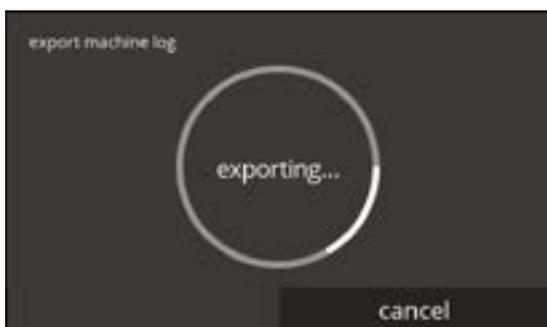
- posizionare una chiavetta USB
 - ▶ *Se nella macchina non è prevista alcuna chiavetta USB questa opzione è disattivata.*
- premere "esportare registro macchina" per confermare
- premere ◀ o ▶ per scorrere fra le voci del menu software



Esportare il file di registro della macchina:

- premere **avvio** per iniziare l'esportazione

6.4.7a



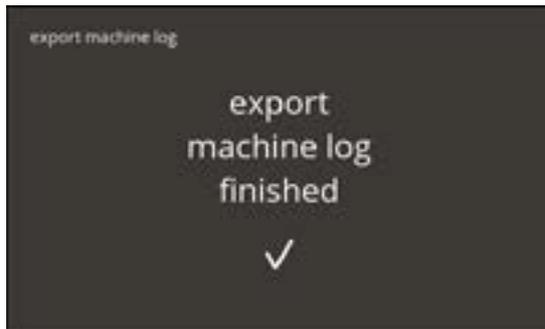
Schermata dello stato di avanzamento

- attendere che il processo termini
- premere **annullare** per interrompere

6.4.7b

Schermate informative:

- la schermata [6.4.7](#) viene visualizzata dopo pochi secondi



6.4.7c

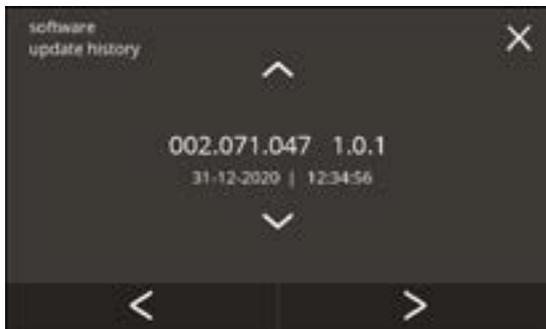
6.4.8 Cronologia di aggiornamento software

In questo menu viene visualizzata la cronologia del software.

La seguente cronologia software è visualizzata con codice articolo, versione, data e ora:

- software del prodotto (HMI)
- Software della scheda di I/O
- software touch
- Wi-Fi/Bluetooth
- dispositivi bus (se sono collegati)

Il registro aggiornamenti può contenere fino a 50 voci, l'ultimo aggiornamento è il primo visualizzato.



Schermate informative:

- premere  o  per richiamare la cronologia aggiornamenti
- premere  o  per scorrere fra le voci del menu software

6.4.8

6.5 Info online

È possibile accedere alle informazioni online utilizzando il codice QR mostrato sullo schermo. Selezionare una delle opzioni disponibili

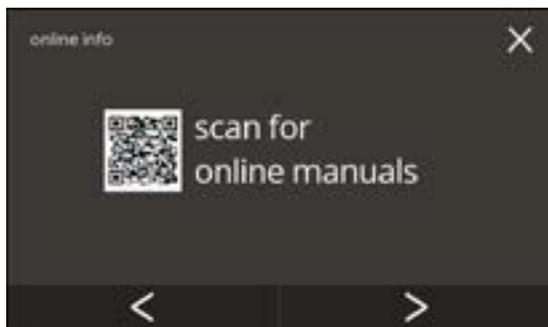
- premere **◀** o **▶** per selezionare l'opzione successiva del "menu Macchina"
- premere "area di testo" per selezionare il livello successivo per tale menu
- premere **✕** per tornare al [capitolo 6. Menu di programmazione a p.15](#)



6.5.1

Informazioni online:

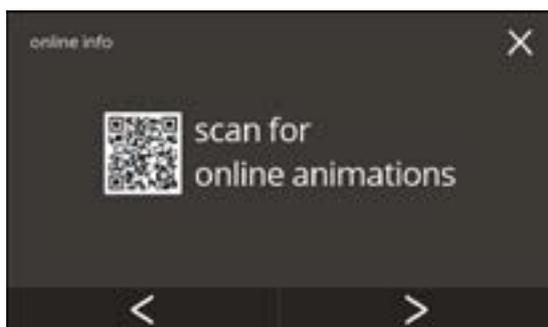
- premere "info online" per confermare
- premere **◀** o **▶** per scorrere fra le voci del menu Macchina



6.5.1a

Manuali online:

- premere **◀** o **▶** per scorrere fra i codici QR disponibili
- scannerizzare il codice QR per ottenere gli ultimi manuali online



6.5.1b

Animazioni online:

- premere **◀** o **▶** per scorrere fra i codici QR disponibili
- scannerizzare il codice QR per ottenere le ultime animazioni online

7. Avvisi ed errori

7.1 Avvisi

Gli avvisi sono utilizzati per informare l'utente su uno stato che impedisce il funzionamento corretto della Bolero. In generale gli avvisi vengono visualizzati dopo la selezione di una bevanda.

- I messaggi/gli avvisi sono visualizzati per 30 secondi poi torna la schermata iniziale.
 - » un messaggio (Mxxx) è una conferma positiva dell'azione di un utente.
 - » un avviso (Wxxx) indica un problema o una condizione potenzialmente dannosa.



Schermata di esempio per un avviso. Queste notifiche sono memorizzate in un file di registro ([§6.4.3 a p.103](#)).

7.1a

| codice | descrizione | azione |
|--------|--|---|
| W001 | sensore di temperatura fuori gamma | <ul style="list-style-type: none"> • non è richiesta alcuna azione, scompare dopo pochi secondi, diventa E002 dopo 3 eventi |
| W002 | temperatura troppo elevata | <ul style="list-style-type: none"> • non è richiesta alcuna azione, scompare dopo pochi secondi |
| W003 | nessun aumento di temperatura con relè disimpegnato | <ul style="list-style-type: none"> • non è richiesta alcuna azione, scompare dopo pochi secondi, diventa E004 dopo 3 eventi entro un determinato periodo di tempo |
| W004 | motore contenitore non rilevato | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo » se l'avviso persiste, contattare il rivenditore |
| W005 | <i>non utilizzato</i> | |
| W006 | i contenitori di miscelazione devono essere risciacquati | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo » risciacquare il sistema di miscelazione, vedere §6.1.1 a p.17 |
| W007 | la macchina dovrà essere decalcificata a breve | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo » programmare la procedura di decalcificazione il prima possibile |

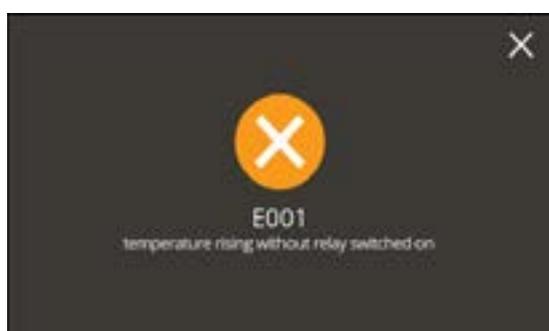
| codice | descrizione | azione |
|----------------|--|---|
| W008 | la macchina deve essere decalcificata ora | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo (il messaggio comparirà dopo ogni bevanda erogata) <ul style="list-style-type: none"> » decalcificare la macchina, vedere §6.1.2 a p.19 |
| W009 | il filtro dell'acqua dovrà essere sostituito a breve | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo <ul style="list-style-type: none"> » programmare la sostituzione del filtro dell'acqua il prima possibile |
| W010 | cambiare subito il filtro dell'acqua | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo (il messaggio comparirà dopo ogni bevanda erogata) <ul style="list-style-type: none"> » sostituire il filtro dell'acqua e confermare in §6.1.3 a p.26 |
| M011 | connessione al dispositivo di pagamento riuscita | <ul style="list-style-type: none"> • non è richiesta alcuna azione, scompare dopo pochi secondi |
| W012 | connessione al dispositivo di pagamento non riuscita | <ul style="list-style-type: none"> • non è richiesta alcuna azione diretta, scompare dopo pochi secondi <ul style="list-style-type: none"> » controllare le connessioni e riavviare il dispositivo di pagamento » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| W013 - W019 | <i>non utilizzato</i> | |
| W020 | contattare il rivenditore per la manutenzione preventiva | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo, il messaggio comparirà varie volte poi diventa E026 |

7.2 Messaggi di errore

I messaggi di errore compaiono quando un errore viene rilevato dal sistema operativo delle macchine.

Quando l'errore è attivo e viene annullato dall'utente, la macchina esce dalla modalità sicura e tenta il ripristino. Se l'errore non viene cancellato riprovando, l'errore compare nuovamente.

- *Se il messaggio di errore viene ripresentato dopo l'azione appropriata, contattare il distributore locale.*



Schermata di esempio per i messaggi di errore.

Questi errori sono memorizzati in un file di registro, vedere [§6.4.2 a p.102](#).

7.2a

| codice | descrizione | azione |
|--------|---|---|
| E001 | aumento di temperatura con relè disimpegnato | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| E002 | sensore di temperatura fuori gamma | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| E003 | valvola magnetica aperta inaspettatamente | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| E004 | nessun aumento di temperatura con relè disimpegnato | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| E005 | malfunzionamento selettore di acqua | <ul style="list-style-type: none"> • ripristinare il messaggio presentato a schermo » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |

| codice | descrizione | azione |
|--------|---|--|
| E006 | problema su fornitura dell'acqua | • ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: |
| | | » controllare che il rubinetto dell'acqua sia aperto |
| | | » controllare che il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua non sia attorcigliato |
| | | » controllare se l'acqua fuoriesce o meno dal rubinetto |
| E007 | <i>non utilizzato</i> | |
| E008 | errore di comunicazione di sistema bus | • ripristinare il messaggio presentato a schermo |
| | | » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| E009 | malfunzionamento motore pompa | • ripristinare il messaggio presentato a schermo |
| | | » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| E010 | motore mixer non rilevato | • ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: |
| | | » controllare che il contenitore di miscelazione sia pulito e non ostruito |
| | | » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| E011 | malfunzionamento motore contenitore | • ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: |
| | | » rimuovere il contenitore e riprovare |
| | | » rimuovere l'ingrediente in polvere dal contenitore e riprovare |
| | | » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| | ► <i>E011 non può essere rilevato dall'hardware quando il motore del contenitore funziona a velocità molto bassa, ovvero quando vengono erogate piccole quantità di ingredienti, come avviene solitamente per le ricette con un rapporto ingrediente/acqua molto basso.</i> | |
| E012 | meccanismo monete mancante | • ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: |
| | | » controllare se il dispositivo di pagamento è correttamente collegato o meno |
| | | » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| E013 | meccanismo monete difettoso | • ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: |
| | | » controllare se il dispositivo di pagamento è correttamente collegato o meno |
| | | » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |

| codice | descrizione | azione |
|-------------|--|---|
| E014 | meccanismo monete bloccato | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare l'eventuale presenza di blocchi nel dispositivo di pagamento » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| | | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare l'eventuale presenza di danni sul dispositivo di pagamento |
| E015 | meccanismo monete sabotato | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare se il dispositivo di pagamento è correttamente collegato o meno |
| | | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare se il dispositivo di pagamento è correttamente collegato o meno |
| E016 | errore di comunicazione meccanismo monete | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare se il dispositivo di pagamento è correttamente collegato o meno |
| | | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare se il dispositivo di pagamento è correttamente collegato o meno |
| E017 | errore generale meccanismo monete | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare se il dispositivo di pagamento è correttamente collegato o meno |
| | | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare se il dispositivo di pagamento è correttamente collegato o meno |
| E018 | errore generale dispositivo di pagamento senza contanti | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare se il dispositivo di pagamento è correttamente collegato o meno |
| | | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare se il rilevamento tazza funziona correttamente (vedere schermata 6.1.10c a p.44) » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| E019 | errore di comunicazione rilevamento tazza | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, se l'errore si ripete verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> » controllare se il rilevamento tazza funziona correttamente (vedere schermata 6.1.10c a p.44) » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| E020 - E025 | <i>non utilizzato</i> | |
| E026 | contattare il rivenditore per la manutenzione necessaria | <ul style="list-style-type: none"> ripristinare il messaggio presentato a schermo, contattare il rivenditore per la necessaria manutenzione (il messaggio di errore si presenta in modo più frequente rispetto al messaggio di avviso precedente W020) |

7.3 Altri problemi

Oltre ai messaggi e agli errori presenti nella macchina, possono verificarsi una serie di altri problemi; questi problemi sono descritti di seguito.

| Descrizione del problema | Causa possibile | Controllare quanto segue | |
|---|--|--|--|
| bevanda troppo debole | polvere nel contenitore ingrediente quasi esaurita | <ul style="list-style-type: none"> • Contenitore degli ingredienti | |
| | forza non corretta | <ul style="list-style-type: none"> • regolare le impostazioni bevande nell'editor ricette » se l'errore persiste, contattare il rivenditore | |
| bevanda troppo forte | forza non corretta | <ul style="list-style-type: none"> • regolare le impostazioni bevande nell'editor ricette » se l'errore persiste, contattare il rivenditore | |
| acqua non dosata | tubo bloccato | <ul style="list-style-type: none"> • contattare il rivenditore | |
| unità di miscelazione intasata | unità di miscelazione non pulita | <ul style="list-style-type: none"> • pulire l'unità di miscelazione | |
| | troppa polvere | <ul style="list-style-type: none"> • controllare il dosaggio consigliato nella confezione della polvere, utilizzare una bilancia per pesare la quantità di polvere utilizzata | |
| | polvere utilizzata non adatta alla macchina | <ul style="list-style-type: none"> • utilizzare polvere adatta alla macchina | |
| | calibrazione pompa non corretta | | <ul style="list-style-type: none"> • calibrare la pompa (disponibilità dipende da impostazione PIN) |
| | | | <ul style="list-style-type: none"> • contattare il rivenditore |
| | difetto o mancanza miscelatore | <ul style="list-style-type: none"> • controllare miscelatore | |
| | unità di miscelazione danneggiata | <ul style="list-style-type: none"> • verificare l'unità di miscelazione | |
| il rotore della ventola non ruota | <ul style="list-style-type: none"> • pulire il rotore della ventola e l'alloggiamento o rimuovere eventuali ostruzioni » se l'errore persiste, contattare il rivenditore | | |
| acqua trabocca dall'unità di miscelazione | calibrazione pompa non corretta | <ul style="list-style-type: none"> • calibrare la pompa (disponibilità dipende da impostazione PIN) | |
| | | <ul style="list-style-type: none"> • contattare il rivenditore | |
| | contenitore di miscelazione intasato | <ul style="list-style-type: none"> • contenitore di miscelazione, vedere descrizione problema precedente » se l'errore persiste, contattare il rivenditore | |

| Descrizione del problema | Causa possibile | Controllare quanto segue |
|--|--|--|
| unità di miscelazione perde | la guarnizione del contenitore di miscelazione perde | <ul style="list-style-type: none"> • pulire l'unità di miscelazione completa » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| bevanda senza schiuma | velocità miscelatore non corretta | <ul style="list-style-type: none"> • regolare la velocità del miscelatore (disponibilità dipende da impostazione PIN) » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| | tipo di ingrediente istantaneo | <ul style="list-style-type: none"> • provare un ingrediente diverso |
| bevanda con troppa schiuma | velocità miscelatore non corretta | <ul style="list-style-type: none"> • regolare la velocità del miscelatore (disponibilità dipende da impostazione PIN) » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| dose acqua insufficiente | incrostazioni nel sistema idrico | <ul style="list-style-type: none"> • decalcificare la macchina » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| il rotore della ventola non ruota | ventola non pulita | <ul style="list-style-type: none"> • pulire il rotore della ventola e l'alloggiamento o rimuovere eventuali ostruzioni » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| acqua erogata all'uscita errata | calcare nel selettore acqua | <ul style="list-style-type: none"> • decalcificare la macchina » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| la macchina non si accende | interruttore non acceso | <ul style="list-style-type: none"> • ruotare l'interruttore sul retro |
| | alimentazione assente | <ul style="list-style-type: none"> • verificare l'alimentazione » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| messaggio circuito di sicurezza interrotto sul display | sportello e coperchio non chiuso | <ul style="list-style-type: none"> • chiudere il coperchio e lo sportello |
| | chiave di servizio non inserita | <ul style="list-style-type: none"> • inserire la chiave di servizio » Se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| display touch screen a volte non reattivo | touch screen sporco | <ul style="list-style-type: none"> • spegnere la macchina e pulire il touch screen con un panno umido ► <i>Non utilizzare detersivi aggressivi.</i> » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |
| tazza non rilevata mentre il 'kit di rilevamento tazza' è installato | la tazza è troppo trasparente | <ul style="list-style-type: none"> • controllare se il rilevamento tazza funziona correttamente (vedere schermata 6.1.10c a p.44) |
| | senso schermo sporco | <ul style="list-style-type: none"> • spegnere la macchina e pulire il sensore schermo con un panno umido ► <i>Non utilizzare detersivi aggressivi.</i> |
| | il rilevamento tazza è disabilitato | <ul style="list-style-type: none"> • abilitare il rilevamento tazza nel software, vedere §6.3.6 a p.85 » se l'errore persiste, contattare il rivenditore |

8. Appendice

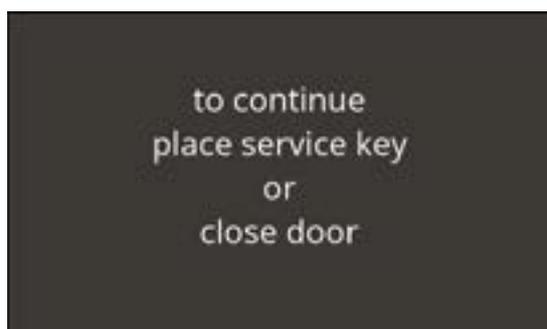
8.1 Informazioni sul filtro e durezza dell'acqua

| | molto dolce | dolce | media | moderata | dura |
|---------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| °dH | 0 - 4 | 4 - 8 | 8 - 12 | 12 - 18 | 18 - 30 |
| °fH/°TH | 0 - 7 | 7 - 15 | 15 - 22 | 22 - 32 | 32 - 54 |
| °e/ Clark | 0 - 5 | 5 - 10 | 10 - 15 | 15 - 23 | 23 - 38 |
| mmol/l | 0 - 0,72 | 0,72 - 1,43 | 1,43 - 2,15 | 2,15 - 3,22 | 3,22 - 5,37 |
| decalcificare | 2000 l | 1500 l | 1000 l | 500 l | 250 l |

► La capacità di un filtro dell'acqua dipende dal tipo e dalla durezza dell'acqua locale.

► Vedere [§6.1.6 a p.32](#) per impostare la durezza dell'acqua.

8.2 Funzionalità interruttore dello sportello



All'apertura dello sportello, l'interruttore di sicurezza viene attivato e compare un messaggio.

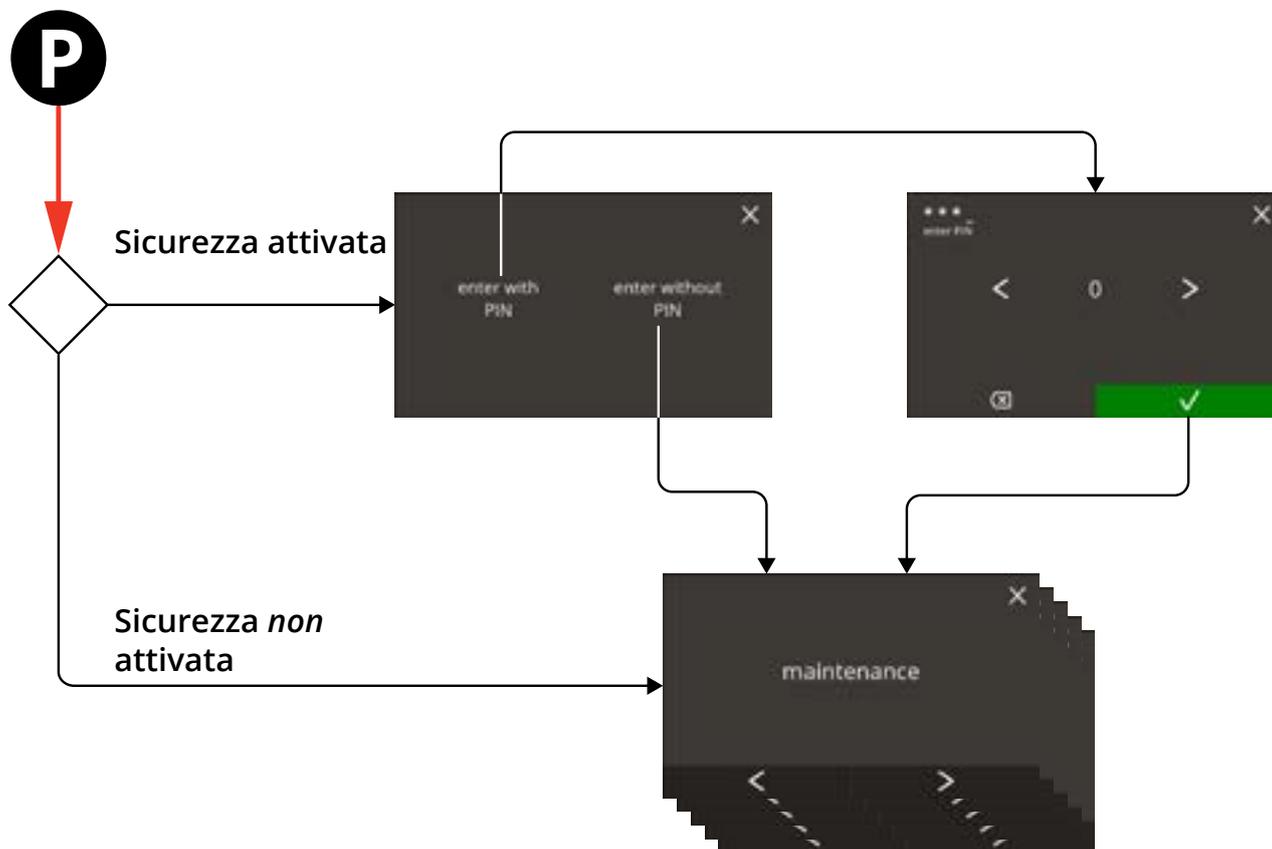
I seguenti elementi hardware si disattivano:

- tutti i mixer
- tutti i contenitori
- bollitore
- gli apparecchi collegati alla sicurezza a 24 V del sistema bus

► Quando l'interruttore dello sportello viene attivato durante il dosaggio di una bevanda, l'operazione di dosaggio viene annullata e il contenitore del mixer viene pulito mediante post lavaggio.

8.3 Impostazioni di protezione con codice PIN

Nella tabella riportata sotto sono elencate le opzioni di menu disponibili associate ai codici PIN. Quando *non* è impostato un codice PIN, tutte le voci dei menu sono disponibili e la tabella deve essere ignorata.



| Sezione | Nome menu | PIN 1 | PIN 2 | senza PIN |
|---------|---|-------|-------|-----------|
| 6. | <i>Menu Programmazione</i> | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6,1 | Menu Manutenzione | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6.1.1 | Risciacquo del sistema di miscelazione | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6.1.2 | Decalcificare | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6.1.3 | Gestione filtro dell'acqua | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6.1.4 | Funzione di risciacquo con tasto di scelta rapida | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.1.5 | Gestione pulizia | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.1.6 | Gestione della decalcificazione | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.1.7 | Calibrazione del contenitore | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.1.8 | Calibrazione pompa | ✓ | ✗ | ✗ |
| 6.1.9 | Test su ingresso | ✓ | ✗ | ✗ |
| 6.1.10 | Test su uscita | ✓ | ✗ | ✗ |
| 6.1.11 | Istruzioni per la pulizia | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6.1.12 | Contatori | ✓ | ✓ | ✓ |
| | azzerare i contatori giornalieri | ✓ | ✓ | ✓ |
| | azzerare tutti i contatori | ✓ | ✗ | ✗ |

| Sezione | Nome menu | PIN 1 | PIN 2 | senza PIN |
|------------|--|-------|-------|-----------|
| 6,2 | Menu delle bevande | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.2.1 | Aggiungere bevande alla schermata | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.2.2 | Modificare il nome della bevanda | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.2.3 | Modificare l'icona della bevanda | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.2.4 | Modificare il prezzo della bevanda | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.2.5 | Ricette | ✓ | ✓ | ✗ |
| | editor ricetta | ✓ | ✓ | ✗ |
| | elimina ricetta | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.2.6 | Selezione contenitori degli ingredienti | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.2.7 | Cambio nome ingrediente | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6,3 | Menu Macchina | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.1 | Data | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.2 | Ora | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.3 | Lingua | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.4 | Gestione screen saver | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.5 | Sfondo | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.6 | Rilevamento tazza (opzionale) | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.7 | Luminosità display | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.8 | Livello sonoro del feedback | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.9 | Temperatura caldaia | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.10 | Modalità di risparmio energetico (ECO) | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.11 | Impostazioni di sicurezza | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.12 | Dispositivi collegati | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.3.13 | Ripristinarle impostazioni di fabbrica | ✓ | ✗ | ✗ |
| 6,4 | Menu software | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6.4.1 | Informazioni sulla macchina e sul software | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6.4.2 | Registro errori | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.4.3 | Registro avvisi | ✓ | ✓ | ✗ |
| 6.4.4 | Importazione impostazioni della macchina | ✓ | ✗ | ✗ |
| 6.4.5 | Esportazione impostazioni della macchina | ✓ | ✗ | ✗ |
| 6.4.6 | Aggiorna software | ✓ | ✗ | ✗ |
| 6.4.7 | Esportare registro macchina | ✓ | ✗ | ✗ |
| 6.4.8 | Cronologia di aggiornamento software | ✓ | ✗ | ✗ |
| 6,5 | Info online | ✓ | ✓ | ✓ |

► Le voci di menu protette da codici PIN non saranno attive, vedere [§6.3.11 a p.91](#) per impostare i codici PIN.

8.4 Funzioni speciali

Utilizzando una “combinazione di chiave segreta” è possibile attivare alcune funzioni speciali.

8.4.2 Attivazione/disattivazione annullamento bevanda

Vedere [§6.3.12 a p.96](#).

- *Il motivo di questa funzione è che il cliente può scegliere se la bevanda può essere annullata o meno quando è collegato un sistema di pagamento.*

8.4.1 Risciacquo rapido



Premendo ■ per 5 secondi nella schermata di selezione delle bevande viene attivato immediatamente il risciacquo rapido con 90 ml (acqua calda) per sistema di miscelazione.

- *Per impostare questa funzione, vedere [§6.1.4 a p.29](#).*

**Brewing
your coffee**
S I N C E 1 9 4 8